

Эта книга — предварительное издание комментированного русского перевода Зо́гара, приглашающее читателя прикоснуться к главной книге Скрытой Торы и погрузиться в ее зачарованный мир.

Наш комментарий не претендует на полное объяснение оригинала — но, как мы надеемся, позволяет составить общее представление о многоплановых смыслах этой книги.

В его основе лежат как классические толкования, так и современные академические исследования.



Присылайте ваши замечания на ppolonsky@gmail.com



ЧАСТЬ 3



ПРОЛОГ [АКДАМА]

КНИГА ЗОГАР

КНИГА ЗО́ГАР

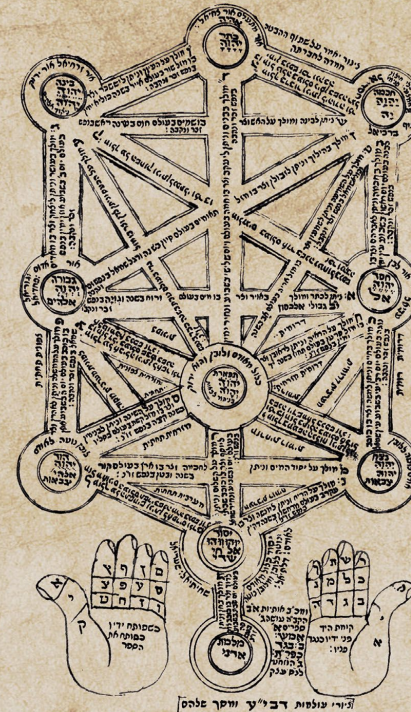
ПРОЛОГ

[АКДАМА]



ЧАСТЬ 3

■ МИХАИЛ КРАВЦОВ ■ МЕНАХЕМ ЯГЛОМ ■
■ ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ ■ АНДРЕЙ УВАРКИН ■



ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ

**Данная электронная версия
предназначена для свободного использования**

Можно пересылать ее и выставлять в интернет.

Все книги П. Полонского можно скачать на:
<https://pinchaspolonsky.org/>

Если вы хотите получать сообщения о новостях сайта и новых материалах, или заказать бумажную версию, напишите на **ppolonsky@gmail.com**

Если вы хотите помочь нашей деятельности – вот реквизиты: **<https://pinchaspolonsky.org/donations/>**

Видеолекции: **<https://www.youtube.com/@ppolonsky10>**

Фейсбук: **<https://www.facebook.com/pinchas.polonsky>**

Телеграм-канал: **https://t.me/P_Polonsky**

Аудиолекции на саундклауд:
<https://soundcloud.com/ppolonsky10>

ספר הזהר
הקדמה

КНИГА ЗОЃАР
ПРОЛОГ
(АКДАМА)

ПЕРЕВОД И КОММЕНТАРИЙ
ЧАСТЬ 3

Предварительное издание

• МИХАИЛ КРАВЦОВ • МЕНАХЕМ ЯГЛОМ •
• ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ • АНДРЕЙ УВАРКИН •



Дерех Цион Орот Иерушалаим

2026

Памяти Михаила Кравцова ז"ל

С самого начала нашего проекта его важным участником был Михаил Кравцов ז"ל — поэт, переводчик, мыслитель, и просто удивительный человек, как будто опоздавший родиться в срок. Трудно сказать, какая из эпох была ему ближе: еврейское Средневековье или Серебряный век русской культуры. Жил он одновременно и тогда, и тогда, но это не мешало ему всячески обогащать нелюбимую современность.

В конце 1970-х годов основным местом пребывания Кравцова, как и многих других московских интеллектуалов, была Библиотека имени Ленина (ныне РНБ). Копаясь в библиотечных фондах, он наткнулся на книгу, написанную еврейскими буквами на неизвестном языке. Вскоре он идентифицировал ее как каббалистический труд на арамейском, озаглавленный «Зоѓар» – «Сияние» и настолько заинтересовался, что с помощью нашедшихся в других залах немецких переводов и словарей схожих языков, научился его читать. По ходу дела ему пришлось изучить Еврейскую Библию и своды законов, которые он даже старался соблюдать, считая себя единственным соблюдающим евреем на свете.

Впоследствии Миша примкнул к полуподпольной общине религиозных евреев, стал последним учеником последнего в Москве литовского ученого Торы, р. Аврома Миллера ז"ל, а в 1992 году поднялся в Землю Израиля и поселился в Маале Адумим.

Но что бы с ним не происходило, где бы он не оказывался, Кравцов всегда чувствовал себя последним на земле евреем. И никогда не прекращал изучать Зоѓар. На первый

взгляд Мишу нельзя было назвать человеком деятельным, но только на первый: он не очень любил преподавать, но всю жизнь вел занятия на самые разные темы, от ранней каббалы до современной философии; без особого энтузиазма относился к литературной деятельности, но сделал множество блистательных переводов с иврита и оставил значительное литературное наследие. Его перевод собрания историй об основателе хасидизма, Шивхей Бешт (см. «Прославления Бешта». М.–Книжники. 2013), стал неподражаемым образцом переводческого мастерства.

Первый сборник его переводов, «Рабби Шимон. Фрагменты из книги Зо́гар» увидел свет еще в 1994 г. (см. «Рабби Шимон. Фрагменты из книги Зо́гар». М.–«Гнозис». 1994), с тех пор его работа над переводом Зо́гара никогда не прерывалась. Стремление к совершенству на позволило ему справиться с этой, почти неподъемной для одного человека, задачей, но в ходе работы Кравцов составил фундаментальный арамейско-русский словарь языка Зо́гара (к сожалению, еще не опубликованный), к которому мы часто обращаемся в нашей работе. В основе данного издания также лежит многолетний труд Михаила Кравцова, в частности его незаконченный перевод «Пролога».

В еврейской традиции принято называть мудрецов по заглавиям их главных книг. Так, р. Шнеура-Залмана из Ляд, Старого Ребе, зовут просто «Танья», а р. Нахмана из Брацлава – «Ликутей Мо́гаран». Наверное, настоящих читателей, полностью погрузившихся в ту или иную книгу, тоже можно назвать самой этой книгой. В таком случае, Михаила Кравцова следует звать «Зо́гаром».

2 июля 2025 г. (6 тамуза 5785 г.) Михаила Кравцова не стало. Его памяти мы посвящаем это издание.

Оглавление

Предисловие	10
Отрывок 19. Сила Торы и молитвы	14
Отрывок 20. Выход рабби Шимона из пещеры	20
Отрывок 21. Первая заповедь	28
Отрывок 22. Вторая заповедь	40
Отрывок 23. Третья заповедь	49
Отрывок 24. Четвертая заповедь	60
Отрывок 25. Пятая заповедь	75
Отрывок 26. Шестая заповедь	81
Отрывок 27. Седьмая заповедь	88
Отрывок 28. Восьмая заповедь	97
Отрывок 29. Девятая заповедь	105
Отрывок 30. Десятая заповедь	111
Отрывок 31. Одиннадцатая заповедь	127
Отрывок 32. Двенадцатая заповедь	130
Отрывок 33. Тринадцатая заповедь	132
Отрывок 34. Четырнадцатая заповедь	135
Глоссарий	158

ПРЕДИСЛОВИЕ

О нашем издании

Перед вами третий том предварительного издания комментированного русского перевода Зоґара¹. Цель нашей работы — позволить русскоязычному читателю прикоснуться к главной книге Скрытой Торы, каббалы.

Зоґар — произведение крайне сложное, как по стилю, так и по содержанию. Он написан на особом искусственном арамейском языке, созданном именно для того, чтобы передавать глубочайшие мистические идеи и переживания. Прежде всего, это текст поэтический, поэтому мы старались, по мере возможности, сохранять просодию и стилистику оригинала.

Создатели столь эзотерического сочинения стремились скорее затруднить, чем облегчить задачу читателя. Изучающему Зоґар приходится прилагать немалые усилия даже для поверхностного понимания написанного. Кроме того, многоплановость этого произведения позволяет самые разнообразные варианты прочтения, поэтому даже подходы классических комментаторов нередко кардинально отличаются друг от друга.

¹ Буква *í* обозначает букву *𐤎* и читается как английская *h*.

Основной текст Зо́гара (так называемый «Корпус Зо́гара») представляет собой мистический мидраш к пяти книгам Торы, скомпонованный в трех томах. Кроме того, Зо́гар включает множество вставных трактатов и дополнений, важнейшее из которых — дополнительный объемистый том, который называется *Тикуней Зо́гар* («Уточнения» или «Украшения» Зо́гара). Всему этому собранию текстов предпослана *Акдама* («Пролог») — своего рода введение к Зо́гару на книгу Бытия. В этом небольшом по объему трактате изложены основные идеи каббалистической космогонии. Именно с этого текста мы и начали наш перевод.

Первый том данного издания предваряет развернутое Предисловие, в котором, среди прочего, изложена и история появления и распространения книги Зо́гар. Мы рекомендуем вдумчивому читателю, у которого возникают вопросы об этой книге, еще раз обратиться к Предисловию.

В данном издании мы в первую очередь обращаемся к живому и непосредственному восприятию читателя и стремимся позволить ему погрузиться в зачарованный мир этого произведения. Но все же очевидно, что наш перевод лишь в малой степени передает значения оригинала и русскоязычный читатель, слабо знакомый с еврейским мистическим учением, рискует совсем ничего не понять или понять неправильно. Поэтому мы дерзнули подготовить эклектический комментарий, не претендующий на полноценное объяснение оригинала, но позволяющий составить самое общее представление о его смыслах.

В работе над книгой мы обращались как к классическим комментариям, так и к академическим исследованиям. В первую очередь, это современный комментарий *Маток ми-дваш* р. Даниэля Фриша, отражающий мнения разных комментаторских школ, и критическое издание англоязычного перевода Зо́гара проф. Даниэля Матта и группы исследователей. Мы

использовали и другие комментарии и исследования: это *Кетем паз* р. Шимона ибн Лави, *Микдаш мелех* р. Шалома Бузагло, *Ор якар* р. Моше Кордоверо, и *Ор ѓа-хама* р. Авраѓама Азулая, а также работы Йешаяѓу Тишби, Йеѓуды Либеса, Мелилы Хельнер-Эшед, и других.

Деление текста на отрывки соответствует изданию *Сулам*, но от следования учению р. Й.-Л. Ашлага мы сознательно отказались — подход р. Ашлага и его учеников к пониманию Зоѓара и каббалы вообще столь оригинален, что Зоѓар с комментарием *Сулам* представляет собой практически самостоятельное произведение. Мы же старались следовать более распространенным подходам к пониманию Зоѓара, и поэтому к *Суламу* обращаемся крайне редко.

Наша книга складывается в процессе совместного изучения текста группой профессиональных любителей Зоѓара (это оксюморон, но другого описания составителей этого издания мы не нашли). У каждого из нас есть свое видение и особый подход к пониманию Зоѓара и в процессе диалога мы стараемся создать своего рода полифоническое произведение, отражающее разные, но взаимодополняющие взгляды.

«Как не бывает зерна без сора, так не бывает книг без ошибок». Мы не претендуем на истину в последней инстанции, но считаем, что представленный в данном издании подход вполне легитимен. Конечно же, в такой работе неизбежны ошибки (надеемся, некритичные), спорные интерпретации и т. д. Коллектив, подготовивший это издание, предпринял все усилия, чтобы избежать искажений, но на данном этапе работы неизбежны погрешности и недочеты, за которые мы несем полную ответственность. Любые конструктивные предложения и замечания будут приняты с благодарностью. Работа над проектом комментированного перевода Зоѓара продолжается, и мы надеемся с течением времени подготовить итоговое его издание.



Мы включили в нашу работу аудиофайлы, чтобы читатель мог прослушать чтение Зо́гара в оригинале на арамейском. Их можно скачать по адресу:

<https://tinyurl.com/ypxpe7h6>

НЕСЕНА НАД ВСЕМ! ИБО ТОТ, КТО УТРУЖДАЕТ СЕБЯ В ТОРЕ, НЕ СТРАШИТСЯ НИ ВЫШНИХ, НИ НИЖНИХ, И НЕ СТРАШИТСЯ ЗЛЫХ НЕДУГОВ МИРА, ПОТОМУ ЧТО ОН ДЕРЖИТСЯ ЗА ДРЕВО ЖИЗНИ И УЧИТСЯ У НЕГО КАЖДЫЙ ДЕНЬ.

ной Торой, или даже выше, к Бине, где находятся «корни судов».

Молитва — это качество Малхут, так же, как и Устная Тора, как сказано: «Малхут — уста, которыми произносят Устную Тору» (Патах Элиягу, Тикуней Зоѓар 17а). Благодаря молитве и изучению Устной Торы, Хизкияѓу смог, повернувшись к стене-Малхут, подняться на уровень Тиферет, где не властны приговоры.

ДЕРЖИТСЯ ЗА ДРЕВО ЖИЗНИ — Письменная Тора отождествляется с «Древом жизни», о чем сказано в Притчах (3:18): «Древо жизни она [Тора] для постигающих ее». См. также отрывок 13. Приобщаясь к Торе, человек ежедневно получает мудрость и защиту. Тот, кто усердствует в Торе, не боится никаких судов, так как трепещет лишь перед Самим Всевышним.

דָּהָא אוֹרֵייתָא תּוֹלִיף לְבַר נֶשׁ
לְמִיזֵל בְּאַרְחָ קְשׁוּט. תּוֹלִיף לֵיהּ
עֵיטָא חֵיד יְתוּב קָמִי מְאֵרִיָּה
לְבַטֵּלָא הָהִיא גִּזְרָה. דְּאִפִּילוּ
אֲתַגְזֵר עָלֶיהָ דָּלָא יִתְבַּטֵּל הָאִי
גִּזְרָה, מִיַּד אֲתַבְטֵל וְאַסְתֵּלֵק מִנֵּיהּ
וְלֹא שְׂרִיא עָלֶיהָ דְּבַר נֶשׁ בְּהָאִ
עֲלָמָא.

Вот, Тора обучает человека идти дорогой истины и советует ему, как вернуться к своему Господину, чтобы отменить

Дорога истины — срединный столп, средняя линия сфирот Кетер-Тиферет-Йесод. Истина — это качество Яакова, соотнесенного со сфирой Тиферет.

Он немедленно упразднится: на уровне Тиферет, человек получает влияние от Бины, которая называется «Миром тшувы», и эта высшая тшува освобождает даже от неотменяемого приговора.

ЭТОТ ПРИГОВОР. Ибо вот, даже если уже решено, что этот приговор отменен не будет — он немедленно упразднится, и уйдет от него, и перестанет тяготеть над человеком в этом мире.

Трудиться над Торой денно и ночью. «День» и «ночь» — это взаимодополняющие аспекты мироздания: день связан с Письменной Торой, солнцем, сфирой Тиферет, мужским началом; а ночь связана с Устной Торой, лунной, сфирой Малхут, и женским началом. Человеку следует заниматься Торой в обоих ее аспектах. **Если он отступит от нее:** т. е. оторвется от Древа Жизни на уровне Тиферет. «Или отстранится от нее»: временно отдалится от уровня Малхут, которая подобно Луне то возрастает, то убывает, и ее соединение с Тиферет непостоянно. Дальше описывается, каким образом возможно выстроить связь с Торой так, чтобы не отстраняться от нее никогда.

Совет человеку: чтобы не прерывать связь с Торой во время сна, человек должен перед сном «принять власть высшего Царства», прочитав «Шма», и «передать свою душу в залог Всевышнему», сказав стих из Псалма (31:6): «В руку Твою передаю в залог дух мой; Ты избавлял меня, Господь, Бог истины».

וּבְגִין כִּד בְּעֵי לַיָּה לְבַר נֶשׁ
לְאַשְׁתַּדֵּלָא בְּאוּרֵיתָא יִמְמָא וְלֵילֵי
וְלֹא יתְעַדֵי מִינָה הָדָא הוּא דְכַתִּיב
(יְהוֹשֻׁעַ א:ח) וְהָגִיתָ בּוֹ יוֹמָם
וְלַיְלָה. וְאִי אֶתְעַדֵי מִינָה דְּאוּרֵיתָא
אִז אֶתְפַּרֵּשׁ מִינָה כְּאֵלוֹ אֶתְפַּרֵּשׁ
מֵאִילָנָא דְחַיִּי.

Поэтому следует ему, человеку, трудиться над Торой денно и ночью и не отступать от нее, как сказано (Йеѓошуа 1:8): «И размышляй о ней днем и ночью». И если он отступит от нее, от Торы, или отстранится от нее — то как бы отстранится от Древа жизни.

תָּא חַיִּי, עֵיטָא לְבַר נֶשׁ, כִּד אִיהוּ
סְלִיק בְּלִילֵיָא עַל עֶרְסִיָּה בְּעֵי
לְקַבֵּלָא עֲלֵיהּ מַלְכוּתָא דְּלַעֲיָלָא
בְּלָבָא שְׁלִים וְלֹא קֳדָמָא לְמִמְסָר
קָמִיָּה פְּקֻדוֹנָא דְּנַפְשִׁיָּה וּמִיד
אַשְׁתַּזִּיב מְכַל מְרַעִין בִּישְׁתִּין וּמְכַל
רוּחִין בִּישְׁתִּין וְלֹא שְׁלִטִין עֲלֵיהּ.

Приди и взгляни. Совет человеку: когда он ночью ложится в постель, то следует ему всем сердцем принять власть высшего Царства и прежде всего передать Ему в залог свою душу. И сразу же будет он избавлен от всех злых недугов и от всех злых духов, и не будут они властны над ним.

Передать Ему в залог свою душу: во время сна душа возносится на небо и из-за совершенных за день грехов может не вернуться к человеку поутру. Сознательно передав душу в залог Всевышнему, человек может быть уверен, что Бог вернет ее, т. к. согласно *ѓалахе*, взявший залог должен хранить его даже бережнее, чем собственное имущество. «Передача души в залог» позволяет также и во сне сохранять связь с Древом Жизни, установленную изучением Торы днем.

Власть высшего Царства: то есть сферы Бина, в отличие от Малхут, «нижнего царства». Смягчение суда происходит только в его корне, а корень всех судов — Бина. На уровне Бина еще нет зла, поэтому, когда человек поднимается до этого уровня, осознавая, что конечная цель всего — это добро, тогда он может передать свою душу в залог и быть уверенным, что ей не грозят ночью никакие опасности.

וּבִצְפָּרָא קָם מְעַרְסִיָּה בְּעֵי לְבָרְכָא
לְמַאֲרִיָּה וְלַמִּיַּעַל לְבֵיתֶיהָ וְלַמִּסְגָּד
קָמִי הִיכְלִיָּה בְּדַחֲלִיזָא סְגִיָּא, וּבִתְרָא
כֵּן יִצְלִי צְלוֹתֶיהָ וְיִסָּב עֵיטָא מֵאֲגוֹן
אֲבָהוֹן קֳדִישִׁין דְּכִתִּיב, (תהילים
ח' ח') וְאֲנִי בְּרַב חֲסֶדְךָ אֲבֹא
בֵּיתְךָ אֲשֶׁתְּחַוֶּה אֶל הִיכַל קֳדִישְׁךָ
בִּירְאָתְךָ.

Должен благословить своего Господина: встав с постели, человек должен произнести утренние благословения, что определяет его отношения со Шхиной, а после этого «войти в Его дом» — в синагогу.

А после этого пусть он произнесет свою молитву: пусть

произнесет этот стих из Псалма сразу, как только туда придет.

Синагога, и особенно Ковчег со Свитками Торы — это манифестация Шхины, Малхут. Еврей, входящий в синагогу, в процессе чтения молитвы (см. ниже) отождествляется со сфирой Йесод и, таким образом, иницирует единение Тиферет и Малхут. Это соответствует *каване* «Во имя единства Святого Благословен Он, и Его Шхины», которую каббала считает правильным намерением перед исполнением заповеди или молитвы.

ВОЦАРИТ НАД СОБОЙ АВРААМА, ИЦХАКА И ЯАКОВА, другое прочтение: «посоветуется с Авраамом, Ицхаком и Яковом». Качества праотцев — милость, суд, снисхождение, оно же истина, должны присутствовать в любой человеческой молитве.

ПОТОМУ ЧТО ОНИ УСТАНОВИЛИ МОЛИТВУ. См. Брахот 26б: «Рабби Йосе, сын рабби Ханины, сказал: “Авраам установил утреннюю молитву... Ицхак — дневную молитву... Яков — вечернюю молитву”».

СЛЕДУЕТ ВНАЧАЛЕ ОБЪЕДИНИТЬ ИХ: перед началом молитвы человек должен установить связь с тремя праотцами произнося вышеприведенный стих из Псалма (5:8): «И я, по великой милости Твоей, войду в дом Твой, по-

А УТРОМ, ВСТАВАЯ С ПОСТЕЛИ, ДОЛЖЕН ОН БЛАГОСЛОВИТЬ СВОЕГО ГОСПОДИНА, И ВОЙТИ В ЕГО ДОМ, И ПОКЛОНИТЬСЯ ЕГО ЧЕРТОГУ С БОЛЬШИМ ТРЕПЕТОМ. А ПОСЛЕ ЭТОГО ПУСТЬ ОН ПРОИЗНЕСЕТ СВОЮ МОЛИТВУ И ВОСПРИМЕТ СОВЕТ СВЯТЫХ ПРАОТЦЕВ, КАК НАПИСАНО (ПСАЛОМ 5:8): «И я, по великой милости Твоей, войду в дом Твой, поклонюсь святому чертогу Твоему в трепете перед Тобой».

הָכִי אוֹקְמוּהָ לֹא לְבַעֲי לִיָּה לְבָר
נִשְׁ לְעֹאֲלָא לְבִי כְּנִישְׁתָּא אֱלָא אִי
אִמְלִיד בְּקֻדְמִיתָא בְּאַבְרָהָם יִצְחָק
וְיַעֲקֹב, בְּגִין דְּאֵנּוּן תְּקִינוּ צְלוֹתָא
לְקַמֵּי קוּדְשָׁא בְּרִידָא הוּא.

ТАК УСТАНОВИЛИ ЭТО: НЕ СЛЕДУЕТ ЧЕЛОВЕКУ ВХОДИТЬ В СИНАГОГУ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ОН ПРЕЖДЕ НЕ ВОЦАРИТ НАД СОБОЙ АВРААМА, ИЦХАКА И ЯАКОВА, ПОТОМУ ЧТО ОНИ УСТАНОВИЛИ МОЛИТВУ СВЯТОМУ, БЛАГОСЛОВЕН ОН.

הָדָא הוּא דְּכָתִיב וְאֲנִי בְּרוּךְ
חֲסִדָּד אָבֹא בֵּיתָךְ דָּא אַבְרָהָם.
אֲשִׁתְּחוּהָ אֵל הֵיכַל קֻדְשָׁךְ דָּא
יִצְחָק. בִּירְאָתָךְ דָּא יַעֲקֹב. וְבַעֲי
לְאַכְלָלָא לֶזֶן בְּרִישָׁא, וּבִתֵּר כּוֹן

יִעֲזֹז לִבִּי כְנִשְׁתָּא וַיֵּצֵא עֲלֹתֶיהָ.
 כְּדִין כְּתִיב, (יִשְׁעִיהוּ מ"ט:ג')
 וַיֹּאמֶר לִי עַבְדִּי אַתָּה יִשְׂרָאֵל
 אֲשֶׁר בָּךְ אֶתְפָּאֵר.

Как написано: «И я по великой милости Твоей войду в дом Твой» — это Авраам. «Поклонюсь святому чертогу Твоему» — это Ицхак. «В трепете перед Тобой» — это Яаков. И следует вначале объединить их, а потом войти в дом собраний и произнести свою молитву. Об этом написано (Исайя 49:3): «И сказал мне: “Раб Мой ты, Израиль, которым буду Я величаться”».

клонюсь святому чертогу Твоему в трепете перед Тобой».

И сказал мне: “Раб Мой ты, Израиль, которым буду Я величаться”: соединив в себе качества троих праотцев, человек отождествляется с Тиферет, а произнося молитву в синагоге, он соединяет Тиферет и Малхут. Только тогда он называется «Израиль» и может возвеличить Всевышнего как подобает.

Таким образом, чтение «Шма» перед сном, благословения, и молитва с утра создают постоянную связь человека с Торой, «денно и ночью». А его молитва подобна молитве царя Хизкиягу, которая, проходя через Малхут, поднимается ввысь и отменяет даже неотменяемый приговор.

собирающая воедино качества всех будних дней и улащающая их горечь, поэтому воды Кинерета сладкие.

Кинерет — в Талмуде и в самом Зоѓаре название «Кинерет» производится от слова *кинор* («арфа»): «Почему оно зовется Кинерет? Потому что воды его приятны, как звуки арфы». Здесь имеется в виду арфа Давида. Царь Давид, как и озеро Кинерет, отождествляется со сфирой Малхут.

В Талмуде рассказывается, что над изголовьем ложа царя Давида висела его арфа. В полночь начинал дуть северный ветер, под порывами которого струны арфы наигрывали мелодию, и Давид вставал, чтобы заняться Торой. В этот же час Всевышний входит в Ган Эден, чтобы забавляться с праведниками. Таким образом Кинерет ассоциируется с высшими духовными наслаждениями.

Север считается стороной суда. В Зоѓаре суд называется источником веселья — сторону суда воплощали левиты, игравшие в Храме на музыкальных инструментах. Радость рабби Рахумая тоже связана с тем, что мера суда, вынудившая рабби Шимона и рабби Эльазара скрыться в пещере, теперь позволяет им выйти оттуда.

СТАР ДНЯМИ — это выражение связано с эпитетом «Древний Днями», именовани-ем одного из высших уровней сферы Кетер, с которым, по-видимому, связан и рабби Рахумай.

ГЛАЗА ЕГО ВОЗВЫСИЛИСЬ НАД ЗРЕНИЕМ: он достиг высших уровней постижения и перестал воспринимать материальный мир (т. е. в обычном смысле был слепым), его взгляд обратился к высшим мирам, подобно глазам Древнего Днями.

У СОБРАТА НАШЕГО ЙОХАЯ ЕСТЬ ЖЕМЧУЖИНА: это его сын рабби Шимон. По преданию, рабби Шимон со своим сыном рабби Эльзаром 13 лет скрывались в пещере от римских властей. История эта приводится также в Талмуде (Шаббат 33б), с некоторыми отличиями.

БЛЕСК ЭТОЙ ЖЕМЧУЖИНЫ символизирует раскрытые им тайны Торы, которые озарили мир, после разрушения Храма пребывавший во мраке. Даже будучи скрытым в пещере, этот свет ощущался мудрецами, а теперь его сияние выходит наружу.

Другое объяснение: жемчужина — это Бина, свет которой обустроивает Тиферет, а вместе они очерчивают Малхут (см. отрывок 3). Солнце — это Тиферет, а луна — Малхут, которая называется одеянием или футляром Тиферет. То есть именно посредством Малхут на нижних уровнях раскрывается свет Тиферет.

Из своего укрытия: в мидраше (Берешит раба, 6:6) говорится, что в мессианскую эпоху Всевышний вынет Солнце из его футляра. Солнечный свет тогда усилится семикратно и сожжет идолопоклонников, а евреям, которые в это время будут сидеть в шалашах-суккот, принесет мир и благоволение.

КАК СОЛНЦЕ, ВЫХОДЯЩЕЕ ИЗ СВОЕГО УКРЫТИЯ: возможно, намек

אָמַר לְרַבִּי פִּינְחָס וְדָאֵי שְׁמַעְנָא
דִּיזְחָאֵי חֲבֵרָנָא אֵית לֵיה מְרַגְלִית
אֲבָן טָבָא, וְאַסְתַּכְלִית בְּנִחְזָרָא
דְּחָהִיא מְרַגְלִית נִפְקָא בְּנִחְזָרָא
דְּשִׁמְשָׁא מְנַרְתָּקָה וְנִחְזָרָא כָּל
עֲלָמָא.

СКАЗАЛ ОН РАББИ ПИНХАСУ: «ВОТ, МЫ СЛЫШАЛИ, ЧТО У СОБРАТА НАШЕГО ЙОХАЯ ЕСТЬ ЖЕМЧУЖИНА, ДРАГОЦЕННЫЙ КАМЕНЬ. И Я ВГЛЯДЕЛСЯ В БЛЕСК ЭТОЙ ЖЕМЧУЖИНЫ: ОНА СВЕРКНУЛА, КАК СОЛНЦЕ, ВЫХОДЯЩЕЕ ИЗ СВОЕГО УКРЫТИЯ, И ОСВЕТИЛА ВСЮ ВСЕЛЕННУЮ».

וְהָהוּא נִהְיָא קָאִים מִשְׁמַיָּא
לְאַרְעָא וְנִהִיר כָּל עֲלָמָא עַד דִּי יֵתִי
עֲתִיק יוֹמִין וְיִתִּיב עַל כְּרִסְיָא
כְּדָקָא יָאוּת.

И ЭТОТ СВЕТ ПРОСТИРАЕТСЯ ОТ НЕБА ДО ЗЕМЛИ И ОСВЕЩАЕТ ВСЮ ВСЕЛЕННУЮ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ ПРИДЕТ Древний Днями, и не воссядет на Престоле, как ПОДОБАЕТ.

וְהָהוּא נִהְיָא כָּלִיל כָּלִיל בְּבֵיתָךְ.
וּמִנְהִירָא דְאַתְכָּלִיל בְּבֵיתָךְ. נִפְקִי
נִהִירוֹ דְקִיק וְזַעִיר וְנִפְיָק לְבָר
וְנִהִיר כָּל עֲלָמָא.

на то, что когда рабби Шимон вышел из пещеры в первый раз, то его взгляд сжигал все, на что падал его взор.

ОСВЕЩАЕТ ВСЮ ВСЕЛЕННУЮ: рабби Шимон служит каналом, по которому в мир нисходит высшая мудрость. Согласно Зоғару и мидрашам, когда рабби Шимон жил на земле, то даже малолетние ученики изрекали глубочайшие тайны Торы.

ОСВЕЩАЕТ ВСЮ ВСЕЛЕННУЮ: пока что тайны Торы доступны лишь избранным, но конце времен Древний днями (с которым связан рабби Рахумай) воссядет на своем Престоле, и тогда свет рабби Шимона озарит всю вселенную, вплоть до самых темных ее сторон. В настоящее время этот свет простирается «от неба» (Тиферет) «до земли» (Малхут), т. е. не охватывает верхние и нижние уровни Божественности. Но когда воссядет на Престоле Древний Днями, то свет Кетера раскроется в нижних сфирот, и осветит как то, что выше небес (сфирот Хохма–Бина–Даат), так и то, что ниже земли (миры клипот, деструктивных нечистых сил).

И СВЕТ ЭТОТ ПОЛНОСТЬЮ ЗАКЛЮЧЕН В ТВОЕМ ДОМЕ — это рабби Шимон, который женат на дочери рабби Пинхаса, т. е. «живет в его доме». Тонкое сияние, выходящее

из этого света — рабби Эльазар, сын рабби Шимона.

И он выходит наружу и освещает всю вселенную: рабби Шимон готовится выйти из пещеры.

Следуй за жемчужиной: рабби Рахумай узрел в видении, что в этот час рабби Шимон и рабби Эльазар выходят из пещеры, и пришло время рабби Пинхасу пойти встречать своего зятя.

Следуй за жемчужиной той: когда раскрывается тайны Торы, то не только те, кому они были явлены, но и весь мир озаряется светом. Рабби Пинхас должен следовать за открывшимся ему духовном светом к его источнику, и там он найдет рабби Шимона.

Рабби Пинхас отправился на встречу рабби Шимону, но он не знает где его искать.

Два спутника рабби Пинхаса ассоциируются с двумя разведчиками, которых Йеѓошуа Бин-Нун отправил в Страну перед ее завоеванием (Йеѓошуа, гл. 1), а две птицы — с ритуалом очищения прокаженного, в ходе которого коѓен берет двух живых птиц, одну из которых приносит в жертву, а вторую отпускает на свободу (Левит 14:4, 49). Ср. Зоѓар 1, 217б: «Учили: некий мир известен в высях и когда раздастся глас, тот мир сотрясается и

И свет этот полностью заключен в твоём доме; и из света, находящегося в доме твоём, вышло сияние тонкое и небольшое. И он выходит наружу и освещает всю вселенную.

זָכָאָה חוּלְקָן. פּוֹק בְּרִי, פּוֹק, זֵיל
אֲבִתְרִיָּה דְּהֵיא מְרַגְלִית דְּנִהִיר
עֲלֵמָא, דְּהֵא שְׁעָתָא קִיָּמָא לָךְ.

Блаженна участь твоя! Ступай, сын мой, ступай. Следуй за жемчужиной той, что освещает мир, ибо настал твой час.

נֶפֶק מִקְמִיָּה וְקָאִים לְמִיעֵל בְּחֵיא
אֲרַבָּא וְתָרִין גּוֹבְרִין בְּהִידִּיה. חֲמָא
תָּרִין צִפְרִין דְּחֻז אֲתִיָּין וְטָסִין עַל
יָמָא, רָמָא לֹזן קָלָא וְאֶמֶר צִפְרִין
דְּאֵתוֹן טָאסִין עַל יָמָא, חֲמִיתוֹן
דּוֹךְ דְּבַר יוֹחָאי תַּמּוֹן,

Покинул он его и собрался взойти на корабль, и два человека с ним. Увидел он двух птиц, которые кружились неподалеку над морем. Возвысил он голос и сказал им: «Птицы, птицы! Вы, парящие над морем, видели ли вы то место, где сын Йохая?»

трепещет. Выходят две птицы, возносящиеся из того мира, чье обиталище под Древом, в котором видение жизни и смерти. Летит одна птица в южную сторону и одна птица в сторону северную; одна птица — когда занимается день, и другая — когда день меркнет. Каждая возглашает и провозглашает то, что услышала от того гласа. После стремятся вознестись на свои места, но соскальзывают их ноги в жерло великой бездны, и они уловляются в ней до разделения ночи. Когда же разделяется ночь, раздается глас: “И как птицы, пойманные в силок, так уловляются сыны человеческие” (Экклезиаст 9:12)».

В Зоѓаре и каббалистических писаниях это таинственные амбивалентные персонажи, относящиеся как к стороне добра, так и к стороне зла. Ряд толкователей считает и тех, и других ангелами: два человека — это ангелы, охраняющие рабби Пинхаса в пути, как они охраняют народ Израиля (ср. Псалом 91:11), а две птицы — посланники, наподобие тех ангелов-посланцев, которых Яков отправлял к своему брату Эсаву (Бытие 32:4). Но в писаниях Ари они представлены в качестве наивысших деструктивных сил: два человека — высшие клипот мужской стороны мира Ацилут, а две птицы (они же две блудницы из истории о суде царя Соломона, см. 1 Цари гл. 3) — высшие клипот женской.

По мнению ряда комментаторов, здесь имеется в виду, что столь великое сияние, как свет рабби Шимона, можно различить лишь на фоне глубочайшей тьмы, поэтому на помощь рабби Пинхасу в его поисках приходят именно силы, представляющиеся злом, но коренящиеся в высшей Божественности.

ЗАДЕРЖАЛИСЬ [птицы] **немного.** Сказал [рабби Пинхас]: “Птицы, птицы! Летите и ответьте мне”. Поднялись те и улетели. Силы тьмы не могут по своему желанию узнать, где пребывает Святой светоч (эпитет рабби Шимона), поэтому они начинают действовать только когда получают прямое указание от мудреца.

Они вошли в море и отправились: птицы улетели выполнять поручение, а рабби Пинхас и два его спутника поплыли вслед за ними на корабле через Кинерет, предполагая, что рабби Шимон скрывается в одной из пещер на другом берегу Генисаретского моря. Море ассоциируется со сфирой Малхут, а жемчужина, которой уподоблен рабби Шимон, — со сфирой Бина. Только через Малхут можно достичь Бины, поэтому рабби Пинхас со спутниками должны прежде всего пересечь море.

Вернулись эти птицы, и в клюве одной из них записка: в Талмуде и в Зоґаре окончательный, не подлежащий пересмотру приговор свыше выносятся в форме записки. Возможно, имеется в виду, что именно благодаря рабби Пинхасу (и напавшему на него рабби Рахумаю) рабби Шимон и его сын были

אַשְׁתֵּי פִּוְרְתָא אָמַר, עֲפְרִין זִילֹ
וְאַתִּיבּוּ לִי. פָּרְחוּ וְאַזְלוּ, עֲאֵלוּ
בִּימָא וְאַזְלֵ לֵיהּ.

ЗАДЕРЖАЛИСЬ [птицы] **немного.** Сказал [рабби Пинхас]: «Птицы, птицы! Летите и ответьте мне». Поднялись те и улетели. Они вошли в море и отправились.

עַד דְּנִפְקָא, הָא אַנּוּן עֲפְרִין אֲתִיין
וּבְפִּוְמָא דְּחָדָא מְנִייהוּ פִּתְקָא חָדָא
וּכְתִיב בְּגִזְזָה דְּהָא בְּרִ יוֹחָאִי נִפְקָא
מִן מַעְרְתָא וְרַבִּי אֶלְעָזָר בְּרִייהּ.
אֲזַל לְגַבִּיָּה וְאַשְׁכַּח לֵיהּ מְשֻׁנָּא
וְגִפְיָה מְלִיא חֵלּוּדִין.

Еще не успел он сойти, как вернулись эти птицы, и в клюве од-

ной из них записка. И написано в ней, что вышел из пещеры сын Йохая, и рабби Эльзар, сын его. Пошел он навстречу ему и нашел его преображенным, а тело его покрыто струпьями.

окончательно освобождены из своего заточения.

Тело его покрыто струпьями:

Талмуд рассказывает, что рабби Шимон и его сын, живя в пещере, надевали одежду только на время молитвы, а весь день изучали Тору, сняв одежду, чтобы сохранить ее от износа, и сидели по шею в песке. От этого на теле рабби Шимона образовались раны и струпья.

В Талмуде рабби Шимон, выйдя из пещеры, идет домой к рабби Пинхасу, и рабби Пинхас выходит ему навстречу. Здесь же рабби Пинхас пересекает море, чтобы найти рабби Шимона, т. е. плавание через море, птицы и человеческие спутники в талмудическом изложении не фигурируют.

בְּכָה בַּהֲדִיָּה וְאָמַר וַיִּי דַחְמִיתִּי
בְּכָה. אָמַר זָכָא חוֹלְקִי דַחְמִית לִי
בְּכָה דְאֵלְמִילָא לֹא חֲמִיתָא לִי בְּכָה
לֹא הוּיָנָא בְּכָה פִתַּח רַבִּי שְׁמַעוֹן
בְּפִקּוּדֵי אוֹרִיָּיתָא. וְאָמַר פִּקּוּדֵי
אוֹרִיָּיתָא דִּיהֵב קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא
לְיִשְׂרָאֵל כֻּלְּהוּ בְּאוֹרִיָּיתָא בְּאַרְחַ
כֻּלָּל כְּתִיבִי:

Плакал [лист 11б] он [р. Пинхас] вместе с ним и говорил: «Увы мне, что я вижу тебя таким!» Сказал он [р. Шимон]: «Блажен мой удел, что ты увидел меня таким! Ведь если бы ты не видел меня таким, не был бы я таким».

Блажен мой удел ... не был бы я таким. В Талмуде рабби Шимон говорит: «Блажен твой удел ... не нашел бы во мне столь многого», т. е. акцентирует возможность рабби Пинхаса узнать те великие тайны, которые открылись рабби Шимону во время пребывания в пещере. А здесь рабби Шимон говорит о себе, т. е. лишь благодаря этим испытаниям он прошел трансформацию и удостоился высшей мудрости. Согласно Зоѓар Хадаш (59с), в пещере рабби Шимон и рабби Эльзар учились у пророка Элияѓу.

21. ПЕРВАЯ ЗАПОВЕДЬ

ЛИСТ 11 Б

О ЗАПОВЕДЯХ ТОРЫ: в предыдущих отрывках первые стихи Торы рассматривались как описание Сотворения мира. При этом одновременно с законами природы формулируются «законы для людей» — «обобщающие заповеди», или принципы, на основе которых затем развивается духовная жизнь человека.

И если Сотворение — это движение сверху вниз, от Творца к творению, то эти «обобщающие заповеди» создают возможность для обратного движения, от человека к Богу.

ЗАПОВЕДИ ТОРЫ... ВСЕ ОНИ В ТОРЕ: Зоґар понимает отдельные заповеди и всю их совокупность в целом как теургический механизм, инструменты влияния на высшие миры, которые заложены в самой структуре мироздания, так же как 22 буквы и 10 сфирот. Зоґар выделяет 14 таких «обобщающих заповедей», которые в дальнейшем разворачиваются в 613 конкретных заповедей, данных еврейскому народу.

פֶּתַח רַבִּי שִׁמְעוֹן בְּפִקּוּדֵי
אוֹרֵייתָא. וְאָמַר פִּקּוּדֵי אוֹרֵייתָא
דִּיהֵב קוּדְשָׁא בְּרִידָא הוּא לְיִשְׂרָאֵל
כִּלְהוּ בְּאוֹרֵייתָא בְּאַרְחַ כָּלִל
כְּתִיבִי:

ОТКРЫЛ РАББИ ШИМОН О ЗАПОВЕДЯХ ТОРЫ, И СКАЗАЛ: «ЗАПОВЕДИ ТОРЫ, КОТОРЫЕ СВЯТОЙ, БЛАГОСЛОВЕН ОН, ДАЛ ИЗРАИЛЮ — ВСЕ ОНИ ПРОПИСАНЫ В ТОРЕ [В ЕЕ НАЧАЛЬНЫХ СТИХАХ] КАК ОБЩИЕ [ПРИНЦИПЫ]».

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים. הָדָא
 הֵיא פְּקוּדָא קְדָמָא"ה דְּכָלָא.
 וְאַקְרִי פְּקוּדָא דָּא יִרְאֵת ה'
 דְּאַקְרִי רֵאשִׁית. דְּכָתִיב, (תְּהִלִּים
 קי"א:י') רֵאשִׁית חֲכָמָה יִרְאֵת יי.
 (מִשְׁלֵי א'ז') יִרְאֵת יי רֵאשִׁית
 דַּעַת. בְּגִין דְּמִלְּחָ דָּא רֵאשִׁית
 אֶקְרִי וְדָא אִיהִי תִרְעָא לְאַעֲלָא
 גּוּ מְחִימָנוּתָא. וְעַל פְּקוּדָא דָּא
 אֲתִקְיִים כָּל עָלְמָא.

«ВНАЧАЛЕ СОТВОРИЛ БОГ» (БЫТИЕ 1:1). Это самая первая заповедь, и называется заповедь эта «страхом Божиим», который зовется «началом», как написано: «Начало мудрости — страх Божий» (Псалом 111:10); «Страх Божий — начало познания» (Притчи 1:7). Потому что эта вещь называется «началом», и она — врата, ведущие вглубь веры, на этой заповеди зиждется весь мир.

Таким образом, Зоѓар рассматривает религиозную жизнь не как набор обязанностей, но как способ включения человека в устройство мира. Человек не просто «исполняет приказ», а входит в ритм мироздания и становится участником связи между нижним и верхним мирами.

Страх Божий: то есть трепет перед Всевышним, богобоязненность. **НАЗЫВАЕТСЯ ЗАПОВЕДЬ ЭТА «СТРАХОМ БОЖЬИМ»:** опираясь на стих из Псалма, Зоѓар понимает «начало» из первого стиха Торы как указание на «страх Божий». Эта тема подробно разбиралась в отрывке 13, где «страх Божий» описан как «врата (Малхут), чтобы через них входить к высшей мудрости (Хохма)». Здесь к этому добавляется еще один стих из Притч, который вводит термин Даат, «познание», и тогда «страх Божий» понимается как «врата, ведущие вглубь веры». Сфира Даат представляет собой синтез Хохма и Бина, и с нее начинается разделение на Хасадим (качества милосердия) и Гвурот (качества суда) — которые достигает своей полноты в Малхут, где превалируют силы суда и властвуют клипот. То есть стих из Притч понимается так: «Малхут — начало [пути к] Даат» (если смотреть на путь снизу вверх, от человека к Богу).

Первый стих указывает цель — Хохма, «высшую мудрость», путь к которой начинается с Малхут, а второй стих объясняет, что этот путь пролегает через Даат, расположенный на средней линии сфирот, как и Малхут. Даат разделяет и соединяет не только суд и милосердие, но и связывает Малхут и Хохму.

И ОНА — ВРАТА: Малхут это ворота, через которые человек входит в Божественное царство веры. Ее также называют «страхом» и «трепетом», поскольку она связана с качеством суда. Но здесь важно не само чувство страха, а правильно направленная духовная чувствительность: способность ощутить, что человек стоит перед реальностью, бесконечно превосходящей его.

ВЕДУЩИЕ ВГЛУБЬ ВЕРЫ: вера здесь не означает простого признания существования Бога. Это высшая и самая общая категория духовной жизни; она включает в себя Божественное знание и одновременно является сосудом, в котором это знание может пребывать. Врата веры открывают человеку духовный мир, возвышающийся над материальной реальностью, расположенной в нижнем уровне Малхут.

НА ЭТОЙ ЗАПОВЕДИ ЗИЖДЕТСЯ ВЕСЬ МИР: в основе творения лежит именно этот принцип трепета перед Богом. Поэтому рабби Шимон читает первый стих Торы как заповедь: «В начале мудрости — страх Божий».

Духовная жизнь начинается не с ответа, а с правильного отношения к вопросу. Человек входит в веру через способность трепетно остановиться перед тайной, не сводить все к своей пользе, не превращать Бога в инструмент для решения личных задач. Трепет — это внутреннее пространство, в котором человек перестает быть центром мира, и именно поэтому может воспринять нечто большее, чем собственный страх или желание.

יִרְאָה אֶת־פֶּרֶשׁ לַתִּלְתִּי סִטְרִין.
תְּרִין מַנְיִיחוּ לִית בְּהוּ עֵיקְרָא
כְּדָקָא יֵאוֹת, וְחַד עֵיקְרָא דִּירְאָה.

СТРАХ БОЖИЙ РАЗДЕЛЯЕТСЯ НА ТРИ ВИДА. ДВА ИЗ НИХ — НЕ ПОДХОДЯТ КАК ОСНОВЫ, А ОДИН [ТРЕТИЙ] — ОСНОВА СТРАХА.

אֵית בַּר נֶשׁ דְּדַחִיל מְקוּדָּשָׁא
בְּרִידָה הוּא בְּגִין דִּי־חֻזִּין בְּנוֹהֵי וְלֹא
יְמוּתוּן. אִזְ דְּחִיל מְעוֹנָשָׁא דְּגוֹפִיָּה
אִזְ דְּמֻמוֹנִיָּה. וְעַל דָּא דְּחִיל לִיָּה
תְּדִיר. אֲשֶׁתִּכַּח יִרְאָה דְּאִיְהוּ
דְּחִיל לְקוּדְשָׁא בְּרִידָה הוּא לֹא שְׂוִי
לְעֵיקְרָא.

Есть человек, который страшится Святого, благословен Он, ради того, чтобы жили его дети и не умирали. Или же страшится ввиду наказаний, поражающих тело или имущество. И поэтому он постоянно страшится Его. Однако такой страх, которым он страшится Святого, благословен Он, не является основой.

בַּר נֶשׁ דְּדַחִיל מִן קוּדְשָׁא בְּרִידָה
הוּא בְּגִין דְּדַחִיל מְעוֹנָשָׁא דְּחֵהָא
עֲלָמָא וְעוֹנָשָׁא דְּגִיְהִנָּם. תְּרִין אֵלִין
לֹא עֵיקְרָא דִּירְאָה אֲנָן וְשִׁרְשָׁא
דִּילִיָּה.

Страх Божий имеет три аспекта, и только один из них является «основой страха», т. е. истинным трепетом перед Всевышним

Такой страх не является основой: первый, самый низкий вид страха перед Богом — когда человек соблюдает заповеди, потому что боится наказания в этом мире.

Ниже в этом отрывке рабби Шимон раскрывает тайну, и объясняет, что такой вид богобоязненности не просто «слабый» или «примитивный», но он может стать невротическим и разрушительным. Уже здесь на это намекают слова «Он постоянно страшится» — это может означать деструктивное состояние постоянной тревоги. Когда человек ощущает, что каждое его действие угрожает его же существованию или существованию близких, то религиозность превращается в систему внутреннего наказания.

Боится наказания в Том мире: человек соблюдает заповеди, потому что боится наказания после смерти. Этот страх более возвышенный, чем первый, но он также ошибочен. В основе этих двух

видов неправильной богобоязненности лежит сосредоточенность человека на самом себе, а не устремление ко Всевышнему.

ОСНОВА ЖЕ СТРАХА: истинный Божий страх, лежащий в основе всех прочих заповедей — это ощущение величия Всевышнего, то, что называется «трепет».

Здесь упоминаются два действия: (1) бояться Всевышнего и (2) направлять (*лешава*) свое желание к Шхине, и постоянно чувствовать связь с ней. Эту идею связывают со стихом из Псалма (16:8) «Представляю (*шивити*) Господа пред собой всегда».

Моше Кордоверо видит здесь указание на сфирот: «великий» — это Хесед, «могущественный» — Гвура, «основа и корень» — Тиферет. Это три праотца, три ножки престола и прочная основа мироздания.

Место, которое называется «СТРАХ»: это Малхут, средоточие истинной преданности. Именно там трепет становится не абстрактной идеей, а формой присутствия человека перед Шхиной. Служение начинается там, где человек способен сказать, что Бог велик не потому, что Он полезен мне, а потому, что Он — источник всего.

ЕСТЬ ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ БОИТСЯ СВЯТОГО, БЛАГОСЛОВЕН ОН, ПОТОМУ ЧТО БОИТСЯ НАКАЗАНИЯ В ТОМ МИРЕ, НАКАЗАНИЯ ГЕИНОМА. ОБА ЭТИХ [ВИДА] — НЕ ОСНОВА СТРАХА И НЕ КОРЕНЬ ЕГО.

יְרֵאָה דְּאִיִּי עֲקָרָא, לְמִדְּחַל
 בְּרֵשׁ לְמֵאֲרִיָּה בְּגִין דְּאִיִּהוּ רַב
 וְשִׁלִּיט עֲקָרָא וְשִׁרְשָׁא דְּכָל
 עֲלָמִין וְכָלֹא קָמִיָּה כָּלֹא חֲשִׁיבִין.
 כְּמָה דְּאִתְּמַר (דְּנִיָּאל ד' ל"ב)
 וְכָל דְּיִירִי אֶרְעָא כָּלֹא חֲשִׁיבִין.
 וְלִשְׂוֹאָה רְעוּתִיהָ בְּהָהוּא אֶתֶר
 דְּאִקְרִי יְרֵאָה.

ОСНОВА ЖЕ СТРАХА В ТОМ, ЧТОБЫ ЧЕЛОВЕК ТРЕПЕТАЛ ПЕРЕД СВОИМ ГОСПОДИНОМ, ПОТОМУ ЧТО ОН ВЕЛИК И ВЛАДЫЧЕСТВУЕТ, ОН ОСНОВА И КОРЕНЬ ВСЕХ МИРОВ, И ВСЕ ПЕРЕД НИМ СЧИТАЕТСЯ ЗА НИЧТО, КАК СКАЗАНО (ДАНИИЛ 4:22): «И ВСЕ, ЖИВУЩИЕ НА ЗЕМЛЕ, СЧИТАЮТСЯ НИЧЕМ». [ТАКОЙ ЧЕЛОВЕК] НАПРАВЛЯЕТ СВОЮ ВОЛЮ К ТОМУ МЕСТУ, КОТОРОЕ НАЗЫВАЕТСЯ «СТРАХ».

בְּכֹחַ רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאָמַר וְזֵי
 אִי אִימָא וְזֵי אִי לֹא אִימָא. אִי
 אִימָא יִגְדַּעוֹן חַיִּיבִין חֵיד יִפְלָחוֹן
 לְמַאֲרִיחוֹן. אִי לֹא אִימָא יִאֲבִדוֹן
 חֲבֵרִיִּיא מְלָא דָא.

**ЗАПЛАКАЛ РАББИ ШИМОН И СКА-
 ЗАЛ: «ГОРЕ МНЕ ЕСЛИ СКАЖУ, И ГОРЕ
 МНЕ ЕСЛИ НЕ СКАЖУ. ЕСЛИ СКАЖУ,
 ТО ГРЕШНИКИ УЗНАЮТ, КАК СЛУ-
 ЖИТЬ СВОЕМУ ГОСПОДИНУ. ЕСЛИ
 НЕ СКАЖУ, ТО СОБРАТЬЯ ЛИШАТСЯ
 ЭТОГО ЗНАНИЯ».**

Если скажу, грешники узнают, как служить своему господину: комментаторы дают несколько вариантов понимания этих слов. (1) Согласно Кетем Паз грешники служат не Всевышнему, а демоническим силам, которые получают питание от их проступков. Поэтому если они узнают тайну правильного служения, то будут использовать это в служении «своему господину», Другой стороне. (2) Согласно комментарию Сулам если грешники узнают тайну служения Всевышнему, то смогут прилепиться к Древу жизни, не исправив соблюдением заповедей грех Древа познания добра и зла, и тогда смогут избежать наказания и продолжают грешить. (3) Еще вариант понимания: «умеренные грешники» будут пытаться служить Богу из этого возвышенного трепета, но, если у них не получится, они разочаруются в попытках служения и не будут служить даже из страха наказания. Поэтому рабби Шимон опасается, что высокая истина, сообщенная неподготовленному человеку, не возвысит его, а ломает. Но чтоб не лишить праведников этого знания, рабби Шимон все же раскрывает его в виде намека.

בְּאַתֵּר דִּירָאָה קִדִּישָׁא שְׁרִי,
 מְלַדֵּעַ אֵת יִרְאָה רָעָה דְּלִקֵּי
 וּמַחֵי וּמִקְטֵרֵג וְאַיְהִי רְצוּעָה

**В МЕСТЕ, ГДЕ ПРЕБЫВАЕТ СВЯТОЙ
 СТРАХ, СНИЗУ РАСПОЛАГАЕТСЯ И
 ДУРНОЙ СТРАХ:** тайна, которую
 раскрывает здесь рабби Шимон,

состоит в том, что есть два разных вида богобоязненности. Святая богобоязненность учит человека правильно приближаться к Богу, наполняя его жизнь ощущением Божественного присутствия. Она пребывает лишь с теми, чье благоговение искренне и направлено к Всевышнему. Противостоит ему дурная богобоязненность, исходящая из эгоистических побуждений — она соединяется с Другой Стороной и становится «бичом наказания», постоянно обвиняя человека, и порождая в нем невротическую панику, притягивающую все новые и новые невзгоды.

Тот, кто трепещет перед Господом из-за Его величия и могущества, соединяется со Шхиной. А о том, кто боится Бога из страха наказания, сказано: «Чего страшится грешник, то и постигнет его» (Притчи 10:24). Поэтому нужно держаться святого «страха Господа для жизни» и удаляться от дурного страха, «злого бича».

Поэтому практический критерий таков: если страх приводит к жизни, ответственности и присутствию перед Богом, он свят; если он ведет к панике и саморазрушению — это не страх Господа, а его искаженная тень.

Место, которое зовется Страхом Господа: это Малхут, с этого уровня начинается духовная работа. Познание начинается не

לֹא־לִקְאָה חַיִּיבִיא. וּמֵאֵן דְּדַחִיל בְּגִין
עוֹנֵשׁ דְּמִלְקוּתָא וְקִטְרוּגָא כְּמָה
דְּאַתְמָה. לֹא שְׂרִיא עֲלֵיהּ הָהִיא
יִרְאֵת ה' דְּאִיקְרִי יִרְאֵת ה' לְחַיִּים.
אַלֹּא מֵאֵן שְׂרִיא עֲלֵיהּ הָהִיא
יִרְאֵה רַעָה. וְאַשְׁתַּכַּח דְּשְׂרִיא
עֲלֵיהּ הָהִיא רַעוּעָה יִרְאֵה רַעָה
וְלֹא יִרְאֵת ה'.

В МЕСТЕ, ГДЕ ПРЕБЫВАЕТ СВЯТОЙ СТРАХ, СНИЗУ РАСПОЛАГАЕТСЯ И ДУРНОЙ СТРАХ, КОТОРЫЙ КАЗНИТ, РАЗИТ, И ОБВИНЯЕТ. ЭТО БИЧ, НАКАЗУЮЩИЙ ГРЕШНИКОВ, И ТОТ, КТО, КАК СКАЗАНО ВЫШЕ, БОИТСЯ НАКАЗАНИЯ, УДАРОВ И ОБВИНЕНИЯ, НЕ УДОСТАИВАЕТСЯ ТОГО СТРАХА ГОСПОДА, КОТОРЫЙ ЗОВЕТСЯ «СТРАХ ГОСПОДА ДЛЯ ЖИЗНИ» (Притчи 19:23). ЧТО ЖЕ ПРЕБЫВАЕТ НА НЕМ? ТОТ ДУРНОЙ СТРАХ. ПОЛУЧАЕТСЯ, ЧТО НА НЕМ ПРЕБЫВАЕТ ЭТОТ БИЧ, ДУРНОЙ СТРАХ — А НЕ СТРАХ ГОСПОДА.

וּבְגִין כִּד אַתְר דְּאִקְרִי יִרְאֵת ה'
רַאשִׁית דְּעֵת אִקְרִי.

Поэтому место, которое зовется страхом Господа, называется началом познания.

וְעַל דָּא אַתְּכִלִּיל הָכָא פְּקוּדָא דָּא.
וְדָא עֲקָרָא וְיִסּוּדָא לְכָל שְׂאָר
פְּקוּדֵין דְּאוֹרֵייתָא. מָאן דְּנָטִיר
יִרְאָה נָטִיר כִּלְא. לֹא נָטִיר יִרְאָה
לֹא נָטִיר פְּקוּדֵי אוֹרֵייתָא, דְּהָא
דָּא תִרְעָא דְכִלְא. וּבְגִין כִּד פְּתִיב
בְּרֵאשִׁית דְּאִיהִי יִרְאָה, בְּרָא
אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ.
דְּמָאן דְּעֵבֵר עַל דָּא עֵבֵר עַל
פְּקוּדֵי דְּאוֹרֵייתָא.

И потому эта заповедь была включена сюда. И она основа и устой всех остальных заповедей Торы. Тот, кто хранит страх, хранит все, а тот, кто не хранит страха, не хранит заповеди Торы. Ибо это врата всего. Поэтому написано: «Вначале» — а это страх — «сотворил Бог небеса и землю». Ибо тот, кто преступил это, преступил заповеди Торы.

וְעוֹנָשָׁא דְּמָאן דְּעֵבֵר עַל דָּא הָא
רְצוּעָה רְעָה אֱלֹקֵי לִיה. וְהֵינּוּ
וְהָאָרֶץ הֵיטָה תְּהוֹ וּבְהוֹ וְחִשְׁדִּי
עַל פְּנֵי תְּחוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים. הָא
אֵלִין אַרְבַּע עוֹנָשִׁין לְאֶעֱנָשָׁא בְּהוֹן
חִיבִיא.

с интеллектуального овладения темой, а с правильного состояния души.

Эта заповедь была включена сюда: намек на заповедь трепета содержится в самом первом слове Торы. Без этого качества невозможно духовное продвижение. Кто хранит этот трепет, хранит связь со Шхиной и может духовно продвигаться. Кто преступает эту заповедь, теряет также и все остальные, потому что заповеди без трепета не создадут вход в Божественное присутствие.

Вот те четыре казни: если первый стих Торы подразумевает заповедь трепета перед Небесами, то второй стих говорит о наказании тому, кто эту заповедь нарушил. Этот стих понимается как состоящий из четырех частей, соответствующих четырем видам

смертной казни, описанным в Мишне (Сангедрин 7:1): побиевание камнями, сожжение, обезглавливание мечом и удушение.

Человек, который живет не святым трепетом, а дурным страхом, сам оказывается во власти хаоса, тьмы, бездны и ураганного духа. Таким образом, отсутствие правильного трепета не оставляет душу нейтральной: на месте святого благоговения возникает его темная противоположность — тревога, спутанность, тяжесть, внутреннее выгорание и насилие над собой.

Шнур *Toḡu*. В стихе Исайи, описывающем будущий суд над Эдомом, встречаются слова из второго стиха Торы: «Он протянет по ней [земле Эдома] шнур опустошения (*Toḡu*) и камни разрушения (*Boḡu*)». Талмуд (Хагига 12а) описывает *Toḡu* как «зеленый шнур, который окружает весь мир».

ВЕРЕВКА ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ. См. Захарья 2:5: «Я поднял глаза и увидел: вот человек, и в руке его веревка для измерения».

Таким образом, мерный шнур, определяющий границы мира, оборачивается веревкой наказания для грешника.

Шнур *Toḡu*. Комментарий Сулам: «Тех, кто не испытывает “страх Господа”, но боится лишь наказания, захватывает клипа *toḡu* (это слово созвучно корню *toḡe*, “из-

И НАКАЗАНИЕ ТОМУ, КТО ПРЕСТУПИЛ ЧЕРЕЗ ЭТО — ТОТ ЗЛОЙ БИЧ ТЕРЗАЕТ ЕГО. А ИМЕННО (БЫТИЕ 1:2): «И ЗЕМЛЯ БЫЛА БЕЗВИДНА (*Toḡu*) И ПУСТА (*Boḡu*), И ТЬМА НАД БЕЗДНОЙ, И ДУХ БОЖИЙ...» — ВОТ ТЕ ЧЕТЫРЕ КАЗНИ, КОТОРЫМИ КАРАЮТ ГРЕШНИКОВ.

תָּהוּ דָּא חֲנִיק, דְּכַתִּיב, (יִשְׁעִיָּה לָהּ)
קִו תָּהוּ (זְכַרְיָה ב': ה') חֲבֵל מִדָּה.

***Toḡu*, «Безвидна» — это удушение. Как сказано: «Шнур *Toḡu*» (Исайя 34:11), «ВЕРЕВКА ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ» (Захарья 2:5).**

умляться, теряться”) и они приходят в смятение (*тмеѓим*) оттого, что не понимают замыслы и слова Бога. Это замешательство становится веревкой, которая стягивается у них на шее, перекрывая доступ к святому дыханию жизни. И чем больше их смятение, тем сильнее душит их та веревка. Когда клипа захватила шею такого человека веревкой, она может поступить с ним по своему желанию: забросать камнями, сжечь или зарубить мечом».

На языке психологии это можно описать как состояние, в котором человек потерял дыхание души. Он больше не слышит Бога и непрестанно обвиняет сам себя. То, что должно было быть мерой и границей, становится удавкой. Поэтому первый шаг выхода из дурного страха — вернуть дыхание: не убегать от ответственности, но перестать отождествлять Бога с внутренней паникой.

בְּהוּ דָּא סְקִילָה, אֲבָנִין דְּמִשְׁזָקְעִין
גוֹ תְּחֻמָּא רַבָּא לְעוֹנְשָׁא דְּחַיִּיבָא.

Богу, «пуста» — это побиение камнями. Это камни, погруженные в великую бездну, для наказания грешников.

КАМНИ, ПОГРУЖЕННЫЕ В ВЕЛИКУЮ БЕЗДНУ: Талмуд (Хагига 12а) описывает Богу как «мокрые камни, погруженные в бездну». Бездна — место обитания демонических сил. Для тех, чей трепет направлен ко Всевышнему, эти камни становятся опорой посреди бездны. Но те, кто страшится лишь наказания, на этих камнях спотыкается и этими же камнями их добивают.

ПОГРУЖЕННЫЕ В ВЕЛИКУЮ БЕЗДНУ. Комментарий Сулам: «Его голову атакуют злые страсти и дурные мысли, увлекая в великую бездну для наказания».

Камень может стать как основанием здания, так и орудием побивения, и аналогично этому строгость религиозной жизни может стать как устойчивой опорой, если она соединена со святым трепетом, так и превратиться в камни самообвинения, если человек живет только страхом наказания.

ТЬМА И ОГОНЬ предстают в Торе источником голоса Всевышнего при Синайском откровении. Это свет столь высокого уровня, что он не может быть воспринят творениями, поэтому представляется им тьмой. Для грешников этот непереносимый свет превращается в пылающий огонь наказания.

Божественное присутствие может переживаться по-разному. Для человека, который готов к трепету, оно становится откровением. А для того, кто живет дурным страхом, оно оборачивается невыносимым напряжением. Поэтому задача служения — не уменьшить Божественный свет, а подготовить сосуд, способный принять его для жизни, а не для разрушения.

וְחֹשֶׁךְ דָּא שְׂרִיפָהּ, דְּכָתִיב,
(דְּבָרִים ה' כ') וַיְהִי כְשִׁמְעֶכֶם
אֶת הַקּוֹל מִתּוֹךְ הַחֹשֶׁךְ (דְּבָרִים
ד' י"א) וַהֲהָר בּוֹעֵר בְּאֵשׁ עַד
לֵב הַשָּׁמַיִם חֹשֶׁךְ כּו'. וְדָא אִשָּׁא
תְּקִיפָא דְעַל רִישִׁיהוֹן דְּחַיִּיבֵי
שְׂרִי לְאִזְקָדָא לִזָּן.

«Тьма» — это сжигание. Как написано: «И было, когда слышали вы голос из тьмы [и гора пылала огнем]» (Второзаконие 5:20). «И гора пылала огнем до сердца небес, тьма [облако и мрак]» (Второзаконие 4:11). И это могучий огонь, который сходит на головы грешников, сжигая их.

רוח דא הרג בס"ף. רוח סערה
 חרבא משננא היא מלהטא
 ביה. כמא דאת אמר, (בראשית
 ג' כ"ד) ואת להט החרב
 המתהפכת ואקרי רוח.

«Дух» — это УБИЕНИЕ МЕЧОМ. УРА-
 ГАННЫЙ ВЕТЕР — ОСТРЫЙ МЕЧ
 СВЕРКАЕТ В НЕМ. КАК СКАЗАНО
 (БЫТИЕ 3:24): «И ОСТРИЕ МЕЧА ВРА-
 ЩАЮЩЕГОСЯ». И ОН НАЗЫВАЕТСЯ
 «ДУХ».

האי עונשא למאן דייעבר על
 פקודי אורייתא. וכתוב לבתר
 יראה, ראשית, דאיהי כללא
 דכללא. מכאן והלאה שאר פקודין
 דאורייתא.

И ЭТО НАКАЗАНИЕ ТОМУ, КТО ПРЕ-
 СТУПИЛ ЗАПОВЕДИ ТОРЫ. И ЭТО
 НАПИСАНО ПОСЛЕ СТРАХА, КОТО-
 РЫЙ НАЧАЛО, ТАК КАК ОН [СТРАХ]
 ЭТО СОВОКУПНОСТЬ ВСЕГО. А ОТСЮ-
 ДА И ДАЛЕЕ — ОСТАЛЬНЫЕ ЗАПОВЕ-
 ДИ ТОРЫ.

Переменчивость и постоянное вра-
 щение ветра ассоциируется с об-
 ращающимся мечом *крува* (херу-
 вима), сторожащего врата Эден-
 ского Сада. Ср. также Экклезиаст
 1:6: «Кружится, кружится, дви-
 жется ветер, и на круги свои воз-
 вращается ветер».

Здесь **ДУХ** — не спокойное дыха-
 ние жизни, а ураганный дух, пре-
 вращающийся в меч. Когда чело-
 век отрывается от святого трепе-
 та, его внутренняя сила движе-
 ния становится разрушительной:
 мысль мечется, воля разрывает-
 ся, слово ранит, а духовная энер-
 гия вместо подъема вызывает па-
 дение и распад.

Стих Бытие 1:2, указывающий на
 различные виды наказания, сле-
 дует за стихом «В начале», кото-
 рый указывает на всеобъемлю-
 щую заповедь трепета. Трепет
 перед величием Всевышнего —
 это основа всех прочих заповедей,
 поэтому эта заповедь находится в
 самом начале Торы.

22. ВТОРАЯ ЗАПОВЕДЬ

ЛИСТ 11 Б - 12 А

ВТОРАЯ ЗАПОВЕДЬ: продолжает обсуждение «принципиальных заповедей» которые, согласно подходу Зоґара, содержатся в начальной главе Торы.

Первая заповедь была связана с трепетом («страхом») перед Всевышним; вторая состоит в любви ко Всевышнему. Однако любовь не приходит на смену трепету и не отменяет его — она соединяется с трепетом, и не отделяется от него никогда.

Без трепета, без меры суда любовь легко превращается в религиозную самоуверенность: человек чувствует близость к Богу, но перестает ощущать меру, границу и ответственность. (И так же в человеческих отношениях: там, где нет трепета/страха перед глубиной другого человека, любовь постепенно оборачивается потреблением). Но и трепет без любви превращается в деструктивный страх наказания (см. отрывок 21), который не приближает человека к Богу, а отдаляет его от Него. Поэтому правильно строить жизнь не на выборе между любовью и трепетом, а на их соединении.

פְּקוּדָא תַּנִּינָא דָּא אִיהִי פְּקוּדָא.
דְּפְּקוּדָא דִּירָאָה אֶתְאַחַדַּת בָּהּ
וְלֹא נִפְקָא מִינָהּ לְעֵלְמִין. וְאִיהִי
אַחַב"ה. לְמַרְחָם בַּר נָשׁ לְמֵאֲרִיָּה
רְחִימוּ שְׁלִים.

ВТОРАЯ ЗАПОВЕДЬ — ЭТО ЗАПОВЕДЬ ЛЮБВИ, С КОТОРОЙ СОЕДИНЯЕТСЯ ЗАПОВЕДЬ СТРАХА И НИКОГДА НЕ РАССТАЕТСЯ С НЕЙ: ЧТОБЫ ЛЮБИЛ ЧЕЛОВЕК СВОЕГО Господа ПОЛНОЙ ЛЮБОВЬЮ.

וּמֵאֵן אִי־הוּ רַחֲמֵי שְׁלִים. דָּא
 אֲהֲבָה רַבָּה דְּכָתִיב, (בְּרֵאשִׁית
 י"ז:א') הִתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה תָּמִיד
 שְׁלִים בְּרַחֲמֵימוֹתָא. וְדָא הוּא
 דְּכָתִיב וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהי אֹר דָּא
 רַחֲמֵי שְׁלִימוֹתָא דְּאֶקְרִי אֲהֲבָה
 רַבָּה. וְהֵכָא אִי־הוּ פְקוּדָא לְמַרְחָם
 בְּרַ נֶשׁ לְמֵאֲרִיָּה כְּדָקָא יָאוּת.

И что такое полная любовь? Это великая любовь, как написано (Бытие 17:1): «Ходи предо Мной, и будь цельным» — совершенным в любви. И об этом написано (Бытие 1:3): «И сказал Бог: да будет свет». Это полная любовь, которая зовется «великая любовь». И здесь это заповедано человеку — любить своего Господа должным образом.

Это великая любовь: Зоѓар различает «великую любовь», связанную с Хесед, милостью, (т. е. способность расширять жизнь, раскрывать добро, давать, видеть весь мир как пространство Божественного света), и «малую любовь», связанную с Малхут (в которой доминируют суды, и это «любовь ограничивающая», т. е. сосредоточенная только на объекте любви).

Ходи предо Мной и будь цельным: так сказал Бог Аврааму. Авраам является образом Хеседа, поэтому именно он становится моделью любви. Но сказано не просто «люби», но «ходи предо Мной»: любовь должна стать путем, постоянным движением перед лицом Бога. Она не сводится к отдельному переживанию, а проявляется в направлении всей жизни.

Да будет свет: каббала понимает первозданный свет Творения как Хесед. Мидраш (Берешит раба 12:15) говорит, что сначала Бог хотел сотворить мир мерой суда, но увидел, что такой мир не устоит, и добавил к ней меру милости. Стих (1:2): «Земля же была безвидна и пуста, и тьма над бездной...» соответствует этому состоянию суда, тьмы и страха (см. отрывок 21). Следующий же стих: «И сказал Бог: да будет свет» — это добавление меры милости, что соответствует заповеди люб-

ви. При этом тьма (из стиха 2) не исчезает; она становится утробой, в которой рождается свет.

Я слышал о ней: получил мистическую традицию о том, что такое полная любовь. Рабби Эльзар хотел говорить, т. е. раскрывать тайны Торы, перед отцом, но тот велел ему говорить перед рабби Пинхасом, который достиг уровня Хесед (в ЗоҒар 3, 62а рабби Шимон называет его «коронай Хеседа»).

Говори, сын, пред рабби Пинхасом: в Мишне (Хагига 2:1) сказано, что не передают учение о Колеснице даже одному, но только тому, кто мудр и понимает все сам. Таков порядок передачи мистической традиции: ученик говорит перед учителем, а не наоборот (после чего учитель поправляет или направляет ученика). Поэтому здесь рабби Эльзар излагает учение о любви именно перед рабби Пинхасом, который обладает этим качеством, и может подтвердить или отвергнуть слова рабби Эльзара.

Сказал рабби Эльзар: рабби Шимон говорил о совершенной любви как о «великой любви» (Хесед) в противоположность «малой любви» (Малхут) и не раскрыл сочетания любви со страхом. Поэтому рабби Эльзар развивает начатую отцом тему, описав полную

אָמַר רַבִּי אֱלֶעָזָר אָבִא, רְחִימָתָא
בְּשִׁלְמוֹ אָנָּה שְׂמֻעָנָא בִּיה. אָמַר
לִיָּה אִמָּא בְּרִי קָמִי דְּרַבִּי פִּינְחָס
דְּהָא אִיהוּ בְּהָא דְּרָגָא קָאִים.

Сказал рабби Эльзар: «Отец! Полная любовь — я слышал о ней». Сказал ему [рабби Шимон]: «Говори, сын, пред рабби Пинхасом, ибо он находится на этой ступени».

אָמַר רַבִּי אֱלֶעָזָר אֲהָבָה רַבָּה
הֵינֵנו אֲהָבָה שְׁלִימָתָא בְּשִׁלְמוֹ
דְּתֵרִין סְטָרִין, וְאִי לֹא אֲתַבְּלִיל
בְּתֵרִין סְטָרִין לָאו אִיהוּ אֲהָבָה
כְּדָקָא יְאוּת בְּשִׁלְמוֹ.

Сказал рабби Эльзар: «Великая любовь, которая полная лю-

БОВЬ — В ПОЛНОТЕ ДВУХ СТОРОН. А ЕСЛИ НЕ ВКЛЮЧИЛА В СЕБЯ ОБЕ СТОРОНЫ, ТО ЭТО НЕ [ЛИСТ 12А] ЛЮБОВЬ, ДОСТИГШАЯ ПОЛНОТЫ».

וְעַל דָּא תַּנִּינן בְּתַרְיִן סְטָרִין
אֶתְפָּרֵשׁ אֲהַבָּה רְחִימוֹ דְּקוּדְשָׁא
בְּרִידָה הוּא. אֵית מָאן דְּרַחֲמִים לִיה
מִגּוּ דְּאֵית לִיה עוֹתֵרָא, אֲזִרְכָּא
דִּיזְמִין, בְּגִין סַחְרֵינָה, שְׁלִיט עַל
שְׂנָאִין, אֲרַחֲוִי מִתְתַּקֵּן לִיה, וּמִגּוּ
כֵּךְ רַחֲמִים לִיה. וְאִי לֹהֲאִי יִהֵא
בְּהַפּוּכָא וְיִהְיֶה דְּרַחֲמֵי קוּדְשָׁא
בְּרִידָה הוּא גְּלַגּוּלָא דְּדִינָא קִשְׁיָא,
יִהֵא שְׂנֵיָא לִיה וְלֹא יִרְחֵם לִיה
כָּלֵל. וּבְגִין כֵּךְ רְחִימוֹ דָּא לֹא אִיהוּ
אֲהַבָּה דְּאֵית לִיה עֲקָרָא.

И ОБ ЭТОМ МЫ УЧИЛИ: ЛЮБОВЬ, ВЛЕЧЕНИЕ К СВЯТОМУ, БЛАГОСЛОВЕН ОН, РАЗДЕЛЯЕТСЯ НА ДВЕ СТОРОНЫ. ЕСТЬ ТАКИЕ, КТО ЛЮБИТ ЕГО ПОСКОЛЬКУ У НЕГО ЕСТЬ БОГАТСТВО, ДОЛГОЛЕТИЕ, ДЕТИ ОКРУЖАЮТ ЕГО, ВЗЯЛ ОН ВЕРХ НАД ВРАГАМИ, ДЕЛА ЕГО ИДУТ УСПЕШНО — И ПОЭТОМУ ОН ЛЮБИТ ЕГО. А ЕСЛИ ВСЕ ПЕРЕМЕНИТСЯ, И СВЯТОЙ, БЛАГОСЛОВЕН ОН, ОБРУШИТ НА НЕГО КРУГОВОРОТ СУРОВОГО СУДА — ТО ВОЗНЕНАВИДИТ ОН ЕГО, И СОВСЕМ НЕ БУДЕТ ЕГО ЛЮБИТЬ. И ПОЭТОМУ ТАКАЯ ЛЮБОВЬ — ЭТО НЕ ЛЮБОВЬ, В КОТОРОЙ ЕСТЬ ОСНОВАНИЕ.

любовь как сочетание двух сторон — суда и милости, страха и любви.

Иначе это любовь к одной стороне Божественного проявления, и она не может быть названа «полной».

ЛЮБОВЬ РАЗДЕЛЯЕТСЯ НА ДВЕ СТОРОНЫ: пока человек любит Бога только потому, что ему хорошо, он еще не любит Бога Самого; он любит то благо, которое получает от Него.

ЭТО НЕ ЛЮБОВЬ, В КОТОРОЙ ЕСТЬ ОСНОВАНИЕ: здесь есть два аспекта: (1) такая любовь не имеет настоящего основания, потому что исчезает вместе с благополучием, (2) это любовь, основанная на внешней причине, а не на внутренней уверенности, потому она неустойчива. Ср. Мишна (Авот 5:16): «Любовь, зависящая от какой-либо причины, прекращается, когда исчезает причина. Но любовь, не зависящая ни от чего, не прекращается никогда».

Настоящая любовь связана с трепетом. Любовь, обусловленная лишь внешними обстоятельствами (например, мирским благополучием), лишена трепета, поэтому «не настоящая».

В судах: в испытаниях, в несчастьях.

Даже, если Он забирает у тебя твою душу: это объяснение слов «всей душой твоей» из «Шма» (Второзаконие 6:5): любить Бога даже тогда, когда у человека забирают жизнь. Талмуд (Брахот 61б) связывает это с рабби Акивой, который произнес «Шма» в момент мученической смерти. Для Зо́гара эта предельная ситуация становится моделью не только мученичества, но и всякого состояния, в котором человек теряет то, что считал основой своей жизни.

Полная любовь не предполагает одинакового эмоционального состояния во всех ситуациях. Человек в страдании может не соглашаться и спорить с Богом, но даже не понимая и не принимая происходящего он сохраняет связь с Богом. Это не отмена человеческой боли, а отказ превратить боль в разрыв с Творцом.

Свет Работы творения: первоначальный свет первого дня Творения. Согласно мидрашу (Берешит раба 3:6), этот свет был спрятан для праведников в Грядущем мире. В сокрытии этого света проявился суровый суд, но именно благодаря этому сокрытию «две стороны соединились воедино», потому что появилось место для челове-

רְחִימוּ דְאִקְרִי שְׁלִים הָהוּא דְהוּי
בְתַרִּין סְטָרִין בֵּין בְּדִינָא בֵּין
בְּטִיבוֹ. וְתַקְוָנָא דְאַרְחוּי דְרַחֲמִים
לִיָּה לְמֵאֲרִיָּה כְּמָה דְתַנִּינָן אֶפְלוּ
הוּא גָטִיל גְּשֻׁמְתָּךְ מִינָךְ. דָּא אִיהוּ
רְחִימוּ שְׁלִים דְהוּי בְתַרִּין סְטָרִין.

Любовь, которая зовется полной — она такова, что пребудет в обеих сторонах: и в судах, и в благополучии. И так устраивает свои пути тот, кто любит своего Господа, как мы учили: «Даже, если Он забирает у тебя твою душу». Вот это полная любовь, которая в двух сторонах.

וְעַל דָּא אִזְרַח דְמַעֲשֵׂה בְרָאשִׁית
נִפְקַח וְלִבְתָּר אֲגִיז. כִּד אֲגִיז
נִפְקַח דִּינָא קִשְׁיָא וְאַתְכַּלִּילוּ תַרִּין
סְטָרִין כְּחָדָא לְמַהוּי שְׁלִימוּ דָּא
אַהֲבָה כְּדָקָא יָאוּת.

И поэтому свет Работы творения вышел, а затем был спрятан. Когда был спрятан, вышел суро-

ВЫЙ СУД, И ДВЕ СТОРОНЫ СОЕДИНИЛИСЬ ВОЕДИНО, ЧТОБЫ ПРЕБЫВАТЬ В СОВЕРШЕНСТВЕ. ЭТО ТАКАЯ ЛЮБОВЬ, КАКОЙ ЕЙ СЛЕДУЕТ БЫТЬ.

ской свободы, выбора и духовной работы. Если бы свет оставался раскрытым, человеку было бы трудно не любить Бога: истина была бы очевидной. Когда же свет скрыт, любовь должна родиться изнутри человека.

Соединились обе стороны воедино: сфера Тиферет, она же Рахамим (Снисхождение) представляет собой сочетание Хесед (Милости) и Дин (Суда). Поэтому полная любовь должна включать в себя обе стороны: раскрытие света и его сокрытие, милость и границу, близость и трепет.

Суровый суд означает разделение: это отделение света от тьмы в первый день Творения, и отделение верхних (мужских) вод от нижних (женских) во второй день. Это разделение проявляется также в распиливании единого человека на мужское и женское, в различении милости и суда, любви и страха. Духовная работа состоит не в уничтожении различий, а в их высшем соединении: включить страх в любовь и любовь в страх, чтобы прийти к единству, о котором сказано: «И был вечер, и было утро: день один» (Бытие 1:5; Гаон из Вильно).

נִטְלִיחַ רַבִּי שְׁמֻעֹן וְנִשְׁקִיחַ. אֲתָא
רַבִּי פִּינְחָס וְנִשְׁקִיחַ וּבִרְכִּיחַ וְאָמַר
בְּוֹדָאֵי קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא שְׁדַּרְגִּי
הֵכָא. דָּא הוּא נִחְיָרוּ דְקִיק דְאָמְרוּ

Выше (отрывок 20) рабби Рахумай говорит о тонком луче света, происходящем из дома рабби Пинхаса, который выходит наружу и освещает весь мир. Услышав

объяснение рабби Эльазара, рабби Пинхас понял, что этот свет — его внук, рабби Эльазар, вышедший из пещеры вместе с рабби Шимоном.

Святой, благословен Он, послал меня сюда: так он называет рабби Рахумая, который послал его навстречу рабби Шимону и рабби Эльазару.

Тонкий свет: это не ослепительный свет первого дня Творения, а тонкое, почти незаметное свечение, которое рождается в сокрытии. Рабби Эльазар сам прошел через суд: преследования, необходимость прятаться в пещере, трудность аскетической жизни. Поэтому его слова о двух сторонах любви — это не отвлеченная идея, а следствие опыта познания скрытого света.

Сказал рабби Эльазар: получив одобрение старших мудрецов, рабби Эльазар продолжает свой комментарий.

Не следует забывать о страхе: у каббалистов и хасидов принято перед выполнением заповедей произносить особую формулу посвящения: «Ради соединения Святого, благословен Он, и Шхины Его, в трепете и любви...».

Когда человек говорит о любви особенно легко потерять меру. Поэтому любовь нуждается в трепете как в сосуде. Свет без сосуда рассеивается; любовь без тре-

לִי דְאֵתְכֵלִיל בְּבֵיתִי וְלִבְתֶּר נִהְיָר
כָּל עֲלָמָא.

Взял рабби Шимон и поцеловал его. Подошел рабби Пинхас и поцеловал его, и благословил его, и сказал: «Несомненно, Святой, благословен Он, послал меня сюда. Этот тот самый тонкий свет, о котором говорили мне, что он был заключен в моем доме, а потом осветил весь мир».

אָמַר רַבִּי אֱלֶעָזָר וּדְאִי לֹא
אִיצְטְרִיד לְאַתְנָשִׁי יְרֵאָה בְּכָל
פְּקוּדֵינוּ, כָּל שֶׁכֵּן בְּפִקּוּדֵי דָא
אִיצְטְרִיד יְרֵאָה לְאַתְדַּבְּקָא בְּהָא.

Сказал рабби Эльазар: «Конечно же, во всех заповедях не следует забывать о страхе, тем более эта заповедь [любовь] требует страха чтобы приникнуть к ней».

יָחִיד אֶת־דִּבְקָא. אֲהַבָּה אִיְהִי
בְּסִטְרָא חַד טַב כְּמָה דְּאַתְמָר
דִּי־הֵב עֲוִתָּרָא וְטַב אֲזַרְכָּא דְּחִי
בְּנֵי מְזֻזָּי, כְּדִין אִי־צִטְרִיד לְאַתְעָרָא
יִרְאָה וְלִמְדַּחַל דְּלֹא יִגְרוֹם חֲזָבָא.
וְעַל דָּא כְּתִיב, (מְשִׁלִּי כ"ח:י"ד)
אֲשִׁרִי אָדָם מִפֶּחַד תַּמִּיד, בְּגִין
דְּהָא כָּלִיל יִרְא"ה בְּאַהֲב"ה.

КАК ПРИНИКНУТЬ [к ней]? ЛЮБОВЬ ОДНОЙ СТОРОНЫ, БЛАГАЯ, ТАКАЯ, КОГДА ОН ДАЕТ БОГАТСТВО, ДОБРОЕ ДОЛГОЛЕТИЕ, ЗДОРОВЬЕ, ДЕТЕЙ И ПРОПИТАНИЕ, ТРЕБУЕТ ПРОБУЖДЕНИЯ СТРАХА, ЧТОБЫ БОЯТЬСЯ ПРИЙТИ КО ГРЕХУ, КАК НАПИСАНО (ПРИТЧИ 28:14): «БЛАЖЕН ЧЕЛОВЕК, СТРАШАЩИЙСЯ ВСЕГДА». ТАК ОН ВКЛЮЧИТ СТРАХ В ЛЮБОВЬ.

וְחָכְי אִצְטְרִיד בְּסִטְרָא אַחְרָא
דְּדִינָא קִשְׁיָא לְאַתְעָרָא בֵּיה יִרְאָה.
כְּד חָמִי דְּדִינָא קִשְׁיָא שְׂרִיא עֲלֹי,
כְּדִין יִתְעַר יִרְאָה וְיִדְחַל לְמֵאֲרִי
כְּדִקָּא יֵאוֹת וְלֹא יִקְשָׁה לְבִיה.
וְעַל דָּא כְּתִיב, (מְשִׁלִּי כ"ח:י"ד)
וּמִקְשָׁה לְבוֹ יְפוֹל בְּרַעָה. בְּחָחוּא
סִטְרָא אַחְרָא דְּאַקְרִי רַעָה.

пета становится размытым чувством, не подразумевающим ответственность.

КАК ПРИНИКНУТЬ К НЕЙ: как присоединить трепет к любви, так чтобы сделать ее полной.

ЛЮБОВЬ БЛАГАЯ ТРЕБУЕТ ПРОБУЖДЕНИЯ СТРАХА: при благоприятных жизненных обстоятельствах следует укрепить чувство трепета, чтобы уравновесить получаемое благо.

Благополучие само по себе не является проблемой, но оно опасно тем, что человек может начать воспринимать дар как должное, а успех — как доказательство собственной правоты. Поэтому в момент блага нужно бояться не самого блага, а его духовного искажения. Трепет в состоянии благополучия пробуждает внутреннюю осторожность: не считать полученное благо поводом для самодовольства и не закрываться от чужой боли.

Зоѓар играет различными смыслами выражения «другая сторона»: это и Другая Сторона как царство зла, и также «другая сторона любви», т. е. суровый суд и испытания.

В ту, Другую Сторону: при неблагоприятных обстоятельствах нужно укрепиться в чувстве трепета. Если человек чувствует трепета во время испытаний, то су-

ровые суды могут ожесточить его сердце и тогда он тоже попадет под власть зла — Другой Стороны.

НЕ ОЖЕСТОЧИТ СВОЕ СЕРДЦЕ: это ключевая духовная задача в состоянии суда. Не всегда человек может почувствовать любовь. Не всегда может понять, почему происходит то, что происходит. Но он может бороться с ожесточением сердца. В этом смысле трепет в страдании — это не страх наказания, а страх потерять способность быть живым перед Богом.

СТРАХ СОЕДИНЯЕТСЯ С ДВУМЯ СТОРОНАМИ: милость и суд это две стороны Божественной любви, которые проявляются по отношению к человеку в виде благополучия или испытания. Пробуждая в себе трепет в обеих ситуациях, человек выполняет заповедь любви, и таким образом соединяет корни любви и трепета (мужского и женского). Это и есть полная (т. е. включающая обе стороны) любовь.

В благополучии человек должен спросить себя: «Как не потерять трепет, благодарность и ответственность?» В испытании он должен спросить себя: «Как не ожесточить сердце и не превратить боль в разрыв?» Эти два вопроса и образуют путь полной любви.

И ТО ЖЕ САМОЕ НЕОБХОДИМО С ДРУГОЙ СТОРОНЫ, СУРОВОГО СУДА — ПРОБУЖДАТЬ СТРАХ. КОГДА ОН ВИДИТ, ЧТО ТЯЖЕЛЫЙ СУД ДОВЛЕЕТ НАД НИМ — ТОГДА ПУСТЬ ПРОБУЖДАЕТ СТРАХ, И СТАНЕТ ТРЕПЕТАТЬ ПЕРЕД СВОИМ ГОСПОДОМ КАК ПОЛАГАЕТСЯ, И НЕ ОЖЕСТОЧИТ СВОЕ СЕРДЦЕ. И ОБ ЭТОМ НАПИСАНО (ТАМ ЖЕ): «А ОЖЕСТОЧИВШИЙ СЕРДЦЕ ВПАДЕТ ВО ЗЛО, В ТУ, ДРУГУЮ СТОРОНУ, НАЗЫВАЕМУЮ «ЗЛО».

אִשְׁתַּכַּח יִרְאָה דְּאַתְאַחַדְתָּ בְּתַרְיִן
סְטָרִין וְאַתְּכִלִּילַת מִנִּיּוּחוֹ. וְדָא
אִיְהוּ אֱהָבָה שְׁלִימָתָא כְּדִקְא
יְאוּת.

ТАКИМ ОБРАЗОМ, СТРАХ СОЕДИНЯЕТСЯ С ДВУМЯ СТОРОНАМИ И ВКЛЮЧАЕТСЯ В НИХ. И ЭТО ЛЮБОВЬ, ДОСТИГШАЯ ПОЛНОТЫ, КАКОЙ ЕЙ СЛЕДУЕТ БЫТЬ.

ЛИСТ 12 А

23. ТРЕТЬЯ ЗАПОВЕДЬ

פְּקוּדָא תְּלִיתָאָה לְמִגְדָּע דְּאִית
אֱלֹהָא רַבְרָבָא וְשְׁלִיטָאָה בְּעִלְמָא,
וְלִיִּחְדָּא לִיה בְּכָל יוֹמָא יְחֻדָּא
כְּדָקָא יְאוֹת בְּאַנּוֹן שִׁית סְטָרִין
עֲלָאִין.

**ТРЕТЬЯ ЗАПОВЕДЬ: ЗНАТЬ, ЧТО
ЕСТЬ БОГ, ВЕЛИКИЙ И ВЛАСТВУ-
ЮЩИЙ НАД МИРОМ, И ОБЪЕДИ-
НЯТЬ ЕГО КАЖДЫЙ ДЕНЬ ПРАВИЛЬ-
НЫМ ЕДИНСТВОМ, ТЕМИ ШЕСТЬЮ
ВЫШНИМИ СТОРОНАМИ.**

**ТРЕТЬЯ ЗАПОВЕДЬ: ЗНАТЬ, ЧТО
ЕСТЬ БОГ:** сначала (первая запо-
ведь) человек учится стоять пе-
ред Высшим с трепетом, затем
(вторая заповедь) входит в отно-
шение любви, и только после это-
го (третья заповедь) идет пред-
писание познать Бога, что выра-
жается прежде всего в осознании
Его единства.

Таким образом, Богопознание в
описании Зо́гара задействует не
только интеллект, но и все чув-
ства, и включает волю, эмоции,
молитву, и тело, и требует еже-
дневной дисциплины. Зо́гар счи-
тает чисто интеллектуальное по-
знание Бога ущербным и недо-
статочным. Человек должен нау-
читься видеть мир как простран-
ство Божественного. Здесь знание
проверяется не тем, что человек
может правильно сформулиро-
вать идеи, а тем, способен ли он
собрать рассыпанную реальность
в образ единства.

**Объединять Его каждый день
правильным единством.**
Единство Бога не статично, а ди-
намично: Бог един потому, что
Его частные проявления посто-
янно объединяются человеком

в единую картину. Таким образом, единство Бога парадоксальным образом зависит от человеческих усилий. Важная часть служения состоит в том, чтобы постоянно воссоздавать Божественное единство, суметь увидеть все разнородные фрагменты мира как части единого Божественного раскрытия. В некотором смысле Бог, создав столь разрозненный мир, постоянно рушит Свое единство, чтобы дать человеку возможность восстановить его.

В более осторожной теологической формулировке речь идет не про «единство Самого Всевышнего», поскольку этот уровень для нас непознаваем, но о «единстве проявления Бога в мире». Именно на этом уровне Божественное единство в некотором смысле зависит от человеческих усилий.

Шесть высших сторон: шесть сфирот Зеэр Анпина, которые должны объединиться в подготовке к союзу со Шхиной. Это также означает, что разные силы души — любовь, гармония, упорство, благодарность и способность принимать и передавать дальше — не должны жить отдельно друг от друга.

Шестью словами “Слушай, Израиль”: одним из важнейших поступков которым человек осуществляет «единение Бога», является чтение молитвы «Шма» с

וְלַמַּעַבְדִּי לֵאמֹר יְיָ אֱלֹהֵינוּ
יְיָ אֶחָד
יְיָ שְׁמֵנוּ יְיָ אֶחָד
יְיָ אֱלֹהֵינוּ
יְיָ אֶחָד
יְיָ אֱלֹהֵינוּ

**И ДЕЛАТЬ ИХ ЕДИНЫМ ЕДИНСТВОМ
ШЕСТЬЮ СЛОВАМИ «СЛУШАЙ, ИЗ-
РАИЛЬ», И НАПРАВЛЯТЬ СВОЮ ВОЛЮ
ВМЕСТЕ С НИМИ ВВЫСЬ.**

должным осознанием. Таким образом, заповедь познания Бога начинается с ежедневного акта собирания: человек должен остановиться и прочувствовать, что за всем множеством сил и обстоятельств стоит единый Источник.

**НАПРАВЛЯТЬ СВОЮ ВОЛЮ ВМЕСТЕ
С НИМИ ВВЫСЬ:** Зоѓар различает высшее и низшее единение:

«Высшее единение» (о котором говорится здесь): произнесение с соответствующим осознанием шести слов первой строки молитвы «Шма Исраэль», которые соответствуют шести уровням Зеэр Анпин, т. е. Божественного влияния на мир.

«Нижнее единение»: произнесение с соответствующим осознанием шести слов второй строки молитвы т. е. *Барух шем квод малхуто ле-олам ва-эд*, «Благословенно имя славы царства Его во веки веков» — которые соответствуют шести уровням Шхины, т. е. проявления Бога в мире и в человеческой жизни.

**НАПРАВЛЯТЬ СВОЮ ВОЛЮ ВМЕСТЕ
С НИМИ:** произнося слова «Слушай Израиль, Господь наш Бог, Господь один» человек должен сосредоточиться на том, что он объединяет сфирот Зеэр Анпин (т. е. аспектов Божественного влияния на мир), чтобы подготовить их к союзу со Шхиной.

В молитве недостаточно произнести правильные слова, человек

должен вложить в них свою волю, внутреннее устремление. Эта интенция превращает произнесение слов в действие души.

НАПРАВЛЯТЬ СВОЮ ВОЛЮ ВМЕСТЕ С НИМИ ВВЫСЬ: объединив шесть сфирот между собой, далее соединить свою волю с их стремлением к высшему источнику — уровням Кетер, Хохма и Бина. Или, то же самое в другой формулировке: иметь интенцию привлечь *мохин* (Кетер, Хохма, Бина) от высших уровней к Зеэр Анпину.

Поэтому [слово] Эхад надо растягивать: принято растягивать *эхад*, последнее слово первой строки «Шма». В Талмуде (Брахот 136) сказано: «Так учили: Сомхос говорит: “Тому, кто продлевает слово *эхад*, продлевают дни и годы”. Сказал рав Аха бар Яаков: “И также продлевает букву *далет*” (т. е. последнюю букву этого слова)».

Продление слова *эхад* означает, что человеку нужно дать сознанию время перейти от множественности к единству. В обычном состоянии мы часто произносим слова быстрее, чем успеваем в них войти, но здесь человек задерживается на слове «Один», чтобы его ум, сердце и воля успели соединиться с тем, что он произносит.

СОБЕРУТСЯ ВОДЫ ПОД НЕБЕСАМИ К МЕСТУ ОДНОМУ. Рабби Шимон (здесь говорит он) связывает

וְעַל דָּא אֶחָד אֵצְטְרִיד לְאַרְכָּא
לִיָּה כְּשִׁית תְּבִין. וְדָא הוּא דְכַתִּיב
יִקְוּוּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם
אֶל מְקוֹם אֶחָד. יִתְכַנְּשׁוּן דְּרָגִין
דְּתַחוּת שְׁמַיָּא לְאַתְאֶחָדָא בִּיָּה
לְמַהוּי בְּשִׁלְמוֹ לְשִׁית סְטָרִין
כְּדָקָא יְאוּת.

Поэтому [слово] Эхад (Один) надо растягивать на шесть слов, и об этом написано (Бытие 1:9): «Соберутся воды под небесами к месту одному» — сойдутся ступени, что под небесами, чтобы соединиться в Нем, чтобы быть полным по шести сторонам как должно.

третью заповедь с третьим днем Творения: «И сказал Бог: “Да соберется вода, которая под небом, в место одно (эхаd), и да явится суша”» (Бытие 1:9). «Небесами» здесь называется сфера Тиферет, а «местом под небесами» — сфера Йесод, которая расположена под Тиферет и собирает в себе свет высших сфирот, чтобы передать Малхут. И тогда стих Торы можно прочесть так: «соберутся воды к месту эхаd»: разные потоки Божественного изобилия собираются в одном месте, чтобы стать передаваемой жизненной силой. Таким образом, шесть слов «Шма» соединяются в последнем слове эхаd, и поэтому оно растягивается на шесть слов.

ЧТОБЫ БЫТЬ ПОЛНЫМ ПО ШЕСТИ СТОРОНАМ. Выражение «чтобы быть полным» имеет двойной смысл: «наполненным» и «завершенным». Полнота возникает не тогда, когда к человеку добавляется еще одна сила, но когда уже существующие силы соединяются в правильном порядке.

וְעַם כָּל דָּא בְּהוּא יְחֻדָּא
אֶצְטְרִיךְ לְקַטְרָא בֵּיהּ יִרְאָה
דְּאֶצְטְרִיךְ לְאַרְכָּא בְּדִלּוּת דְּאֶחָד.
דְּדִלּוּת דְּאֶחָד גְּדוּלָּה. וְהֵיִינוּ
דְּכַתִּיב וְתִרְאָה הֵיבְשָׁה דְּתַתְּחִי
וְתַתְּקִשֵׁר דְּלִיָּת דְּאִיהוּ יִבְשָׁה
בְּהוּא יְחֻדָּא.

С ЭТИМ ЕДИНСТВОМ СЛЕДУЕТ СВЯЗАТЬ ТРЕПЕТ: Зоѓар возвращает нас к первой заповеди, трепету. Даже высшее единение не должно превращаться в духовную расплывчатость или эмоциональное растворение. Единство требует не только любви, но и установления границ. Трепет — это способ-

ность помнить, что Божественное не является простым продолжением нашего «я», и не может быть присвоено человеком.

ВЕДЬ ДАЛЕТ В ЭХАД БОЛЬШАЯ: в свитках Торы буква *далет* в этом месте (Второзаконие 6:4) пишется больше размером, чем остальные буквы.

ДАЛЕТ — ЭТО СУША: в Зоғаре буква *далет* символизирует Малхут, которая называется *дала́*, «бедная», т. к. «не имеет ничего своего» и все получает от высших сфирот. Здесь она сравнивается с сухой землей, которая сама не способна к порождению, но именно потому она не замкнута в себе, а открыта для получения воды. Недостаток может стать сосудом — если человек не превращает его в отчаяние, а связывает его с высшим источником.

Таким образом, *далет* как последняя буква слова *эхад* — это место соединения Зеэр Анпина и Нуквы, и его акцентирование выражает стремление к этой связи.

СЛЕДУЕТ СВЯЗАТЬ ЕЕ ВНИЗУ: после высшего единения Малхут должна быть связана и внизу, со своими воинствами и шестью нижними сторонами. Поэтому после первой строки «Шма» произносится вторая: «Благословенно имя славы царства Его во веки веков». Это вторая ступень, «нижнее единение», когда объединя-

ПРИ ВСЕМ ТОМ С ЭТИМ ЕДИНСТВОМ СЛЕДУЕТ СВЯЗАТЬ ТРЕПЕТ, И НАДО РАСТЯГИВАТЬ БУКВУ ДАЛЕТ ИЗ ЭХАД. ВЕДЬ ДАЛЕТ В ЭХАД — БОЛЬШАЯ. И ИМЕННО ОБ ЭТОМ НАПИСАНО (БЫТИЕ 1:9): «И ПОКАЖЕТСЯ СУША». ПОКАЖЕТСЯ И СВЯЖЕТСЯ ДАЛЕТ, А ЭТО «СУША», С ТЕМ ЕДИНСТВОМ.

וְלִבְתֵּר דָּאֲתַקְשֵׁר תָּמֹן לְעִילָא
אֵינְטְרִיךְ לְקִשְׁרָא לָהּ לְתַתָּא
בְּאַכְלוּסָהּא בְּשִׁית סִטְרִין אַחֲרָנִין
דְּלִתְתָּא, בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתֵּי
לְעוֹלָם וָעֶד. דָּאִית בֵּיה שִׁית תְּבִין
אַחֲרָנִין דִּיחֻדָּא. כְּדִין מַה דְּהוּת
יְבִשָּׁה אֲתַעְבִּידַת אֲרִץ לְמַעַבְד
פִּירִין וְאִיבִין וְלִנְטֵעָא אִילָנִין.

А ПОТОМ, КОГДА СВЯЖЕТСЯ ТАМ, НАВЕРХУ — СЛЕДУЕТ СВЯЗАТЬ ЕЕ ВНИЗУ С ЕЕ ВОИНСТВАМИ В ШЕСТИ ДРУГИХ СТОРОНАХ, КОТОРЫЕ ВНИЗУ, [СКАЗАВ] «БЛАГОСЛОВЕННО ИМЯ СЛАВЫ ЦАРСТВА ЕГО ВО ВЕКИ ВЕКОВ» — ИБО ЕСТЬ ЗДЕСЬ ШЕСТЬ ДРУГИХ СЛОВ ЕДИНСТВА. ТОГДА ТО, ЧТО БЫЛО СУШЕЙ — СТАНЕТ ЗЕМЛЕЙ, ПРОИЗВОДЯЩЕЙ ПЛОДЫ И ФРУКТЫ И ВЗРАЩАЮЩЕЙ ДЕРЕВЬЯ.

ются «Шесть других сторон, которые внизу» — т. е. нижние уровни Малхут, соответствующие пространству творения: 4 стороны света, верх и низ.

«Высшее единство» — это единство Божественных качеств самих по себе, а «нижнее единство» — это единство Бога с творением. Этому единению соответствует канун субботы, и поэтому есть обычай при наступлении субботы читать отрывок из Зо́фара (2, 134б): «Подобно тому, как они [шесть сфирот Зеэр Анпин] объединяются наверху в [слове] *Эхад*, так и она [Малхут] объединяется внизу в тайне *Эхад*, чтобы быть с ними наверху — единое с единым. Святой, благословен Он, [Зеэр Анпин] единый сверху не садится на Престол Славы [Малхут], пока она не объединится в тайне *Эхад*, подобно Ему, чтобы пребывало единое в едином. Так мы объясняем тайну [стиха] “Господь один и Имя Его одно”».

Суббота — это не только отдых, но восстановление целостности мира. В будни мир рассыпается на работу, заботы, усилия и разделения; в субботу он вновь получает образ единого Престола для Божественного присутствия. Таким образом, сначала единство раскрывается в высших качествах, затем оно должно войти в царство, в мир, в конкретную действительность. Духовное

переживание не завершено, пока оно остается только наверху. Если человек пережил «высшее единство», но его жизнь внизу осталась раздробленной — то его работа не сделана.

СУША СТАНЕТ ЗЕМЛЕЙ, ПРОИЗВОДЯЩЕЙ ПЛОДЫ: пока Малхут только «суша», она обозначает способность принять, но еще не плодоносит. Когда она, через единение, получает изобилие, то становится землей, способной производить плоды, фрукты и деревья. В языке каббалы это символизирует порождение новых душ и новых форм жизни.

Молитва, в частности молитва «Шма», не должна оставлять человека в состоянии только лишь возвышенного чувства, она должна делать сухую землю плодородной.

ЕДИНСТВО, КОТОРОЕ ВНИЗУ — вторая строка молитвы «Шма».

И НАЗВАЛ БОГ СУШУ ЗЕМЛЕЙ: только после того, как суша включается в процесс единения, она получает имя «земля». Это означает, что вещь обретает свое настоящее имя не в момент начала существования, а когда она входит в свое предназначение. Суша сама по себе — это еще только потенциал. Земля — это уже возможность, обретение плодородия.

Когда на третий день Творения «показалась суша», Малхут, она

וְהָיָה דְכָתִיב וַיִּקְרָא אֱלֹהִים
לַיִבֶּשֶׁת אֶרֶץ בְּהֵוָה יְחֻדָּא
דְּלִתָּתָא אֶרְעָא רַעֲוָא שְׁלִים כְּדָקָא
יֵאוּת.

И ИМЕННО ОБ ЭТОМ НАПИСАНО (БЫТИЕ 1:10): «И НАЗВАЛ БОГ СУШУ ЗЕМЛЕЙ» — В ТОМ ЕДИНСТВЕ, КОТОРОЕ ВНИЗУ. ЗЕМЛЯ — ВОЛЯ СОВЕРШЕННАЯ, КАК ДОЛЖНО.

была сухой землей, не способной ничего произрастить. Но когда к ней приблизился Зеэр Анпин, она наполняется влагой, чтобы принять его семя, зародившееся в высших сфирот, т. е. высшую волю. И тогда Малхут назвалась *эрец*, «землей», и обрела способность к порождению новых сущностей.

То есть когда человек произносит «Шма» с правильным намерением, его усилия становятся «женскими водами», которые увлажняют сухую землю, Малхут, делая ее готовой к соитию с Зеэр Анпин и порождению новой жизни.

ЗЕМЛЯ — ВОЛЯ: на иврите и арамейском слова *эрец*, «земля» и *рацон*, «желание, воля, благосклонность» близки по корневым согласным. Поэтому мидраш (Берешит раба 5:8) говорит: «Почему Бог назвал сушу землей (*эрец*)? Потому что желала (*рацта*) исполнить волю (*рацон*) Господина своего». И также здесь фразу на арамейском «земля — воля совершенная» можно также прочитывать как: «Земля исполняет желание».

Таким образом, важная часть молитвы — это преобразование своих желаний. Даже отвлекающие посторонние мысли и тревоги должны стать интегральной частью молитвы, возвыситься и приникнуть к Божественному источнику.

Это может стать практикой проверки желаний. Не «Чего я хочу прямо сейчас?», а «Может ли это желание стать частью единства? Способно ли оно породить жизнь? Делает ли оно меня и мир более цельными?» Тогда молитва «Шма» становится не только декларацией веры, но и ежедневной настройкой воли.

Ибо хорошо, ибо хорошо: в рассказе о третьем дне Творения слова «ибо хорошо» встречаются дважды: после собирания вод и появления суши, и затем после произрастания из земли (Бытие 1:10 и 12). Зоґар видит в этом указание на два единства: высшее и нижнее. Хорошо не только то, что свет един наверху; хорошо тогда, когда высшее единство находит отражение внизу.

Духовная жизнь не может довольствоваться только «верхним единством»: правильной верой, правильной интенцией, высоким переживанием. Она должна стать также «нижним единством»: устроенной жизнью, плодородной землей, способностью нести Божественное присутствие в повседневность. Добро должно проявляться как в соединении источников, так и в появлении плодов.

Произрастит земля траву: в результате единения с небом земля становится способной производить. В простом смысле это продолжение третьего дня Творения. См. Бытие 1:11: «Да произрастит земля траву, растения семяносные, дерево плодоносное, производящее по роду своему плод, в котором семя его на земле». В контексте Зоґара это описание того, как Малхут, получив влия-

וְעַל דָּא כִּי טוֹב, כִּי טוֹב תֵּרִי
זְמַנִּי. חַד יְחֻדָּא עַלְאָה וְחַד יְחֻדָּא
תַּתְאָה. כִּיּוֹן דָּאֲתֶאחִיד בְּתֵרִין
סְטָרִין

И поэтому «ибо хорошо, ибо хорошо» — дважды. Один раз — ВЫШНЕЕ ЕДИНСТВО, второй раз — НИЖНЕЕ ЕДИНСТВО, ПОСКОЛЬКУ ОБЪЕДИНЯЕТСЯ С ОБЕИХ СТОРОН.

מִכָּאן וְלַהֲלָא תְּדִשָּׂא הָאָרֶץ
דְּשָׂא. אֲתַתְקִנַּת לְמַעַבְד פִּירִין
וְאִבִּין כְּדָקָא יֵאוּת.

Отсюда и далее «произрастит земля траву» (Бытие 1:11) — обустроилась, чтобы производить плоды правильным образом.

ние от высших сфирот, начинает рождать «плоды и фрукты»: новые души и новые формы жизни.

Отсюда и далее: имеется в виду второй отрывок «Шма», в котором говорится о дожде и урожае. «Нижние воды», увлажняющие Малхут, землю т. е. пробуждение снизу, человеческая воля и молитва, привлекают «дождь», высшие воды, влияние Зеэр Анпина, Божественное изобилие. Если молитва «Шма» произнесена с правильным намерением, то она становится не только признанием единства, но и действием, которое помогает миру приносить плоды.

Таким образом, третья заповедь — это не абстрактное знание о существовании и единстве Бога, а ежедневная работа по установлению единства. «Шма» соединяет высшее и нижнее, сознание и волю, небо и землю. Человек начинает с признания единства Бога, но должен довести это признание до уровня плодородной земли: до желания, которое рождает жизнь, и до поступков, которые раскрывают единство в мире.

24. ЧЕТВЕРТАЯ ЗАПОВЕДЬ

ЛИСТ 12 А - 12 Б

ЧЕТВЕРТАЯ ЗАПОВЕДЬ: рабби Шимон продолжает обсуждение «глобальных заповедей», заключенных в описании творения мира в первой главе книги Бытия. Эти заповеди не являются частными предписаниями в обычном смысле слова, они описывают фундаментальные задачи человека в мироздании: восстановить единство там, где оно оказалось нарушено.

Если в третьей заповеди шла речь о двух горизонтальных линиях единения, высшем и низшем единстве, то здесь говорится о единении по вертикали — между верхом и низом, между Божественным источником и нижними мирами, между Зеэр Анпин и Нуквой. Зеэр Анпин и Нуква сначала должны достичь внутреннего единства в самих себе, а затем соединиться друг с другом — подобно тому как жених и невеста сначала должны вырасти и стать взрослыми личностями, и лишь затем они могут вступить в полноценный брак.

Познать, что Господь — это Бог (Элоѓим): имя Ѓавайе (Тетраграмматон) обычно связано с ми-

פְּקוּדָא רְבִיעָאָה לְמִנְדַּע דְּה'
 הוּא הָאֱלֹהִים, כְּמָא דְּאֵת אִמְרָה
 (דְּבָרִים ד' ל"ט) וְיִדְעַת הַיּוֹם
 וְהַשְּׁבוֹת אֶל לִבְךָ כִּי יי הוּא
 הָאֱלֹהִים. וְלֹא תִכְלֹל שְׁמָא
 דְּאֱלֹהִים בְּשֵׁמָא דִּי לְמִנְדַּע דְּאַנּוּן
 חַד וְלִית בְּהוּ פְּרֻדָּא.

ЧЕТВЕРТАЯ ЗАПОВЕДЬ: Познать, что Господь [ТЕТРАГРАММАТОН] — это Бог (Элоѓим), как сказано (ВТОРОЗАКОНИЕ 4:39): «И УЗНАЕШЬ СЕГОДНЯ И ПОЛОЖИШЬ НА СЕРДЦЕ СВОЕ, что Господь — это Бог». И включить имя Элоѓим в имя ЃАВАЙЕ, зная, что они — одно, и нет между ними разобщения.

лосердием, раскрытием, жизнью и внутренним Божественным источником. Имя *Элоѓим* связано с судом, мерой, ограничением, природой и сокрытием. На уровне обычного восприятия эти качества кажутся противоположными: милосердие открывает, суд ограничивает; милосердие дает, суд устанавливает границу. При этом важная духовная работа человека состоит в том, чтобы увидеть единство этих сил. Установление границ тоже может быть формой милосердия, сокрытие может вести к раскрытию. Когда человек считает божественным только милосердие, а суд воспринимает как нечто чуждое или враждебное ему, он создает разрыв в собственном сознании. Этот разрыв становится источником духовного страха, отчуждения и внутренней раздробленности.

И включить имя *Элоѓим* [Бог] в имя *Ѓавайе* [Тетраграмматон, Господь], зная, что они — одно, и нет между ними разобщения: на первой стадии исправления необходимо включить качество суда в качество милости. Не отменить суд, не разрушить границы, не отрицать строгость реальности, но понять, что все эти ограничения включены в более высокий контекст милости. Суд без милости будет жестокостью, однако на одной только милости без суда невозможно построить устойчивый мир. Имя *Ѓавайе Элоѓим*, «Господь Бог», появляется во второй главе Торы, в рассказе о сотворении мужчины и женщины. Оно называется «полным именем», и означает соединение Зеэр Анпина и Нуквы, а также милости и суда.

Малхут — это нижняя реальность, мир проявления, место, где Божественный свет принимает форму закона, границы, языка, истории и человеческого действия. Зеэр Анпин — более высокий уровень гармонии, связанный с Тиферет, с красотой, жизнью и соединением разных качеств. Малхут не должна оставаться внизу отдельно от источника; она должна подняться и соединиться с ним.

Познать: человек должен научиться видеть в собственной жизни, что периоды света и периоды ограничения исходят не из двух разных источников, а из единого Божественного управления. Он не должен делить свою жизнь на «Бог присутствует» и «Бог исчез» но именно там в месте суда и ограничения нужно различать тот же самый Божественный источник.

БУДУТ СВЕТИЛА НА СВОДЕ НЕБЕС, ЧТОБЫ СВЕТИТЬ НА ЗЕМЛЮ: четвертая заповедь связана с четвертым днем Творения, когда были созданы светила. До этого мир пользовался светом первого дня — безусловным и не опосредованным. Но этот свет оказался слишком высок для тварного мира, поэтому он был сокрыт. На четвертый день освещение мира переходит к светилам. Это переход мироздания на более низкий уровень: к использованию того света, который светит не сам по себе, но посредством светил. Теперь свет теперь должен доходить до нижней реальности лишь через посредников.

За сотворением светил следует новый спуск, уже самих светил: уменьшение Луны (см. подробнее в отрывке 2). Сначала Тиферет (Солнце) и Малхут (Луна) были относительно равны, но на четвертый день это равенство нарушилось, что вызвало несоответствие между верхним и нижним, мужским и женским аспектами бытия. Малхут становится зависимой, неполной, нуждающейся в получении света. В результате этого сотворенные миры опустились на порядок ниже, чем должны были бы располагаться. Суть исправления теперь состоит в том, чтобы вернуть их в равновесное состояние, и даже поднять Малхут несколько выше Ти-

וְהָיָה רָזָא דְכֹתִיב יְהִי מְאֹרֶת
בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל הָאָרֶץ.
לְמַהוּי תְּרִין שְׁמֵהּ חֵד בְּלֹא
פְּרוּדָא כָּלִל. לְאַתְּכִלְלָא מְאֹרֶת
חֶסֶד בְּשֵׁמָא דְשָׁמַיִם דְּאֵנֹן חֵד
וְלִית בְּהוּ פְּרוּדָא.

ТАКОВА ТАЙНА НАПИСАННОГО (БЫТИЕ 1:14): «БУДУТ СВЕТИЛА (מְאֹרֶת) НА СВОДЕ НЕБЕС, ЧТОБЫ СВЕТИТЬ НА ЗЕМЛЮ». ЧТОБЫ БЫЛИ ДВА ИМЕНИ ОДНИМ, БЕЗ КАКОГО-ЛИБО РАЗОБЩЕНИЯ. ЧТОБЫ ВКЛЮЧИТЬ НЕПОЛНОЕ [НАПИСАНИЕ СЛОВА] «СВЕТИЛО» В ИМЯ НЕБЕС, ИБО ОНИ — ОДНО, И НЕТ МЕЖДУ НИМИ РАЗОБЩЕНИЯ.

ферет, как об этом сказано в Притчах (12:4): «Праведная жена — венец своего мужа» (т. е. находится над ним). Женское начало, которое сначала кажется принимающим и зависимым, в исправленном состоянии становится венцом, то есть раскрывает более высокий смысл всего строения.

Эта история связана с мидрашем о том, что Первочеловек был создан как двуединое существо, включающее мужское и женское начала, но эти начала были соединены спиной к спине, и поэтому не могли видеть друг друга и гармонично взаимодействовать. Чтобы дать им возможность повернуться лицом к лицу, Первочеловек был усыплен, после чего произошло «распиливание» (*несира*), от него была отделена «сторона» («грань», «ребро») и отстроена в качестве женщины. Так появились Муж и Жена, способные время от времени обретать полноценное единство. Также и земные мужчина и женщина обрели способность соединяться и рожать дальнейшие поколения.

Таким образом, в Четвертый день творения непреходящему единству «Господа» (Зеэр Анпина) и «Бога» (Нуквы) был нанесен ущерб, и оно сменилось периодическим единением.

ЧТОБЫ БЫЛИ ДВА ИМЕНИ ОДНИМ, БЕЗ КАКОГО-ЛИБО РАЗОБЩЕНИЯ: четвертая заповедь Зо́гара состоит в том, чтобы знать, что нет разделения между «двумя именами», *Ѓавайе* и *Эло́им*, милосердием и судом, что это части единого целого, то есть «знать, что Господь (качество милосердие) — это Бог (качество суда)». При этом важно чтобы на первой стадии именно имя *Эло́им* (Нуква) было включено в имя *Ѓавайе* (Зеэр Анпин), чтобы Женское стало аспектом Мужского, в то время как на последних этапах исправления мироздания ситуация изменится на противоположную. Текст «Шма», о котором говорилось в третьей заповеди, также подразумевает включение *Эло́им* в *Ѓавайе* и их единство: «Господь Бог наш — Господь один».

НЕПОЛНОЕ [написание слова] **“СВЕТИЛО”**: слово לָחָל, *меорот*, «светила» в Бытие 1:14 написано «неполным», без двух букв *вав*, обозначающих полноту звучания «о». Комментаторы видят в этом указание на то, что Малхут (Луна) неполна, ущербна без своего партнера, Тиферет (Солнца или Неба), которого символизирует буква *вав* (Тиферет/Зеэр Анпин соответствует букве *вав*).

Авторы Зо́гара, вслед за классическими комментаторами подчеркивают, что слово לָחָל, написанное сокращенно, созвучно слову *меара*, «проклятие». Светила созданы для освещения мира, но в самом их сотворении (и в том, что они заменяют первозданный свет) уже скрыт

намек на разделение, уменьшение и возможность смерти.

Чтобы включить неполное [написание слова] **“СВЕТИЛО” в имя НЕБЕС:** ради исправления ущерба неполное должно быть включено в полноту. «Неполное светило» (Малхут, *Элоѓим*) требуется включить в «имя Небес» (Тиферет, *Ѓавайе*), то есть увеличить Малхут, чтобы она могла сравняться с Тиферет, стать с ним лицом к лицу и так исправить, возникшее между ними разделение. Нижняя реальность не должна оставаться отделенной. Земля должна получить свет не как случайный отблеск, а как часть единой Божественной системы.

В мидраше Танхума (Берешит 1:1) говорится, что Тора была написана черным огнем на белом огне. Сочетание черного и белого огня — это соединение букв и пергамента. Белый пергамент сам по себе ничем не ограничен. А черные буквы — это слова, заповеди, события, границы, но именно благодаря им свет становится осмысленным текстом. Без черного огня белый огонь не становится Торой. Без буквы, без формы, без дисциплины, без конкретного действия свет остается неувоенным. Но и обратное верно: буквы без белого огня превращаются в мертвую формальность. Если закон, традиция, текст и ри-

נְחֹזֵרָא אוֹכְמָא בְּנִחֻזָּרָא חִיּוּזָרָא לִית
בְּהוּ פְרוּזָא וְכֻלָּא חַד.

[Включить] **ЧЕРНЫЙ ОГОНЬ в БЕЛЫЙ ОГОНЬ — НЕТ МЕЖДУ НИМИ РАЗОБЩЕНИЯ, и ВСЕ ЕДИНО.**

וְדָא הוּא עֲנָנָא חִיּוּרָא דִּימָמָא
וְעֲנָנָא דְאִשְׁתָּא בְּלֵילִיא, כְּמָח
שְׁאִמְרוּ מִדַּת יוֹם וּמִדַּת לַיְלָה.
וְלֹאֲתִתְקֹן דָּא בְּדָא לְאַנְהָרָא כְּמָח
דְּאִתְמַר לְהָאִיר עַל הָאָרֶץ.

[лист 12б] **И ЭТО БЕЛОЕ ОБЛАКО ДНЕМ И ОБЛАКО ОГНЯ НОЧЬЮ, КАК СКАЗАНО: «МЕРА ДНЯ И МЕРА НОЧИ». ЧТОБЫ ОБУСТРОИЛОСЬ ОДНО В ДРУГОМ, СВЕТА, КАК СКАЗАНО: «ЧТОБЫ СВЕТИТЬ НА ЗЕМЛЮ» (БЫТИЕ 1:14).**

туал отделяются от внутреннего света, они становятся тяжелой скорлупой. Поэтому задача состоит не в выборе между белым и черным, а в их соединении.

БЕЛОЕ ОБЛАКО ДНЕМ: см. Исход, 13:21: «Господь шел перед ними днем в столпе облачном, чтобы вести их по пути, а ночью в столпе огненном, чтобы светить им». Облачный столп и мера («качество») дня символизирует Тиферет, а огненный столп и мера ночи — Малхут. В мидраше эти два столпа отождествляются с облаками славы, которые окружали и защищали Израиль в пустыре.

МЕРА (КАЧЕСТВО) ДНЯ И МЕРА НОЧИ: аллюзия к Талмуду (Брахот 11б), где Рава и Абае указывают, что в благословениях перед «Шма» в вечерних молитвах упоминается свет, а в утренних — тьма, «чтобы упомянуть качество дня ночью, а качество ночи днем» и так соединить эти качества. Даже когда человек находится в состоянии дня (успеха, ясности и подъема), он должен помнить о ночи, иначе он становится самоуверенным. А когда он находится в состоянии ночи, он должен помнить о дне, иначе тьма превращается в отчаяние.

День и ночь требуют разных форм света. Днем свет дает ясность, направление, пространство движения. Ночью свет должен быть

внутренним, огненным, способным пробиться сквозь темноту.

ЧТОБЫ СВЕТИТЬ НА ЗЕМЛЮ: полноценное освещение мира возможно только через соединение дня и ночи. Одного солнечного света недостаточно, потому что человеческая жизнь не состоит только из ясности. Но и одна ночь не может быть конечным состоянием, она должна осветиться внутренним светом, поэтому сказано: «И ночь как день светит; как тьма, так и свет» (Псалом 139:12) и: «Хотя я сижу во мраке, Господь — свет для меня» (Миха 7:8). Пророк Исайя говорит о будущем исправлении: «Будет свет луны как свет солнца» (Исайя 30:26). Эти стихи описывают отношения Тиферет и Малхут после исправления: Луна, Малхут, нижняя реальность, будет не только отражать свет, но сама станет источником света. В исправленном мире ночь не ждет утра, но сама раскрывает Божественное присутствие.

Стих говорит про Малхут: «Ноги ее нисходят к смерти» (Притчи 5:5) — и тогда питают Другую Сторону. Это демонические сущности, над которыми властвует первозданный Змей.

И ЭТО ГРЕХ ТОГО ПЕРВОЗДАННОГО ЗМЕЯ: послушав совета Змея, Хава соединилась с ним и отделилась от Адама и от высше-

וְדָא חוּבָה דִּהְחֹא נָחַשׁ קִדְמָאָה
חֵבֵר לְתַתָּא וְאַתְפַּרֵּשׁ לְעִילָא.
וּבְגִין כֹּךְ גָּרַם מַה דְּגָרַם לְעִלְמָא.
בְּגִין דְּאַצְטְרִיד לְאַפְרָשָׁא לְתַתָּא
וְלַחֲבָרָא לְעִילָא. וְנִהוּרָא אוּכְמָא
אַצְטְרִיד לְאַתְאַחַדָּא לְעִילָא
בְּחִבּוּרָא חָדָא. וְלֹא־תֵאחַדָּא לְבִתֵּר

בְּאִכְלוֹסְהָא בְּיַחְוֹדָהָא וְלֹא־פְרִשָׁא
לָהּ מִסְטָרָא בִּישָׂא.

И ЭТО ГРЕХ ТОГО ПЕРВОЗДАННОГО ЗМЕЯ: ОН СОЕДИНИЛ ВНИЗУ И РАЗОБЩИЛ НАВЕРХУ И ТЕМ ПРИЧИНИЛ ТО, ЧТО ПРИЧИНИЛ, МИРУ. ИБО СЛЕДУЕТ РАЗОБЩАТЬ ВНИЗУ И ОБЪЕДИНЯТЬ НАВЕРХУ, ЧЕРНЫЙ СВЕТ ДОЛЖЕН СТАТЬ ЕДИНЫМ СВЕРХУ В ЕДИНОЙ СВЯЗКЕ, А ЗАТЕМ СОЕДИНИТЬ СВОИ ВОИНСТВА В ИХ ЕДИНСТВЕ, И ОТДЕЛИТЬ ЕЕ ОТ СТОРОНЫ ЗЛА.

го порядка. Змей соединил Шхи-ну внизу с демоническими силами, разрушив Божественную гармонию наверху. В результате этого силы милости (имя *Гавайе*) попали под власть сил суда (имя *Элозим*) и стали источником питания для сил зла.

ЧЕРНЫЙ СВЕТ ДОЛЖЕН СТАТЬ ЕДИНЫМ СВЕРХУ В ЕДИНОЙ СВЯЗКЕ: черный свет — это свет ночи, луны, это Малхут когда она в разобщении с Тиферет. Поэтому сначала необходимо «разобщить внизу», т. е. отделить Малхут от Другой стороны, от клипот, от сил, питающихся нижней, отпавшей стороной реальности. Затем Малхут, «черный свет», должна соединиться наверху с Тиферет, с источником жизни. И уже после этого она возвращается к нижним мирам уже исправленной и может соединить свои «воинства» — нижние силы, людей, ангелов, все множество миров — в правильном единстве, что происходит при чтении 2-й строки «Шма» (см. отрывок 23).

Но не всякое соединение ведет к святости. Иногда призыв к единству используется для смешения с тем, от чего нужно отделиться. Змей тоже предлагает соединение, но это соединение внизу, без связи с верхним источником. Такое соединение не исцеляет, а разрушает.

Зачастую человек пытается «принять себя» вместе со всем своим хаосом, не различая, что в нем является живым, а что разрушительным. Но устремления и эмоции не должны соединяться «внизу» со змеем. Их нужно поднять к источнику, включить в связь с высшим, а затем вернуть в жизнь как исправленную силу.

Все едины, без разобщения: это единение Тиферет и Малхут. При правильном соединении на первой стадии *Элоѓим* включается в *Ѓавайе* — однако потом, на следующей стадии, также и *Ѓавайе* включается в *Элоѓим*. Это можно понять через образ дома: мужчина входит в дом, но именно женщина во многом создает пространство, в котором жизнь получает форму. Так и Божественный свет должен не только поднять Малхут, но и войти в ее формы, чтобы нижняя реальность стала местом раскрытия. Однако начинать единение нужно именно сверху (на уровне Тиферет), а не наоборот.

Другая сторона будет отлучена от мира: зло называется «Другой стороной», поскольку она противостоит стороне святости. Это нижняя часть Божественного мира. Свои силы она получает от нижней части Малхут, которая в результате падения миров из-за греха Адама соединилась с кли-

וְעַם כָּל דָּא אֶצְטְרִיד לְמַגְדֵּעַ
דְּאֵלֹהִים " כָּלָא חַד בָּלֵא פִירוּדָא.
ה' הוּא הָאֱלֹהִים. וְכֹד יַגְדֵּעַ בַּר
נֶשׁ דְּכָלָא חַד וְלֹא יִשְׁוֵי פִירוּדָא,
אִפִּילוּ הָהִיא סְטָרָא אַחֲרָא יִסְתַּלַּק
מֵעַל עֲלְמָא וְלֹא אַתְמֻשְׁךָ לְתַתָּא.

И вместе с этим следует знать, что *Элоѓим-Ѓавайе* — все едино, без разобщения. Господь — это Бог! И когда человек познает, что все едино, и не будет предполагать разобщения — то даже та, другая сторона вознесется над миром и не протянется вниз.

пот. Так понимается стих: «Ноги ее нисходят к смерти» (Притчи 5:5).

Другая сторона питается разрывом: когда человек воспринимает мир как раздвоенный, в котором милосердие отделено от суда, дух от тела, небо от земли, вера от жизни — то возникает место для Другой стороны. Если же человек познает единство и не создает разобщения, то Малхут поднимается и соединяется наверху с Тиферет, тогда нижняя часть реальности перестает быть каналом для клипот, они лишаются своего питания, а Другая Сторона включается в святость — буквально «поднимается над миром».

ДРУГАЯ СТОРОНА ВОЗНЕСЕТСЯ НАД МИРОМ И НЕ ПРОТЯНЕТСЯ ВНИЗ: не сможет самостоятельно воздействовать на нижний, человеческий мир.

וְהָיִינוּ רִזָּא דְכֶתִיב וְהִיוּ לְמֵאוֹרוֹת.
הָא קָלִיפָה בְּתֵר מִזְחָא סֻלְקָא.
מִזְחָא אִזְר. סֻטְרָא אַחֲרָא
מִוֵּת. אִזְר בְּחִבּוּר דְּאַתְוֹן. מִוֵּת
בְּפִירֻדָּא.

И именно в этом тайна написанного (Бытие 1:15): «И будут светилами (מֵאוֹרוֹת)». Ведь скорлупа следует за сердцевиной. Сердцевина — свет (אִזְר), Другая сторона — смерть (מִוֵּת). Свет в соединении букв, а смерть в их разобщении.

В ЭТОМ ТАЙНА НАПИСАННОГО: в Бытие 1:16 слово «светила» написано с одной буквой *vav*, но рабби Шимон толкует его как написанное с двумя *vavami*.

Из букв слова מֵאוֹרוֹת (меорот, «светила») можно составить слово אִזְר (ор, «свет») и слово מוֹת (мот, *ma-vent*, «смерть»). Слово «свет» находится между буквами слова «смерть» и разделяет их: מ-א-ו-ר-וֹ-ת. Слово «свет» называется здесь сердцевиной (букв. «мозгом»), а слово «смерть» скорлупой (клипа). Буквы слова «свет» находятся в

единении, а буквы слова «смерть» в разобщении.

СКОРЛУПА СЛЕДУЕТ (ВАР.: «ПОДНИМАЕТСЯ», «ИСЧЕЗАЕТ») **ЗА СЕРДЦЕВИНОЙ**: т. е. когда поднимается Малхут и соединяется наверху с Тиферет, то и Другая сторона (сторона смерти) поднимается вместе с ней и включается в святость.

Клипа существует только вокруг света. У зла нет самостоятельного источника бытия, оно питается искажением добра, прилипает к свету, паразитирует на нем. Его сила — в разобщении, в нарушении порядка, в отделении формы от света. Свет — в соединении букв, смерть — в их разобщении. Жизнь действует благодаря тому, что части реальности занимают свое место в едином тексте. Смерть же возникает там, где буквы остаются теми же, но порядок нарушается. Поэтому борьба со злом состоит не только в подавлении, но и в восстановлении правильных соединений. И когда свет поднимается и возвращается к своему источнику, то клипа теряет самостоятельность. Она либо исчезает, либо включается в исправленный порядок. И тогда зло уходит из мира.

БУКВЫ РАЗОБЩЕНИЯ СОЕДИНЯЮТСЯ: если из слова מאורות, «светила», убрать буквы слова אור, «свет», то оставшиеся буквы соединяются в слово מות, «смерть». Повеление «пусть будут светила, מאורות,

וְכֵד הָאֵל אֹר אֶסְתַּלַּק מִתְּמֹן,
מִתְחַבֵּר אֶתוֹן דְּפִירוּדָה.

И КОГДА ТОТ СВЕТ УДАЛЯЕТСЯ ОТТУДА, БУКВЫ РАЗОБЩЕНИЯ СОЕДИНЯЮТСЯ.

מֵאֵלֶּיךָ אֶתֹּזֶן שְׂרִיאת חוֹה וְגִרְמַת
 בִּישָׁא עַל עֲלָמָא. כְּמָה דְכְּתִיב,
 (בְּרֵאשִׁית ג'ו') וַתֵּרָא הָאִשָּׁה.
 אַחֲדֶרֶת אֶתֹּזֶן לְמַפְרָע, אֶשְׁתָּאֵר
 מִיָּז וְאֶנָּן אֶזְלוּ וְנָטְלוּ אוֹת תִּיָּז
 בְּהִדְיָחוּ וְגִרְמוּ מוֹתָא עַל עֲלָמָא
 כְּמָה דְכְּתִיב וַתֵּרָא.

С ЭТИХ БУКВ НАЧАЛА ХАВА И ПРИЧИНИЛА ВРЕД МИРУ, КАК НАПИСАНО (Бытие 3:6): «И увидела (וַתֵּרָא) ЖЕНЩИНА» — ОНА СОСТАВИВ БУКВЫ [מֵאֵלֶּיךָ ИЗ СЛОВА מֵאֲוֹרֹת] В ДРУГОМ ПОРЯДКЕ. ОСТАЛИСЬ [от этого слова БУКВЫ] מֵמ מַּ וּ וַבּ וּ. И ПОШЛИ ОНИ, И ВЗЯЛИ К СЕБЕ БУКВУ תַּב ל [из слова וַתֵּרָא], И ПРИВЕЛИ СМЕРТЬ [מוֹת] В МИР, КАК НАПИСАНО: «И увидела».

предусматривало чтобы слово «свет» разделяло буквы слова «смерть», но грехопадение соединило их вновь.

В слове וַתֵּרָא они оказываются переставлены, нарушены, повернуты в сторону иного видения.

С ЭТИХ БУКВ НАЧАЛА ХАВА. Описание грехопадения начинается с וַתֵּרָא *va-tere*: «И увидела [Женщина, что хорошо дерево для еды]». Это слово содержит буквы слова אֹר (or, «свет»), но не по порядку, и они прерываются буквой ל тав, тогда как в слове מֵאֲוֹרֹת (*meorot*, «светила») они расположены в правильной последовательности и образуют сердцевину слова. Совершив грех, Хава поменяла порядок букв. Более того, она удалила буквы וַתֵּרָא из слова מֵאֲוֹרֹת, в результате чего в нем остались только буквы מַּ мем и וּ *va*. Эти буквы соединились с буквой ל тав (которая в слове «и увидела» преврала буквы слова «свет») и составили слово מוֹת «смерть» из стиха Бытие 2:17: «А от дерева познания добра и зла — не ешь от него; ибо в день, в который ты вкусишь от него, смертью (מוֹת *mot*) умрешь».

Грех начинается с ошибки восприятия. Хава «увидела» дерево только лишь как объект желания: «хорошо для еды, вожделенно для глаз» вместо того чтобы рассматривать его как часть Божественного порядка.

ЗоҒар связывает зрение, буквы и смерть. Неправильный взгляд переставляет буквы мира. Человек видит те же предметы, но в другом порядке. Он не обязательно отрицает Бога явно; он просто начинает воспринимать мир так, будто вещи существуют сами по себе, вне заповеди, вне высшего смысла. Это и есть начало смерти.

И ПРИВЕЛИ СМЕРТЬ В МИР: когда Женщина последовала совету Змея, Малхут соединилась со стороны смерти. Здесь это показано через игру букв: из правильного порядка света возникает искаженный порядок, который соединяется в слово מוֹת — «смерть». Поскольку Бог творит мир словом, то буквы — это «кирпичи», из которых строится мироздание, их порядок определяет его структуру (см. отрывок 6). Действия человека могут изменять порядок букв, лежащих в основе реальности, и этим трансформировать мироздание.

Рабби Эльазар уточняет толкование отца.

МЕМ ОСТАЛАСЬ ОДНА: после того как Хава взяла буквы וָאֵרָא из слова מְאוֹרָא «светила». В своем толковании рабби Эльазар использует написание этого слова с одной буквой *vav*, как в Торе (Бытие 1:15). Тогда от слова «светила» остается только буква *mem*.

אָמַר רַבִּי אֱלִיעֶזֶר, אָבִא, הָא
אֲזִיפְנָא מִ"ם אֲשֶׁתְּאָרֶת יְחִידָאָה,
וְאִ"ו דְּאִיהוּ חִי"ן תְּדִיר אֲתַהֲפֹכֶת
וְאֲזִלַּת וְנִמְלֶת תִּי"ו דְּכֶתִיב
וְתַקַּח וְתֵתֵן וְאֲשֶׁתֵּלִים תִּיבָה דָּא
וְאֲתַחֲבְרוּ אֶתְּוֹן. אָמַר לִיה בְּרִיךְ
אֲנֵת בְּרִי וְהָא אוֹקִימָנָא מְלַח דָּא.

СКАЗАЛ РАББИ ЭЛЬАЗАР: «ОТЕЦ! ТАК УЧИЛИ МЫ: МЕМ ОСТАЛАСЬ ОДНА. ВАВ, КОТОРАЯ ВСЕГДА ЖИЗНЬ, ПОВЕРНУЛА ВСПЯТЬ, ПОШЛА И ВЗЯЛА ТАВ, КАК НАПИСАНО (ТАМ ЖЕ): “И ВЗЯЛА (ВА-ТИКАХ, פקח), И ДАЛА (ВА-ТИТЕН, תתח)”. И ИСПОЛНИЛОСЬ СЛОВО ЭТО, И СОЕДИНИЛИСЬ БУКВЫ». СКАЗАЛ ТОТ ЕМУ: «БЛАГОСЛОВЕН ТЫ, СЫН МОЙ. ВОТ, ИЗУЧИЛИ МЫ И ЭТО».

ВАВ, КОТОРАЯ ВСЕГДА ЖИЗНЬ: поскольку *вав* соответствует Тиферет/Зеэр Анпин, который зовется Древом жизни.

МЕМ ОСТАЛАСЬ ОДНА, ВАВ ПОШЛА И ВЗЯЛА ТАВ, И ИСПОЛНИЛОСЬ СЛОВО ЭТО: эти буквы соединились в слово *мавет*, «смерть».

ПОВЕРНУЛА ВСПЯТЬ: букв. «перевернулась». Когда *вав* расположен правильно, вертикально, как посох Моисея, он означает жизнь. Когда же вместо соединения с источником наверху, Женщина произвела единение внизу, то *вав* повернулся — вертикальный посох превратился в горизонтального Змея, несущего смерть.

Одна и та же буква может быть как знаком жизни, так и частью слова «смерть», в зависимости от того, как она расположена и с чем соединена. Сама сила жизни не исчезает, но, будучи направлена неправильно, она начинает служить смерти.

И ВЗЯЛА, И ДАЛА. Продолжение описания грехопадения в Торе (Бытие 3:6): «И взяла плодов его, и ела; и дала также мужу своему, и он ел». Слова «и увидела», «и взяла», «и дала» начинаются с букв *вав* и *тав*. Когда эти две буквы соединились, им понадобилась только буква *мем*, чтобы произвести слово «смерть».

Человек несет ответственность не только за то, что он делает сам, но и за то, какой порядок букв он передает другим. Каждый человек

является источником определенного прочтения мира. Он может передавать свет, а может передавать разобщение. Он может укреплять в других правильное видение, а может незаметно вовлекать их в логику смерти.

Благословен ты, сын мой: рабби Шимон принимает уточнение рабби Эльазара.

Вот, изучили мы и это: отец и сын вместе раскрывают смысл двух вариантов написания слова «светила», с одной или с двумя буквами *вав*. Тайна раскрывается не монологом, а диалогом поколений. Отец передает, сын уточняет, и через их связь возникает более полное понимание.

ГЛАВНАЯ ИДЕЯ ОТРЫВКА

Четвертая заповедь — это заповедь внутреннего и космического единства: знать, что «Господь это Бог», Гавайе — это Элогим, что милосердие и суд имеют один Божественный источник, что день и ночь, белый огонь и черный огонь, Солнце и Луна, верх и низ должны быть соединены в правильном порядке.

Однако это единство не достигается простым смешением всего со всем. Нужно различать правильное и неправильное соединение. Змей тоже соединяет, но соединяет внизу и тем самым разобщает наверху. Исправление требует обратного движения: отделить Малхут от Другой Стороны, поднять ее к Тиферет, соединить суд с милосердием, а затем вернуть свет в нижний мир.

Человек должен учиться видеть Божественное не только в милосердии, но и в существовании границы. Не всякая граница — враг света. Иногда именно граница делает свет пригодным для жизни.

Нужно соединять духовность с землей. Светила созданы «чтобы светить на землю». Если высокие идеи не входят в речь, отношения, работу, семью и ответственность, они остаются неполными.

Необходимо беречь порядок букв — порядок восприятия. Грех начинается с неправильного «и увидела». Поэтому исправление начинается с правильного взгляда.

Свет должен оставаться внутри формы. Формы без света превращаются в смерть, но свет без формы не становится Торой, настоящим источником.

Единство требует различения. Не все нужно соединять сразу. Есть вещи, от которых нужно отделиться внизу, чтобы затем соединиться наверху.

Даже тьма может стать светом. Даже Луна, которая была уменьшена, в будущем станет как Солнце. Даже Малхут, которая спустилась и оказалась рядом с клипот, может возвыситься и стать венцом. Мир не обречен на раздвоенность. Его задача — вернуться к единству, но уже не к простому первоначальному единству, а к зрелому единству лицом к лицу.

ЛИСТ 12Б

25. ПЯТАЯ ЗАПОВЕДЬ

פְּקוּדָא חֲמִישָׁאָה כְּתִיב, יִשְׂרָעֵל
הַמִּים שְׂרָץ נֶפֶשׁ חַיָּה. בְּהָא
קָרָא אֵת תְּלַת פְּקוּדֵין. חַד
לְמַלְעֵי בְּאוּרֵיתָא. וְחַד לְאַתְעֵסְקָא
בְּפִרְיָהּ וּרְבִיָּהּ. וְחַד לְמַגְזֵר
לְתַמְנִיָּא יוֹמִין וְלֹאֲעֲבָרָא מִתַּמָּן
עַרְלָתָא.

ПЯТАЯ ЗАПОВЕДЬ. НАПИСАНО (БЫТИЕ 1:20): «ВОСКИШАТ ВОДЫ КИШЕНИЕМ ДУШИ ЖИВОЙ». В ЭТОМ СТИХЕ ТРИ ЗАПОВЕДИ. ОДНА: УТРУЖДАТЬСЯ В ТОРЕ. ЕЩЕ ОДНА: ПЛОДИТЬСЯ И РАЗМНОЖАТЬСЯ. ЕЩЕ ОДНА: СОВЕРШАТЬ ОБРЕЗАНИЕ НА ВОСЬМОЙ ДЕНЬ, УДАЛЯЯ КРАЙНЮЮ ПЛОТЬ.

לְמַלְעֵי בְּאוּרֵיתָא וְלֹאֲסַתְכֻלָּא
בְּאוּרֵיתָא וְלֹאֲפִשָׁא לָהּ בְּכָל יוֹמָא
וְלֹא תַתְנִישִׁי מִיְנֶיהָ דְּכְתִיב יִשְׂרָעֵל
הַמִּים, דָּא אֲוֵרִיתָא דְּאַצְטְרִיךְ

ПЯТАЯ ЗАПОВЕДЬ — продолжение обсуждения заповедей, указания на которые Зоѓар находит в рассказе Торы о Сотворении мира.

ВОСКИШАТ ВОДЫ КИШЕНИЕМ ДУШИ ЖИВОЙ: это сказано о Пятом дне Творения. Зоѓар толкует этот стих как указание на три отдельные заповеди. «Кишение» (*шерец*) — это труд над Торой, соответствует сфере Тиферет; «души» (*нефеш*) — это заповедь плодиться и размножаться, т. е. приводить новые души в мир, соответствует Йесоду; «живой» (*хая*) — это обрезание крайней плоти, соответствует соединению Йесод и Малхут.

Тем самым уже в самом стихе задается движение: от Торы как внутреннего света, через порождение жизни, к освящению телесного существования.

В данном отрывке рассматривается первая из этих заповедей, «утруждаться/заниматься Торой».

ВОСКИШАТ ВОДЫ — ЭТО ТОРА: в еврейской традиции вода понимается как основа физической жизни, и часто является образом Торы, основы жизни духовной

(Бава кама 82а: «Нет воды кроме Торы»).

Кишение — это образ живого движения. Тора не должна оставаться статичной, она должна «шевелиться» в человеке: пробуждать мысль, вопрос, поиск, внутреннее изменение. Поэтому Зоґар связывает этот стих не просто с изучением, а с живым занятием Торой.

На пятый день Бог создал мелких живых существ, которые Тора относит к категории *шерец*, «шевелиющиеся, кишащие». Онкелос перевел это словом *рехеш*, которое означает также «бормотать, шевелить губами, проговаривать, размышлять». Поэтому Зоґар толкует стих «воскишат воды» как «бормотать слова Торы», имея в виду заповедь «постоянно говорить о Торе» (см также Второзаконие 6:7).

Утруждаться в Торе: прилагать усилия в изучении Торы, «вглядываться в Тору» может быть понято как интенция, интеллектуальное вглядывание, или же созерцание букв.

Утруждаться в Торе — это Устная Тора, поскольку о ней постоянно дискутируют, а «вглядываться в Тору» — это Письменная Тора, в детали которой внимательно всматриваются при изучении.

לֹא־שֶׁתִּדְּלֵא בָּהּ בְּכֹל יוֹמָא לְתַקְנָא
נַפְשִׁיהּ וְרוּחֶיהּ. דִּכְיֵן דְּבַר נָשׁ
אֲתַעֲסֵק בְּאוֹרֵי תֵּא אֲתַתְּקֵן
בְּנִשְׁמַתָּא אַחְרָא קְדִישָׁא. דְּכִתִּיב
שְׂרָץ נֶפֶשׁ חַיָּה. נֶפֶשׁ דְּהֵיא חַיָּה
קְדִישָׁא.

Утруждаться в Торе и вглядываться в Тору, и умножать ее каждый день, не покидая ее, как написано: «Воскишат воды» — это Тора, которой следует заниматься каждый день, отстраивая свою душу и свой дух. Ведь когда человек занимается Торой, он украшается иным, святым дыханием, как написано: «Кишением души живой». Души той, живой, святой.

И УМНОЖАТЬ ЕЕ КАЖДЫЙ ДЕНЬ: раскрывать в ней новые грани, порождать новые идеи.

ОТСТРАИВАЯ СВОЮ ДУШУ (НЕФЕШ) И СВОЙ ДУХ (РУАХ), УКРАШАЕТСЯ ИНЫМ, СВЯТЫМ ДЫХАНИЕМ (НЕСАМА) — три уровня души в каббале. Человек должен исправлять их последовательно: уровень *нефеш* он получает при рождении, а *руах* — в 13 лет, когда становится обязан соблюдать заповеди. Однако с потенциалом этого *руаха* он взаимодействует еще в чреве матери и на протяжении всей жизни должен отстраивать его своими усилиями. Далее человек продвигается к уровню *несама*, который приобретает лишь благодаря собственным усилиям. *Нефеш* и *руах* соответствуют Малхут и Тиферет, а *несама* связана со сфирой Бина.

ОТСТРАИВАЯ ... УКРАШАЕТСЯ: в оригинале это слова от одного корня, т-к-н, «чинить», «исправлять», «обустраивать», «украшать». Слова этого корня часто встречаются в Зо́гаре в нескольких различных значениях, поэтому в одном месте мы переводим их как «обустраивать», а в другом как «украшать».

Души той, живой, святой: слова *нефеш хая*, «живая душа» соотносятся с уровнем *несама*. Здесь проводится разница между *нефеш*, «просто душой», и *несама*, «живой, святой душой», которой удостаивается тот, кто утруждается в Торе. (Более высокие уровни души, *хая* и *йехида*, в Зо́гаре не называются прямо, и описываются в более поздних каббалистических источниках).

ЕСЛИ ЧЕЛОВЕК НЕ ЗАНИМАЕТСЯ

ТОРОЙ: у него остается только данная при рождении *нефеш*, но в нем не раскрыт тот уровень души, который называется «святой жизненностью», *нешама*.

Благодаря тому шепоту, то есть словам Торы, достаивается той души живой: так Зоґар понимает стих «воскишат воды кишением души живой», см. выше.

Когда человек произносит слова Торы губами, он как бы присоединяет свой голос к словам Торы. Тора перестает быть абстрактной идеей, она «оживает в нем».

СТАНОВИТСЯ ПОДОБЕН СВЯТЫМ

АНГЕЛАМ: Зоґар переходит ко второй половине стиха о Пятом дне, которая говорит о птицах, но видит в этом указание на ангелов, поскольку летать с помощью крыльев это ангельское качество.

Умножая изучение Торы, праведники преодолевают свою земную природу и становятся подобны ангелам, для которых следовать воле Творца это естественное состояние. Об этом говорит приводимый здесь стих из Псалма (103:20), в котором подчеркивается, что ангелы Его послушны гласу Всевышнего. (Зоґар приводит только начало стиха, но предполагается, что читатель знает Псалмы наизусть, и сам продолжит цитату).

דְּכַד בַּר נֶשׁ לֹא אֶתְעַסֵּק
בְּאוֹרֵי־תֵא לֵית לִיה נֶפֶשׁ
קְדִישָׁא. קְדוּשָׁא דְלַעֲיֵלָא
לֹא שְׂרִיא עָלָיו. וְכַד אֶשְׁתַּדֵּל
בְּאוֹרֵי־תֵא, בְּהוּא רְחִישׁוֹ דְּרְחִישׁ
בְּה זְכִי לְהֵהִיא נֶפֶשׁ חַיָּה,

Если человек не занимается Торой, то у него нет святой души, и высшая святость не пребывает на нем. А когда он занимается Торой, то благодаря тому шепоту, когда он шепчет ее, достаивается той души живой.

וְלִמְהַדָּר כְּמַלְאכֵי קְדִישִׁין.
דְּכָתִיב, (תְּהִלִּים ק"ג:כ') בָּרְכוּ
" מַלְאכָיו, אֲלֵין אֲנֹן דְּמַתְּעַסְקִין
בְּאוֹרֵי־תֵא דְאֶקְרוֹן מַלְאכָיו
בְּאַרְעָא. וְדָא הוּא דְכָתִיב וְעוֹף
יְעוֹפֵף עַל הָאָרֶץ. הֵאֵי בְּהֵא
עֲלֵמָא.

И становится подобен святым ангелам, как написано (Псалом 103:20): «Благословите Господа, ангелы Его [крепкие силой, исполняющие слово Его, послушные гласу слова Его]». Это те, кто занимается Торой, зовущиеся Его ангелами на земле. И об этом написано (Бытие 1:20): «И птица будет летать над землей» — так это в этом мире.

Зовущиеся Его ангелами на земле. Талмуд также сравнивает мудрецов с ангелами (Недарим 20б): «Сказал Амеймар: “Кто является ангелами-служителями? — это мудрецы”».

И птица будет летать над землей: Тора дает «крылья», это образ духовной свободы.

Так это в этом мире: праведники уже в этом мире достигают состояния близкого к ангельскому. Так, рабби Хия, в своем видении, уже при жизни вошел в Небесное училище (см. отрывок 10).

בְּהָיוּא עֲלָמָא תַנִּינִן דְּזִמִּין קוּדְשָׁא
בְּרִידָהּ הוּא לְמַעַבְדָּא לִזְוִן גְּדַפִּין
כְּנִשְׁרִין וְלֹא שְׂטָא בְּכָל עֲלָמָא
דְּכָתִיב, (יְשַׁעִיחוּ מִלִּ"א) וְקוּי " "
יְחַלִּיפוּ כַּח יְעֹלֹ אֲבָר כְּנִשְׁרִים.
וְחִינּוּ דְּכָתִיב וְעוֹף יַעֲזוּבָא עַל
הָאָרֶץ

А о Том мире мы учили, что Святой, благословен Он, приготовил для них крылья, как у орлов, чтобы они могли витать над всем миром. Как написано (Исайя 40:31): «А уповающие на Господа обновят силу, поднимут крыло, словно орлы». И об этом написано: «И птица будет летать над землей».

Приготовил для них крылья, как у орлов. Ср. Санфедрин 92а-б: «Учили в школе Элиягу: Праведники, которых в будущем воскресит Святой, благословен Он, будут жить вечно. Святой, благословен Он, приготовил им крылья, как у орлов, чтобы они могли витать над водой, как сказано: “а уповающие на Господа обновят силу, поднимут крыло, словно орлы, побегут и не устанут, пойдут и не утомятся”».

Таким образом, Зофар трактует стих из книги Бытия так: «Да воскишат воды кишением (пусть человек занимается Торой...) души живой (...и тогда привлечет душу нешама...), и птицей будет летать над землей (...уподобится ангелам в этом и в Том мире)».

От места этой души живой протянется она вниз: от уровня Бины, где пребывает *нешама*. Когда человек обретает *нешама* уровня Бины, он привлекает влияние сверху, которое исправляет его *нефеш* и *руах*.

Человек не создает духовность только снизу, собственными силами. Его усилие открывает канал, через который приходит свет сверху.

Сердце чистое сотвори мне: Давид просит не просто знания, а чистого сердца. Чтобы по-настоящему заниматься Торой, человеку нужно сердце, способное принять ее.

И тогда «...и дух верный обновишь во мне»: *руах* обновляется через связь с Торой. Это не однократное событие, а постоянное обновление. Поэтому занятие Торой должно быть ежедневным: душа нуждается в обновлении так же, как тело нуждается в воде.

Сердце здесь связано с Малхут, принимающей свет Бины. Высший свет должен войти не только в мысль, но и в сердце, в речь, в поступок, в обычную жизнь. Тора становится полной только тогда, когда ее свет опускается вниз и меняет земное существование человека.

Таким образом, даже малые части Торы, но каждый день, с голосом, вниманием и личным усилием, способны постепенно изменить качество души. Тора «кишит» внутри человека тогда, когда она перестает быть только текстом и становится движением жизни.

דָּא אֲזַרִייתָא דְאֶקְרִי מִים יִשְׂרָעוֹן
וַיִּפְקֹן רַחֲשָׁא דְנַפְשׁ חַיָּה מֵאֲתֵר
דְּהֵיא חַיָּה יִמְשְׁכוֹן לָהּ לְתַתָּא
כְּמָה דְאֲתַמֵּר. וְעַל דָּא אָמַר דְּוֹד
(תְּהִילִים נ"א:י"ב) לֵב טָהוֹר בְּרָא
לִי אֱלֹהִים, לְמַלְעֵי בְּאוֹרֵייתָא,
וּכְדֵין יְרוּחַ נָכוֹן חֲדַשׁ בְּקֶרְבִּי:

Это Тора, которая зовется «водами», которые воскишат и произведут кишение души живой. И от места этой души живой она протянется вниз, как было сказано. И об этом сказал Давид (Псалом 51:12): «Сердце чистое сотвори мне, Боже...» — чтобы утруждаться в Торе, и тогда «...и дух верный обновишь во мне».

ЛИСТ 12Б - 13А

26. ШЕСТАЯ ЗАПОВЕДЬ

פְּקוּדָא שְׁתִּיתָאָה לְאַתְעֶסְקָא
בְּפִרְיָה וּרְבִיָּה. דְּכָל מָאן דְּאַתְעֶסְקָא
בְּפִרְיָה וּרְבִיָּה, גְּרִים לֵהָהּוּא נֶהָר
לְמַהוּי גְּבִיעַ תְּדִיר וְלֹא יִפְסְקוּן
מִימּוֹ. וַיֵּמָא אֶתְמַלִּיא מְכָל
סְטָרִין. וְנִשְׁמַתִּין חֲדָתִין מִתְּחִדָּשִׁין
וְנִפְקִין מֵהָהּוּא אֵילָנָא. וְחִילִין
סְגִיאִין אֶתְרַבִּיא לְעֵילָא בְּהָדִי
אֲנֹן נִשְׁמַתִּין. הָדָא הוּא דְכְּתִיב,
(בְּרֵאשִׁית א':כ') יִשְׂרְצוּ הַמַּיִם
שָׂרֵץ נֶפֶשׁ חַיָּה,

Шестая заповедь: плодиться и размножаться. Ибо тот, кто плодится и размножается, побуждает ту реку постоянно струиться, воды ее не иссякают, и море наполняется со всех сторон. Новые души обновляются и выходят из того древа, и могучие силы множатся наверху вместе с этими душами, как написано (Бытие 1:20): «Воскишат воды кишением души живой».

Шестая заповедь: плодиться и размножаться: рабби Шимон продолжает обсуждать заповеди, которые выводятся из того же стиха Торы (Бытие 1:20): «воскишат воды кишением души живой и птица будет летать над землей». На простом уровне здесь говорится о появлении живых существ в водах, и птиц в небе. Однако Зо́фар читает этот стих как указание на появление душ, а также духовных сил, сопровождающих их нисхождение в мир.

Побуждает ту реку постоянно струиться... и море наполняется: «река» здесь метафора сфиры Йесод, а «море» — Малхут. Йесод передает жизненную силу, Малхут принимает ее и дает ей возможность проявиться в сотворенном мире. Поэтому рождение ребенка понимается не только как биологическое событие, но и как включение человека в поток Божественного изобилия.

Новые души обновляются и выходят из того древа: «древо» здесь связано с Тиферет, откуда жизненная сила спускается через Йесод к Малхут, откуда души нисходят в бренный мате-

риальный мир. Душа нисходит из высшего корня, и рождение человека становится точкой встречи высших миров с материальным существованием.

МОГУЧИЕ СИЛЫ МНОЖАТСЯ НАВЕРХУ: приход новой души в мир вызывает движение не только вниз, но и наверх. Появление нового человека меняет духовную конфигурацию мира, оно сопровождается «рождением» (т. е. актуализацией) множества великих ангелов в высших мирах. Эти ангелы далее в стихе называются «птицами».

МОГУЧИЕ СИЛЫ МНОЖАТСЯ НАВЕРХУ ВМЕСТЕ С ЭТИМИ ДУШАМИ: когда в нашем мире муж соединяется с женой ради исполнения заповеди «плодитесь и размножайтесь» (Бытие 1:28), то это действие вызывает параллельное соединение в высших мирах: Йесод соединяется с Малхут и передает ей влияние от Тиферет. Поэтому зачатие ребенка описывается не только как образование тела и нижней души (нефеш), но и как привлечение в мир новой Божественности. Заповедь плодиться и размножаться не сводится только лишь к количественному увеличению населения. Рождение ребенка — это расширение Божественного образа в мире; поскольку каждый новый человек несет неповторимую грань этого образа, которой раньше в мире не было.

МОРЕ НАПОЛНЯЕТСЯ СО ВСЕХ СТОРОН: Малхут наполняется от шести сторон, то есть от шести сфирот Зеэр Анпина. Это означает, что рождение новой жизни связано не с одной отдельной силой, а с целостной гармонией высших качеств.

דָּא בְרִית קַיִמָּא קְדִישָׁא
נָהָר דְּנִגִּיד וְנָפִיק, וּמֵא דִילֵיהּ
אֲתַרְבִּיא וְרַחֲשִׁין רַחֲשָׁא וְרַבּוּיָא
דְּנִשְׁמָתִין לְהֵיא חַיָּה.

ЭТО ЗАВЕТ, СВЯТОЙ СОЮЗ, РЕКА,
КОТОРАЯ ЛЬЕТСЯ И ТЕЧЕТ, УМНО-
ЖАЮТСЯ ЕЁ ВОДЫ И БУРЛЯТ, ВСКИ-
ПАЯ ОТ УМНОЖЕНИЯ ДУШ, К ЭТОЙ
ЖИВОЙ.

וּבְאֵנוּן נִשְׁמָתִין דְּעָאֲלִין בְּהֵיא
חַיָּה נִפְקִי כְּמָה עוֹפֵי דְפִרְחִין
וְטָאֲסִין כָּל עֲלָמָא. וְכֵד נִשְׁמָתָא
נִפְקָא לְהָא עֲלָמָא הָהוּא עוֹפָא
דְּפִרְחִין וְנִפְקִי בְּהָדִי הָאִי נִשְׁמָתָא
מֵהָהוּא אֵילָנָא נֶפֶק עִמָּה.

И СРЕДИ ЭТИХ ДУШ, КОТОРЫЕ ВХО-
ДЯТ В ЭТУ ЖИВУЮ, ВЫХОДИТ НЕ-
МАЛО ПТИЦ, КОТОРЫЕ ПАРЯТ И ОБ-
ЛЕТАЮТ ВЕСЬ МИР. И КОГДА ДУША
ВЫХОДИТ В ЭТОТ МИР — ТА ПТИЦА,
КОТОРАЯ ВЫЛЕТЕЛА И ВЫШЛА ВМЕ-
СТЕ С ЭТОЙ ДУШОЙ, ОНА ИЗ ТОГО
ДРЕВА ВЫШЛА С НЕЙ.

ЭТО ЗАВЕТ, СВЯТОЙ СОЮЗ, РЕКА:

река здесь это сфера Йесод, ко-
торая в Зофаре отождествляется
с мужским органом, несущим на
себе «знак завета (обрезания)».

УМНОЖАЮТСЯ ЕЕ ВОДЫ И БУРЛЯТ:

словом «бурление», *rexesh*, назы-
вается здесь изучение Торы (см.
предыдущий отрывок). Таким об-
разом, рождение душ связано не
только с телесным союзом, но и
с духовной речью, с Торой, кото-
рая пробуждает новые возможно-
сти жизни.

ЖИВАЯ: хая, буквально «живая»

или «животное», так здесь назы-
вается Малхут. Исполнение запо-
веди плодиться и размножаться
поддерживает стремление Йесод
к соединению с Малхут.

ВЫХОДИТ НЕМАЛО ПТИЦ: души
приходят в этот мир вместе с ан-
гелами, названными здесь «пти-
цами» (в стихе Бытие 1:20).

ОНА ИЗ ТОГО ДРЕВА ВЫШЛА С НЕЙ:

из сферы Йесод вместе с челове-
ческой душой выходят ангелы,
сохраняющие связь с этой душой
на протяжении всей ее жизни в
бренном мире.

СКОЛЬКО ИХ ВЫХОДИТ С КАЖДОЙ ДУШОЙ? В Талмуде (Таанит 11а) сказано: «В школе р. Шейлы говорили: “Два ангела сопровождают человека, и они свидетельствуют о нем, как сказано: ‘Ибо ангелам Своим заповедует о тебе’”».

ОДНА СПРАВА, ДРУГАЯ СЛЕВА: что соответствует качествам милосердия и суда: один ангел выступает заступником, а другой обвинителем.

ЕСЛИ ДОСТОИН, ТО ОНИ ОХРАНЯЮТ ЕГО: достоинство человека превращает сопровождающие его силы в защитников. То, что могло стать обвинением, становится охраной. И наоборот: если человек живет против своего предназначения, те же самые силы становятся свидетелями против него.

ИХ ТРОЕ, ПОКРОВИТЕЛЬСТВУЮЩИХ ЕМУ, ЧЕЛОВЕКУ: по мнению рабби Пинхаса, ангелов должно быть не двое, а трое, поскольку эти ангелы не свидетели на суде (когда достаточно двоих), а сам суд и есть, они могут сами выносить решение, (для чего требуется трое судей). В подтверждение своей правоты рабби Пинхас приводит стих из книги Иова 33:23. Целиком этот стих гласит: «Если есть у него ангел, заступник, один из тысячи, чтобы возвестить о человеке правоту его, то помилует его и скажет: спаси его, чтобы не сошел он в могилу, я нашел искупление».

כָּמַח נִפְקָן בְּכָל נִשְׁמָתָא וְנִשְׁמָתָא.
תְּרִין, חַד מִיְּמִינָא וְחַד מִשְׁמָאלָא.
אִי זָכִי אֲנוּן נִטְרִין לֵיהּ דְּכַתִּיב,
(תְּהִלִּים צ"א:י"א) כִּי מְלֹאכֵינוּ
יִצְוֶה לָּהּ. וְאִי לֹא אֲנוּן מְקַטְרְגֵינוּ
עָלֶיהָ.

СКОЛЬКО ИХ ВЫХОДИТ С КАЖДОЙ ДУШОЙ? ДВЕ: ОДНА СПРАВА, ДРУГАЯ СЛЕВА. И ЕСЛИ ДОСТОИН, ТО ОНИ ОХРАНЯЮТ ЕГО, КАК НАПИСАНО (Псалом 91:11): «Ибо ангелам Своим заповедует о тебе [охранять тебя на всех путях твоих]». А ЕСЛИ НЕТ, ТО СТАНУТ ОНИ ДЛЯ НЕГО СВИДЕТЕЛЯМИ ОБВИНЕНИЯ.

אָמַר רַבִּי פִּינְחָס תִּלְתָּא אֲנוּן
דְּקִיָּימִי אַפּוֹטְרוֹפֶסִין עָלֶיהָ דְּבַר
נֶשׁ כַּד זָכִי. דְּכַתִּיב, (איוב לג:כג)
אִם יֵשׁ עָלָיו מְלֹאךְ מִלִּיץ אֶחָד
מִנִּי אֱלֹף לְהַגִּיד לְאָדָם יִשְׂרָאֵל. אִם
יֵשׁ עָלָיו מְלֹאךְ הָאֵל חַד מִלִּיץ
תְּרִי. אֶחָד מִנִּי אֱלֹף לְהַגִּיד לְאָדָם
יִשְׂרָאֵל הָאֵל תִּלְתָּ.

СКАЗАЛ РАББИ ПИНХАС: [лист 13А]
«ИХ ТРОЕ, ПОКРОВИТЕЛЬСТВУЮЩИХ ЕМУ, ЧЕЛОВЕКУ, КОГДА ОН ДОСТОИН, КАК НАПИСАНО (Иов 33:23): “Если есть у него ангел, заступник, один из тыся-

ЧИ, ЧТОБЫ ВОЗВЕСТИТЬ О ЧЕЛОВЕКЕ ПРАВОТУ ЕГО". "Если есть у него ангел" — это один. "Заступник" — два. "Один из тысячи, чтобы возвестить о человеке правоту его" — вот три».

אָמַר רַבִּי שִׁמְעוֹן, חֲמִשָּׁה דְּכֶתִיב
יְתִיר, וְיַחְנֵנוּ וְיֹאמַר. וְיַחְנֵנוּ חַד.
וְיֹאמַר תְּרִין.

СКАЗАЛ РАББИ ШИМОН: «Пять, как написано еще (Иов 33:24): "И помилует его, и скажет". "И помилует его" — один. "И скажет" — два».

אָמַר לִיה לֹא חֵכֵי, אֱלֹא וְיַחְנֵנוּ
דָּא קוֹדֶשׁא בְּרִידָא הוּא בְּלַחוּדוֹי,
דְּהָא לִית רְשׁוֹ לְאַחֲרָא אֱלֹא לִיה.
אָמַר לִיה שְׁפִיר קָא אָמַרְתָּ.

СКАЗАЛ ЕМУ [РАББИ ПИНХАС]: «Это не так. "И помилует его" — это Святой, благословен Он, един-

Таким образом, человек не просто сопровождается силами суда и милосердия, но в его душе укоренен также процесс оценки и вынесения решения.

СКАЗАЛ РАББИ ШИМОН: "Пять": рабби Шимон (который вначале говорил про двух ангелов) полагает, что при таком подсчете ангелов должно быть пять. Он продолжает цитату из книги Иова, так же, как и рабби Пинхас, толкуя в ней каждое слово, и находит в ней ещё двух ангелов. Эти пять ангелов соответствуют пяти мерам милосердия, которые защищают народ Израиля (см. отрывок 1). То есть защита человека не ограничивается судебной процедурой, но содержит более глубокий пласт милосердия.

Таким образом, два ангела это свидетельство, три — суд, пять — милосердие, превосходящее сухой суд. Вокруг человека существует больше сил защиты, чем кажется на первый взгляд.

Рабби Пинхас возражает: слова «и помилует его» относятся к Всевышнему, а не к ангелам. Ангелы могут обвинять или защищать на суде, но даровать помилование может только Всевышний.

Рабби Шимон соглашается с его словами. Даже в мире сложной ангельской и сфиротической систе-

мы Зоґар не растворяет Божественную власть в посредниках. Ангелы — силы служения, но милость исходит от Самого Всевышнего.

Мир полон духовных каналов, сил, ангелов и т. д., но все они не являются самостоятельной властью. В конечном счете, человек стоит перед Богом, а не перед высшей системой.

ТОТ, КТО ОТКАЗЫВАЕТСЯ ПЛОДИТЬСЯ И РАЗМНОЖАТЬСЯ. Сказано в Талмуде (Йевамот 63б): «Рабби Элиэзер говорит: “Каждый, кто не выполняет заповедь плодиться и размножаться, как будто проливает кровь”. Рабби Яков говорит: “Как будто уменьшает образ”».

КАК БЫ УМЕНЬШАЕТ ОБРАЗ: человек создан по образу Бога, и каждый новый человек является еще одним раскрытием этого образа. Поэтому сознательный отказ от продолжения жизни понимается здесь как уменьшение Божественного присутствия в мире.

ОБРАЗ, ВКЛЮЧАЮЩИЙ В СЕБЯ ВСЕ ОБРАЗЫ: это Малхут, которая собирает в себе свет всех сфирот и в ней же запечатлен образ всех душ, уже рожденных, и тех, которым только суждено родиться. Малхут является как бы общей матрицей проявления: все высшие образы должны раскрыться через нее внизу.

И ВЫНУЖДАЕТ ТУ РЕКУ НЕ СТРУИТЬ ВОДЫ СВОИ: отказ от рождения детей описан как остановка потока Йесода. Там, где должна была

СТВЕННО ОН, ТАК КАК НЕТ ВЛАСТИ У ДРУГОГО, ТОЛЬКО У НЕГО». СКАЗАЛ ТОТ [РАББИ ШИМОН] ЕМУ [РАББИ ПИНХАСУ]: «ПРЕКРАСНО ТЫ СКАЗАЛ!»

וּמֵאֵן דְּאַתְמַנֶּעַ מִפְּרִיָּה וְרִבְיָה
בְּיָכוֹל אֲזַעִיר דִּי יִקְנָא דְכָלִּיל כָּל
דִּי יִקְנִין. וְגַרִּים לְהָחֹא נָהָר דְּלֹא
נִגְדִין מִיִּמּוֹי וּפְגִים קִיִּמָּא קְדִישָׁא
בְּכָל סִטְרִין.

И ТОТ, КТО ОТКАЗЫВАЕТСЯ ПЛОДИТЬСЯ И РАЗМНОЖАТЬСЯ, КАК БЫ УМЕНЬШАЕТ ОБРАЗ, ВКЛЮЧАЮЩИЙ В СЕБЯ ВСЕ ОБРАЗЫ, И ВЫНУЖДАЕТ ТУ РЕКУ НЕ СТРУИТЬ ВОДЫ СВОИ, И ПОВРЕЖДАЕТ СВЯТОЙ СОЮЗ СО ВСЕХ СТОРОН.

וְעָלֶיהָ כְּתִיב, (ישעיהו ס"ו:כ"ד)
וַיֵּצְאוּ וַרְאוּ בְּפִגְרֵי הָאֲנָשִׁים
הַפּוֹשְׁעִים בִּי בִי וְדָאֵי דָא לְגֹפֶא.
וְנִשְׁמָתֶיהָ לֹא עֵיִל לְפִרְגּוֹדָא כָּלָל
וְאִמְרִיד מִהָהוּא עַלְמָא.

И О НЕМ НАПИСАНО (Исайя 66:24):
«И ВЫЙДУТ, И УВИДЯТ ТРУПЫ ЛЮ-
ДЕЙ, КОТОРЫЕ ЗЛОДЕЙСТВОВАЛИ
ПРОТИВ МЕНЯ». ИМЕННО «ПРОТИВ
МЕНЯ». ЭТО О ТЕЛЕ. А ДУША ЕГО ВО-
ВСЕ НЕ ПРОЙДЕТ СКВОЗЬ ЗАВЕСУ, И
БУДЕТ ОТТОРГНУТА ОТ ТОГО МИРА.

быть передача жизни, возника-
ет закупорка. Там, где должна
была быть связь между верхом и
низом, появляется разрыв, кото-
рый ведет к ослаблению проявле-
ния Божественного присутствия
в мире. Важно подчеркнуть, что
речь идет о сознательном отказе
от заповеди, а не о человеке, ко-
торый не имеет детей по обстоя-
тельствам, не зависящим от него.

УВИДЯТ ТРУПЫ ЛЮДЕЙ: тела тех,
кто сознательно отказывался по-
рождать детей, остаются без вос-
крешения («трупы»), а души ли-
шаются места в Грядущем мире.

**КОТОРЫЕ ЗЛОДЕЙСТВОВАЛИ ПРО-
ТИВ МЕНЯ:** это преступление на-
правлено против самого Боже-
ственного образа, потому что че-
ловек не дал этому образу рас-
крыться в новых душах.

НЕ ПРОЙДЕТ СКВОЗЬ ЗАВЕСУ: выс-
ший прообраз завесы, отделяв-
шей Святая святых Иерусалим-
ского Храма от остального хра-
мового пространства. Отделяет
высший мир Эманыции (Ацилут)
от более низких, «сотворенных»
миров *Абиа*, или, согласно друго-
му объяснению, три высших сфи-
ры от семи нижних.

НЕ ПРОЙДЕТ СКВОЗЬ ЗАВЕСУ: душа
такого человека не сможет под-
няться в Тот мир, и должна будет
заново воплотиться в другом теле,
где ей предоставится новая воз-
можность исполнить эту заповедь.

27. СЕДЬМАЯ ЗАПОВЕДЬ

ЛИСТ 13 А

ОБРЕЗАТЬ НА ВОСЬМОЙ ДЕНЬ: седьмая в перечислении заповедей связанных с первыми главами Торы, она же третья из заповедей, которые выводятся из описания Пятого дня Творения: «Воскишат воды кишением души живой, и птица будет летать над землей... И сотворил Бог великих чудовищ и всякую душу живую, шевелящуюся, которой воскишили воды» (Бытие 1:20-22).

На простом уровне речь идет о вступлении еврейского младенца в завет Авраама. Но Зоґар рассматривает эту заповедь не только как физический ритуал, а как раскрытие глубинной принадлежности души к стороне Святости.

На восьмой день: рабби Шимон связывает восьмой день обрезания с тем, что «Живая», то есть Малхут/Шхина, является восьмой ступенью, поэтому душа, исходящая из нее, должна быть представлена ей именно на восьмой день. Количество дней соответствует структуре духовных миров.

Удалять нечистоту крайней плоти: крайняя плоть — это атрибут клипот, деструктивных сил Другой Стороны.

פְּקוּדָא שְׁבִיעָאָה לְמַגְזֵר לְתַמְנִיָּא
יוֹמִין וְלֹאֲעֲבָרָא זֹהֲמָא דְעֶרְלָתָא,
בְּגִין דְּהָהִיא חַיָּה אִיהִי דְרָגָא
תַּמְנִיָּאָה לְכָל דְרָגִין, וְהָהִיא
נִפְשׁ דְּפֶרְחָא מִיְנָה אֶצְטְרִיכָא
לְאַתְחַזָּאָה קָמָה לְתַמְנִיָּא יוֹמִין
כְּמָה דְאִיהִי דְרָגָא תַּמְנִיָּאָה.

Седьмая заповедь: обрезать на восьмой день и удалять нечистоту крайней плоти. Потому что та Живая — это восьмая ступень всех ступеней, и душа, что вылетает из нее, должна показаться ей на восьмой день, ведь она — восьмая ступень.

ВОСЬМАЯ СТУПЕНЬ ВСЕХ СТУПЕНЕЙ: это сфера Малхут, она восьмая при счете с Бины. Бина является первой сфирой о которой можно задать вопрос (Ми, Кто, см. отрывок 3); а более высокие ступени, Кетер и Хохма, скрываются в ней в виде точки (о которой речь пойдет ниже). Поэтому подсчет «явленных нам сфирот» начинается именно с Бины.

ТА ДУША, ЧТО ВЫЛЕТАЕТ: приходя в мир, новая душа отдается от своего источника, сфиры Малхут, которая выносила и породила ее (см. отрывок 26). Чтоб обрести жизненность, ей нужно вернуться к своему корню — восьмой ступени, связь с которой и проявляется на восьмой день. В другом отрывке Зоѓар (1, 33a) объясняет это так: «Блаженна доля того, кто уподобляется своей матери (Нукве, Малхут) и своему отцу (Зеэр Анпину). Поэтому святой отпечаток (обрезания) наносят на восьмой день, чтобы уподобиться Матери, поскольку она восьмая ступень. А когда устраниют пленку (прия) и открывается отпечаток — уподобляется отцу (Зеэр Анпину)».

И ДУША, ЧТО ВЫЛЕТАЕТ ИЗ НЕЕ, ДОЛЖНА ПОКАЗАТЬСЯ ЕЙ НА ВОСЬМОЙ ДЕНЬ: т. е. душа должна быть возвращена к своему корню. Рождение — это выход души в мир, ее отделение от источника. Обрезание — это первое обращение души к источнику, первое обозначение того, что она не потерялась в мире природы, а принадлежит Шхине.

Ребенок рождается в мир природы, в мир телесности, где святость еще скрыта. Обрезание, по Зоѓару, не «создает» святость заново, а открывает уже существующий знак. Оно снимает покров, который препятствует внутренней связи души с ее источником — с Нуквой, Малхут, Шхиной, называемой здесь «Живой». Поэтому обрезание — это не просто устранение лишнего, а выявление того, что было скрыто.

В этом смысле ритуал обрезания становится символом всей духовной работы человека. В каждом из нас есть внутренняя точка завета, точка принадлежности Богу, но она может быть закрыта вредоносными оболочками. Духовная жизнь начинается не с создания новой души, а с раскрытия той души, которая уже дана человеку.

И тогда покажется ясно: когда будет удалена крайняя плоть, то будет создан святой отпечаток на плоти. И тогда будет ясно, что эта новая душа — «душа той самой Живой» (см. отрывок 26), т. е. она порождение Нуквы со стороны Святости.

Книга Еноха (Хануха) — одна из книг из реальной или воображаемой библиотеки авторов Зоғара. До нас дошли несколько вариантов апокрифической «Книги Еноха», но ни в одном из них нет цитат, которые Зоғар относит к этой книге.

Воскишат воды: стих Торы «Воскишат воды кишением души живой» Зоғар читает как намек на святое семя, на Йесод, на источник продолжения жизни. «Воды» здесь символизируют поток жизненности, который нисходит сверху вниз. Этот поток должен быть отмечен знаком завета.

А это отпечаток буквы йуд: знак обрезания изображается как *йуд*, самая маленькая из ивритских букв, «точка». В системе сфирот *йуд* связана с Хохмой, первичной точкой Божественной мысли. Она символизирует каплю семени, которая зарождается в мозгу (на уровне Хохма), а также — отверстие в Йесод, из которого это семя выходит. Таким

וְכִדֵּין אֶת־חַיֵּי וְדַאי דְּאִיְהִי נֶפֶשׁ
חַיָּה. נֶפֶשׁ דְּהֶהֱיָא חַיָּה קִדִּישָׁא
וְלֹא מִסְטָרָא אַחֲרָא.

И тогда покажется ясно, что она именно душа живая, душа той самой Живой, а не от Другой стороны.

וְדַאי אִיְהוּ יִשְׁרְעוּ הַמַּיִם. בְּסִפְרָא
דְּחִנּוּד יִתְרַשְׁמוּן מֵיָא דְּזִרְעָא
קִדִּישָׁא רְשִׁימוּ דְּנֶפֶשׁ חַיָּה. וְדַאי
רְשִׁימוּ דְּאֵת יו"ד דְּאֶתְרִשִׁים
בְּבִשְׂרָא קִדִּישָׁא מְכָל שְׂאֵר
רְשׁוּמֵין דְּעֵלְמָא.

И об этом «воскишат воды [кишением души живой]», [как сказано] в книге Еноха: «Будут отмечены воды святого семени отпечатком души Живой». А это отпечаток буквы йуд, которая запечатлена в святой плоти [крепче] всех остальных отпечатков мира.

וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל הָאָרֶץ. דָּא אֱלִיָּהוּ
 דְּטָאס כָּל עֲלָמָא בְּאַרְבַּע טָאסִין
 לְמַחְוֵי תַמְן בְּחָהוּא גְזִירו דְּקִיָּמָא
 קִדִּישָׁא. וְאַצְטְרִיד לְתַקְנָא לֵיהּ
 כּוֹרְסִיָּא וְלֹאדְכָּרָא בְּפֻמִּיהּ דָּא
 כְּרִסִּיָּא דְּאֱלִיָּהוּ. וְאִי לֹא לֹא
 שְׂאֵרֵי תַמְן.

«И ПТИЦА БУДЕТ ЛЕТАТЬ НАД ЗЕМЛЕЙ» — ЭТО ЭЛИЯГУ, КОТОРЫЙ ОБЛЕТАЕТ ВЕСЬ МИР ЧЕТЫРЬМЯ ПЕРЕЛЕТАМИ, ЧТОБЫ ПРИСУТСТВОВАТЬ ТАМ, НА ТОМ ОБРЕЗАНИИ СВЯТОГО ЗАВЕТА. И СЛЕДУЕТ ПРИГОТОВИТЬ ЕМУ КРЕСЛО, И УПОМЯНУТЬ УСТАМИ: «ЭТО КРЕСЛО ЭЛИЯГУ», А КОЛИ НЕ ТАК, ТО ОН НЕ ОСТАНЕТСЯ ТАМ.

образом, это отверстие — отпечаток высшей точки *йуд*. Удаление крайней плоти открывает отпечаток этой буквы на теле человека. Капля семени зачинает святую душу только если отец прошел обрезание.

Элиягу, который облетает весь мир: согласно книге Царей (II, 2:11), пророк Элиягу не умер обычной смертью, а был вознесен на небо в огненной колеснице. В Мидраш Теѓилим (8:7) сказано: «Птица небесная — это Элиягу, который летает по миру как птица».

Облетает весь мир четырьмя перелетами: Элиягу пролетает над четырьмя сторонами света (восток, юг, север, запад), тем самым включая весь мир в завет обрезания. Первоначально завет Всевышнего с миром был заключен через Ноя, но его актуализация произошла лишь когда Авраам сделал обрезание. До Авраама знаком завета была радуга, а после Авраама — обрезание. Каждый раз, когда еврейский младенец вступает в завет обрезания, обновляется связь Всевышнего с миром, и благодаря этому мир не возвращается в хаос.

Чтобы присутствовать там, на том обрезании святого завета: Элиягу воспринимается в традиции как «ревнитель»

и «ангел завета» (Малахи 3:1). Его слова (Цари I, 19:10): «Весьма возревновал я о Господе, Боге воинств, ибо оставили завет Твой сыны Израиля» мидраш интерпретирует как указание на завет обрезания, которым пренебрегали израильтяне (Пиркей де-рабби Элиэзер, 29). Элиягу был наказан Всевышним за это обвинение против Израиля, и теперь должен присутствовать на каждой церемонии обрезания: «И уста, которые свидетельствовали, что Израиль оставил [завет], будут свидетельствовать, что Израиль исполняет завет» (ЗоҒар 1, 93а). Таким образом, тот, кто когда-то видел недостатки Израиля, теперь должен видеть его верность. Ревнитель превращается в свидетеля заслуги, обвинение превращается в защиту.

СЛЕДУЕТ ПРИГОТОВИТЬ ЕМУ КРЕСЛО: во время церемонии обрезания принято использовать специальное кресло, и в начале церемонии произнести: «Это кресло для Элиягу». На этом кресле сидит *сандак*, человек, который держит ребенка на коленях во время обрезания, но оно достаточно широкое и символически подходит сразу для двоих — для сандака и для пророка Элиягу.

И УПОМЯНУТЬ УСТАМИ: “ЭТО КРЕСЛО ЭЛИЯГУ”, А КОЛИ НЕ ТАК, ТО ОН НЕ ОСТАНЕТСЯ ТАМ. Недостаточно подготовить предмет; нужно назвать его, речь делает невидимое присутствие явным. Когда община произносит: «Это кресло Элиягу», она тем самым открывает пространство для пророческого свидетельства.

יְבִרָא אֱלֹהִים אֶת הַתְּנִינִים
הַגְּדוֹלִים. תֵּרִין אֵלַיִן עֶרְלָה
וּפְרִיעָה. גִּזְרוּ דְּעֶרְלָה וּפְרִיעָה
לְבַתֵּר. וְאִנּוֹן דְּכַר וְנִקְבָּא.

«И сотворил Бог великих чудовищ» (Бытие 1:21) — двоих: это крайняя плоть и пленка. Обрезание крайней плоти, а потом устранение пленки. И это — самец и самка.

Это крайняя плоть и пленка:

ритуал обрезания проходит в два этапа: сначала удаляется крайняя плоть (*орла*), открывая слизистую оболочку (*прия*), которая затем разрывается по центру и оттягивается назад, открывая головку («венеч Йесода»). Эти две оболочки-клипы, скрывающие знак святости, т. е. отверстие в форме буквы *йуд*, отождествляются с чудовищами из стиха о Пятом дне Творения, которых, согласно мишрашу, было двое, самец и самка.

Они называются «чудовищами», потому что имеют мощь, самостоятельность, силу. Но их власть основана на сокрытии. Пока знак закрыт, кажется, что внешняя оболочка и есть реальность. Когда же знак раскрывается, становится ясно, что оболочка была лишь покровом.

В человеке есть грубые препятствия, которые легко заметить: очевидные дурные привычки, грубость, зависть, разрушительные желания. Это *орла*. Но есть и более тонкая пленка — *прия*: более изящные формы эгоизма, духовная гордость, самообман, желание казаться праведным. Чтобы знак завета раскрылся, недостаточно снять только грубую оболочку. Нужно работать и с тонкими покровами.

Внешняя, более грубая оболочка (*орла*) ассоциируется в каббале с женским демоническим началом,

Лилит. Внутренняя, более тонкая (*прия*) — с мужским, Смаэлем. Мужская сторона ближе к источнику света, а женская — к нечистоте, поэтому змей соблазнил именно Хаву, а не Адама. Удаление этих «чудовищ» позволяет открыться знаку святости и показаться Шхине.

Другая сторона подражает структуре святости, но использует ее для сокрытия света, а не для его раскрытия. Поэтому задача человека — не просто бороться с отдельным злом, а различать целые структуры искажения. Таким образом, зло зачастую приходит не в виде очевидной дикости, а в виде системы, языка, идеологии, привычки, культуры поведения. Оно может иметь свою логику, свою эстетику, свою «мужскую» активность и «женскую» принимающую форму. Поэтому работа по очищению святости требует детального различения, а не только эмоционального отторжения.

Эт всякой души живой: ивритский предлог винительного падежа *эт* (не переводимый на русский) можно прочесть как слово *от*, «знак, буква». Слово *коль*, «весь, всякий» в каббале указывает на сфиру Йесод, которая принимает в себя весь свет высших сфирот чтобы затем передать его Малхут. Таким образом Зоґар интерпретирует слова

וְאֵת כָּל נֶפֶשׁ הַחַיָּה הָרוּמָשֶׁת,
דָּא רְשִׁימוּ דְאִי'ת קִימָא
קְדִישָׁא דְאִיהִי נֶפֶשׁ חַיָּה קְדִישָׁא
בְּדִקְאֶמְרוּ.

«И Эт всякой души живой, шевелящейся» — это отпечаток Эт, знака святого завета, а она душа Живой святой, как было сказано.

эт коль из этого стиха Торы как «знак завета».

Корни слов *רומש* *ромесет*, «шевеливающейся» и *רשימו* *решиму*, «отпечаток» — состоят из одних и тех же букв в разном порядке. Поэтому Зофар толкует стих Торы: «И всякую душу живую, шевелящуюся», как: «Отпечаток знака завета, указывающий на принадлежность этой души к Живой (Шхине)».

אֲשֶׁר שָׂרְצוּ הַמַּיִם מִיָּין עֲלֵאֵין
דְּאִתְמַשְׁכוּ לְגִבָּה דְּאֵת רְשִׁימוּ דָא.

«КОТОРОЮ КИШЕЛИ ВОДЫ» — ВЫСШИЕ ВОДЫ, КОТОРЫЕ УСТРЕМЛЯЮТСЯ К ЗНАКУ ОТПЕЧАТКА ЭТОГО.

ВЫСШИЕ ВОДЫ — это поток Божественного влияния, нисходящий к знаку завета. Когда знак открыт и очищен, он способен принять высший поток и передать его дальше. Обрезание тем самым становится не только знаком принадлежности, но и каналом влияния. Быть отмеченным заветом — значит не только принадлежать, но и проводить через себя Божественную жизненность.

וּבְגִין דָּא אִתְרְשִׁימוּ יִשְׂרָאֵל
בְּרְשִׁימוּ קְדִישָׁא וּדְכִין לְתַתָּא,
כְּגֻזָּנָא דְּאֵנוּן רְשִׁימִין קְדִישִׁין,
לְאַשְׁתְּמוּדְעָא בֵּין סִטְר קְדִישָׁא
לְסִטְרָא אַחְרָא דְּמִסְאָבָּו. אוּף
יִשְׂרָאֵל רְשִׁימִין לְאַשְׁתְּמוּדְעָא
בֵּין קְדוּשָׁא, לְעַמּוּן עֹבְדֵי בֹכָבִים
וּמִזְלֹזֹת דְּאִתִּין מִסְטָרָא אַחְרָא
דְּמִסְאָבָּא כְּמַח דְּאִתְמַר. וּכְמַח

ЧТОБЫ РАЗЛИЧАТЬ МЕЖДУ СЯТОЙ СТОРОНОЙ И ДРУГОЙ: «знак завета» позволяет отличать святую сторону от нечистой на трех уровнях: ангелов, людей и животных.

ПОДОБНО ТЕМ ОТМЕЧЕННЫМ СВЯТЫМ: ангелы также несут на себе отпечаток, позволяющий отличать чистых ангелов Израиля от нечистых ангелов народов-идолопоклонников (см. отрывок 12,

к словам: «Знак Он во всех своих воинствах»). Святые ангелы вместе с Израилем провозглашают «Свят, свят, свят Господь воинств», а ангелы-хранители народов-идолопоклонников этого не произносят.

ТАК ОН ОТМЕТИЛ ИХ ЖИВОТНЫХ И ПТИЦ: как сам Израиль отмечен знаком завета, так и его пища отмечена признаками, отличающими разрешенное от запрещенного. Тора (Левит гл. 11, Второзаконие гл. 14) указывает эти признаки, по которым кошерных животных, т. е. разрешенных в пищу Израилю — можно отличить от некошерных, т. е. запретных для Израиля, но разрешенных народам мира.

БЛАЖЕННА УЧАСТЬ ИЗРАИЛЯ: потому что Израиль несет на себе знак завета, который отличает его от Другой стороны и раскрывает принадлежность к стороне Святости. В этом знаке соединяются тело и душа, нижний мир и высшие ступени, человеческое рождение и Божественный источник жизни.

Обрезание здесь понимается не как частная телесная заповедь, а как общий знак избранности и ответственности Израиля, и поэтому специальным знаком отмечены как высшие святые силы, так и физическая пища — животные и птицы.

דְּרָשִׁים לֹאן הָכִי רָשִׁים בְּעִירִי
וְעוֹפֵי דָלָהּ לְבַעִירִי וְעוֹפֵי דְעִמּוֹן
עוֹבְדֵי עֲבֹדַת כּוֹכָבִים וּמַזְלֹת.
זָכָא חוֹלְקֵהוֹן דְּיִשְׂרָאֵל:

Благодаря этому отмечен Израиль внизу святым и чистым отпечатком, подобно тем отмеченным святым, чтобы различать между Святой стороной и Другой, нечистой стороной. И также Израиль отмечен, чтобы различать между святостью и народами-идолопоклонниками, которые пришли от Другой, нечистой стороны, как было сказано. Как Он отметил их, так Он отметил их животных и птиц [чтобы отделить] от животных и птиц народов-идолопоклонников. Блаженна участь Израиля!

ЛИСТ 13 А - 13 Б

28. ВОСЬМАЯ ЗАПОВЕДЬ

פְּקוּדָא תְּמִינָאָה לְמַרְחָם גִּיּוֹרָא
דְּעָאֵל לְמַגְזֵר גְּרָמִיָּה וְלֹאֲעֵלָא
תְּחוּת גְּדַפּוּי דְּשִׁכְנֵתָא. וְאִיהִי
אֲעִילָא לֹון תְּחוּת גְּדַפְהָא לְאַנּוּן
דְּמִתְפָּרֶשֶׁן מִסְטָרָא אַחְרָא
מִסְאַבָּא וּמִתְקַרְבִּין לְגַבָּהּ. דְּכִתְיִב
תּוֹצֵא הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ.

ВОСЬМАЯ ЗАПОВЕДЬ: ЛЮБИТЬ ПРОЗЕЛИТА, КОТОРЫЙ ПРИШЕЛ, ЧТОБЫ ОБРЕЗАТЬСЯ И ВОЙТИ ПОД КРЫЛЬЯ ШХИНЫ. ОНА ПРИНИМАЕТ ПОД СВОИ КРЫЛЬЯ ТЕХ, КТО ОТДЕЛЯЕТСЯ ОТ ДРУГОЙ, НЕЧИСТОЙ СТОРОНЫ И ПРИБЛИЖАЕТСЯ К НЕЙ, КАК НАПИСАНО: «ВЫВЕДЕТ ЗЕМЛЯ ДУШУ ЖИВУЮ ПО РОДУ ЕЕ» (БЫТИЕ 1:24).

ВОСЬМАЯ ЗАПОВЕДЬ: продолжает тему обобщающих заповедей, связанных с описанием Сотворения мира в книге Бытие. Заповедь любви к *гери* связывается здесь не только с социальной этикой, но и с самой структурой мироздания: уже в акте Творения заложена возможность духовного перехода человека из одной области бытия в другую. Поэтому *гер* предстает не внешним добавлением к Израилю, а человеком, для которого в мироздании заранее приготовлено место.

ЛЮБИТЬ ПРОЗЕЛИТА (*гера*) — эта заповедь неоднократно приводится в Торе, например, в Второзаконие (10:19): «Любите пришельца (*гера*), ибо пришельцами были вы в земле Египетской». Зоѓар связывает эту заповедь с описанием Шестого дня Творения: «Выведет земля душу живую».

ВОЙТИ ПОД КРЫЛЬЯ ШХИНЫ — выражение, которое использует Талмуд для описания *гиюра*. Оно взято из рассказа об обращении моавитянки Рут: «Да будет тебе полное воздаяние от Господа, Бога Израиля, под крылья-

ми Которого пришла ты укрыться» (Рут 2:12). Зоґар развивает эту метафору: Шхина подобна живой матери, у которой есть не только «чрево» для внутренних душ Израиля, но и «крылья» для тех, кто приходит извне.

Отделяются от Другой, нечистой стороны и приближаются к Шхине: души идолопоклонников исходно были связаны с Другой, демонической стороной, с клипот. Когда такие люди приближаются к Торе Израиля, они освобождаются от клипот и обретают связь со святостью.

Прозелит — это человек, который не наследует свою святость автоматически, а выбирает ее через разрыв с привычным окружением и внутреннюю трансформацию. Поэтому его нельзя воспринимать как «второстепенного» члена общины. Напротив, он раскрывает то, что иногда скрыто у рожденного еврея: святость должна стать личным выбором. Любовь к прозелиту должна дополнительно поддерживаться осознанием трудного пути, который этот человек прошел.

Душа Живой: выражение «душа живая» из стиха в Бытие понимается здесь как «душа Живой», т. е. душа, исходящая от Шхины, называемой Живой (см. отрывки 25-27).

וְאִי תִּימָא דְּהָאִי נֶפֶשׁ חַיָּה דְּכָלִּילָא
בְּיִשְׂרָאֵל לְכֻלָּא הִיא אֲזִדְמֶנַּת.
הָדָר וְאַמֵּר לְמוֹיִנָּה.

И если ты скажешь, что эта душа Живой, включенная в Из-

РАИЛЬ, ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ВСЕХ, ТО [ПИСАНИЕ] ПОВТОРЯЕТ И ГОВОРИТ: «ПО РОДУ ЕЕ».

כַּמָּה אֲכֶסְדֵּרִין וְאֲדֵרִין דָּא לָגוּ מִן
דָּא אֵית לָהּ לְהָא אֶרֶץ דְּאִיהִי
חַיָּה תַּחֲזֹת גְּדַפָּא.

СКОЛЬКО КОРИДОРОВ И КОМНАТ, ОДНА ВНУТРИ ДРУГОЙ, ЕСТЬ У НЕЕ, У ЭТОЙ ЗЕМЛИ, КОТОРАЯ ЖИВАЯ — ПОД ЕЕ КРЫЛЬЯМИ!

גְּדַפָּא יְמִינָא אֵית לָהּ תֵּרִין
אֲכֶסְדֵּרִין. וְיִמָּה אֵית גְּדַפָּא אֲתַפְרִשֵּׁן
לְתֵּרִין אֲוִמִין אַחֲרָנִין דְּאֵנֹן קִרְיָבִין
בִּיחֻדָּא לְיִשְׂרָאֵל לְאַעֲלָא לֶזֶן לָגוּ
אֲכֶסְדֵּרִין אֲלֵין.

По роду ее: по простому смыслу в книге Бытия эти слова подчеркивают что растения многообразны, делятся на разные виды. Здесь это добавление говорит о том, что, хотя Шхина порождает все души, «предназначена для всех», эти души тоже бывают разных видов, категорий и уровней.

Земля живая или «Земля жизни» (см. отрывки 1, 2, 12) — одно из имен Шхины, наделяющей жизнью все творение. Но Шхина предстает здесь не однородным пространством, а сложной духовной реальностью: в ней есть коридоры, комнаты, внутренние области и внешние крылья. Разные виды душ связаны с различными пространствами Шхины.

Сколько коридоров и комнат, одна внутри другой, есть у нее. Шхина не просто принимает прозелита, а дает разным типам прозелитов разнообразные «комнаты» и особые пути вхождения, «коридоры».

Приближение к святости может происходить множеством разных путей.

К двум другим народам — это потомки Эсава и Ишмаэля, которые «близки Израилю в единстве», так как происходят от Авраама. В средневековой еврейской литературе Эдом символи-

зирует христианский мир, а Ишмаэль — исламский.

Ближним Израилю в единстве: в признании монотеизма. Поэтому для прозелитов из этих народов есть особое место под правым крылом Шхины.

Амон и Моав — потомки Лота от его дочерей. Согласно Торе (Второзаконие 23:4-5), эти народы «не могут войти в общество Господне вовеки, за то, что не встретили вас хлебом и водой на пути, когда вы вышли из Египта». Однако устная традиция ограничивает этот запрет мужчинами: женщины из этих народов могут войти в Израиль, как видно на примере моавитянки Рут. Левая сторона связана с женским началом, поэтому это крыло принимает женщин, но не принимает мужчин.

Амон и Моав: отметим, что еще во времена Талмуда было принято решение, что древние народы смешались и перестали существовать как различимые этнические группы. Поэтому в практическом плане возможное происхождение из Амона или Моава теперь не является препятствием для *гиюра*.

И сколько других сокровенных комнат: под крыльями Шхины есть множество духовных пространств, откуда исходят души других видов прозелитов.

Правое крыло — есть у него два коридора, и от этого крыла простираются они к двум другим народам, близким Израилю в единстве, чтобы вводить их внутрь этих коридоров.

וְתַחֲזֹת גִּדְפָא שְׁמַאֲלָא אֵית תְּרִין
אֶכְסָדְרִין אַחֲרָנִין וּמִתְפָּרְשִׁין לְתִרִין
אוּמִין אַחֲרָנִין דְּאֲנֹן עֲמֹזֵן וּמוֹאָב.
וְכָלֵהוֹן אֲקָרוּן נֶפֶשׁ חַיָּה.

А под левым крылом есть два других коридора, и они простираются к двум другим народам, Амону и Моаву. И все они зовутся «душа Живой».

וְכַמָּה אֲדָרִין סְתִימִין אַחֲרָנִין
וְחִיבָלִין אַחֲרָנִין בְּכָל גִּדְפָא וְגִדְפָא.
וּמִנִּיָּהוּ נִפְקֵי רוּחִין לְאַפְרָשָׁא לְכָל
אֲנֹן גִּיּוּרִין דְּמִתְגִּיירִין. וְאֲקָרוּן

נֶפֶשׁ חַיָּה, אֲבָל לְמִינָהּ. וְכָלֵהוּ
עַל־אֵין תַּחֲוֹת גְּדָפוֹי דְּשִׁכְנִיתָא וְלֹא
יִתִּיר.

И сколько других сокровенных комнат и иных чертогов есть у каждого крыла! И из них выходят духи, простирающиеся ко всем тем прозелитам, которые обращаются, и зовутся «душа Живая», однако же «по роду ее». Все они входят под крылья Шхины, но не более.

אֲבָל נִשְׁמָתָא דְּיִשְׂרָאֵל נִפְקָא מִגּוֹ
גּוֹפָא דְּחַהּוּא אֵילָנָא, וּמִתַּמֵּן פְּרָחִין
נִשְׁמָתִין לָגוּ הֵא אֶרֶץ גּוֹ מַעְהָא
לָגוּ לָגוּ. וְרִזָּא (מַלְאכִי ג' י"ב) כִּי
תַחֲיוּ אַתֶּם אֶרֶץ חֶפְצִי. וְעַל דָּא
יִשְׂרָאֵל בֶּן יִקְרִי דְּחֵמוֹ מַעְהָא
עָלִיָּה וְאַקְרוֹן (יִשְׁעִיהוּ מ"ו: ג')
הָעֵמוּסִים מִנִּי בָטָן וְלֹא מִגְדָּפִין
לְבָר.

Однако души Израиля выходят из ствола того Древа, и оттуда души летят внутрь той Земли, внутрь чрева ее, внутрь, внутрь. И это тайна: «И вы будете Землей вожделенной» (Малахи 3:12). Поэтому Израиль — драгоценный сын, по которому

Из них выходят духи: здесь используется термин *руах*, средний уровень души: выше *нефеш*, но ниже *нешама*.

Прозелиты, которые обращаются: грамматически эта форма глагола указывает на делящийся процесс, т. е. речь идет о всех тех, кто находится в процессе приобщения к еврейству, в процессе *гиюра*. Можно также отнести это к Бней Ноах (нееврейам, исповедующим иудаизм, но не делающим *гиюр*).

Все они входят под крылья Шхины, но не более: именно там источник душ прозелитов.

Души Израиля: здесь имеется в виду уровень души *нешама*. В данном отрывке Зоѓар связывает прозелитов преимущественно с уровнями *нефеш* и *руах*, а Израиль — с *нешама*, внутренней душой, происходящей из ствола Древа.

Ствол того дерева: сфирот Тиферет и Йесод (см. отрывок 26), откуда выходят души Израиля в форме семени и проникают в Шхину, оплодотворяя ее.

Земля вожделенная, чрево, утроба: внутренняя часть Шхины, где зачинаются и вынашиваются души Израиля. Эти образы берут начало в словах пророков, на которые ссылается Зоѓар: «“Эфраим — драгоценный сын для Меня, любимое дитя, ибо каждый

раз, как заговорю о нем, еще долго помню о нем, оттого тоскует чрево Мое по нему, смилююсь Я над ним” — говорит Господь» (Иеремия 31:20); «Слушайте Меня, дом Яакова и весь остаток дома Израиля, принятые от чрева, носимые от утробы» (Исайя 46:3).

ПРАВЕДНЫЙ ПРОЗЕЛИТ, *гер цедек* — в галахе этот термин обозначает «полностью обращенного» (т. е. то, что в современном языке называется просто *гер*, в отличие от *гер тошав*, «оседлого пришельца», т. е. нееврея живущего в еврейском мире в рамках иудаизма; сегодня к этому понятию ближе всего участники движения Бней Ноах). Зоґар же различает прозелитов вообще и «праведных прозелитов» — которые «пребывают и прикрепляются», т. е. очень глубоко вовлечены в народ Израиля. При этом у *герей цедек* также есть определенное ограничение: согласно Зоґару, они соединяются только с уровнем *цедек*, более низкой ступенью Шхины.

В другом месте Зоґара (3, 14а-б) приведено более расширенное толкование: «Сказал рабби Эльзар: “Мы учили, что прозелит, который совершил обрезание и вошел под крылья Шхины, называется *гер цедек* и не более. Именно *гер цедек*, поскольку удостоился войти под венец *цедек* (Малхут),

ТОСКУЕТ ЕЕ ЧРЕВО. ИЗРАИЛЬ НАЗЫВАЕТСЯ «НОСИМЫЙ ОТ УТРОБЫ» (ИСАИЯ 46:3), А НЕ ОТ КРЫЛЬЕВ, КОТОРЫЕ СНАРУЖИ.

וְתוֹ גִּזְרֵינִי לֵית לֹזֶן חוֹלְקָא בְּאַיְלָנָא
עֲלֵאָה כָּל שְׂכֵן בְּגוֹפָא דִּילֵיהּ. אֲבָל
חוֹלְקָא דְלֵהוֹן בְּגִדְפִין אִיהוּ וְלֹא
יְתִיר. וְגִזְרָא תַּחוֹת גְּדִפֵּי שְׂכִינָתָא
וְלֹא יְתִיר גִּירֵי הַצֶּדֶק אֲנֹן דְּתַמָּן
שְׂרָאן וְאַתְאַחֲדוֹן וְלֹא לְגוֹ כְּמָה
דְּאַתְמָה.

И ЕЩЕ: [лист 13б] у ПРОЗЕЛИТОВ НЕТ ДОЛИ В ВЫСШЕМ ДРЕВЕ, ТЕМ БОЛЕЕ В СТВОЛЕ ЕГО. ДОЛЯ ИХ В КРЫЛЬЯХ, И НЕ БОЛЕЕ. И ПРОЗЕЛИТ — ОН ПОД КРЫЛЬЯМИ ШХИНЫ, НЕ БОЛЕЕ ТОГО. ПРАВЕДНЫЕ ПРОЗЕЛИТЫ — ЭТО ТЕ, КТО ТАМ ПРЕБЫВАЕТ И ТУДА ПРИКРЕПЛЯЕТСЯ, НО НЕ ВНУТРИ, КАК БЫЛО СКАЗАНО.

а еще сказано: '[Завет Мой] днем и ночью', т. е. что удостаивается он обоим» — не только Шхины, но также и Зеэр Анпина. Таким образом, это не только ограничение, но и высокая ступень соединения с Божественным присутствием.

Нет доли в высшем древе: это никак не уменьшает полноценного статуса *гера* в народе Израиля. Зоѓар говорит о различии духовных корней: души Израиля исходят из внутреннего ствола Древа (Тиферет), а души *геро*в укореняются снаружи Шхины. Именно поэтому о них говорится, что они «приходят укрыться под крыльями Шхины».

При этом Зоѓар рассматривает любовь к прозелитам как одну из важнейших заповедей, заложенных в основе Творения и поддерживающих единство мироздания. Эта любовь — отражение любви Бога к Шхине, низшему проявлению Божественности, частью которой является человечество.

וּבְגִין כִּךְ תּוֹצֵא הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה
לְמִינָהּ. וְלִמָּאן, בְּחֶמֶת וּרְמֵשׁ
וְחִיתוֹ אֶרֶץ לְמִינָהּ כִּלְהוֹ שְׂאֵבִין
נֶפֶשׁ מִחַיָּה חַיָּה, אֲבָל כָּל חַד
לְמִינָהּ בְּדָקָא חַזִּי לָהּ:

И поэтому [сказано] «выведет земля душу Живой по роду ее». И о ком [это сказано]? «Животных, и пресмыкающихся, и

Выведет земля душу Живой: продолжение стиха Торы. Все живые существа «черпают душу (*нефеш*)», т. е. получают жизненность от Шхины, «всеобщей души».

По роду ее: рабби Шимон трактует это как описание различных категорий душ, исходящих из Шхины.

Животных, и пресмыкающихся, и зверей: этот перечень мож-

но понять как указание на разные виды человеческих душ. Бог не создает однородную массу душ; души разделены по типам и характеристикам. Одни души более спокойны и готовы на компромисс, другие более дикие, третьи связаны с низкими движениями жизни. Но все они питаются от Шхины, то есть ни одна форма жизни не существует вне Божественного источника.

ЗВЕРЕЙ ЗЕМНЫХ ПО РОДУ ИХ» (БЫТИЕ 1:24). ВСЕ ОНИ ЧЕРПАЮТ ДУШУ ИЗ ЭТОЙ ЖИВОЙ, НО КАЖДЫЙ ПО РОДУ СВОЕМУ, КАК ЕМУ НАДЛЕЖИТ.

ЛИСТ 13Б

29. ДЕВЯТАЯ ЗАПОВЕДЬ

פְּקוּדָא תְּשִׁיעָא לְמִיחֵן לְמַסְכְּנֵי
וְלְמִיחֵב לֹזֵן טְרַפָּא. דְּכָתִיב גַּעֲשֵׂה
אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כְּדְמוּתֵנוּ. גַּעֲשֵׂה
אִד"ם, מְשׁוֹתָפָא כָּלֵל דְּכָר
וְנִקְבָּא.

ДЕВЯТАЯ ЗАПОВЕДЬ: ПРОЯВЛЯТЬ ЩЕДРОСТЬ К БЕДНЫМ И ДАВАТЬ ИМ ПРОПИТАНИЕ. КАК НАПИСАНО: «СДЕЛАЕМ ЧЕЛОВЕКА В ОБРАЗЕ НАШЕМ, ПО ПОДОБИЮ НАШЕМУ» (БЫТИЕ 1:26). «СДЕЛАЕМ ЧЕЛОВЕКА» — В СОТРУДНИЧЕСТВЕ, СОВМЕСТНО МУЖЧИНОЙ И ЖЕНЩИНОЙ.

ДЕВЯТАЯ ЗАПОВЕДЬ: продолжается раскрытие заповедей, заложенных в рассказе о Сотворении мира, и тем самым выражающим внутреннюю структуру творения.

ПРОЯВЛЯТЬ ЩЕДРОСТЬ К БЕДНЫМ: Зоѓар связывает заповедь *цдаки* (благотворительности) с рассказом о созидании человека. Это означает, что забота о бедном не является только социальной обязанностью, она связана с сущностью человеческого образа.

КАК НАПИСАНО. Полностью стих таков: «И сказал Бог: сделаем человека в образе Нашем, по подобию Нашему, и да властвуют над рыбой морской и над птицей небесной, и над скотом, и над всей землей, и над всеми гадами, пресмыкающимися по земле. И сотворил Бог человека в образе Своем, по образу Божию сотворил его, мужчину и женщину — сотворил Он их» (Быт. 1:26).

СДЕЛАЕМ ЧЕЛОВЕКА — В СОТРУДНИЧЕСТВЕ, СОВМЕСТНО МУЖЧИНОЙ И ЖЕНЩИНОЙ. Тиферет и Малхут вместе называются «человек», как сказано: «Муж-

чиной и женщиной сотворил их... и назвал их именем “человек”» (Бытие 5:2). Единство Тиферет и Малхут — это и есть высший Адам, сотворенный по образу Божьему. Необычное использование множественного числа «сделаем» Зоґар понимает как совместное действие мужского и женского начал в создании человека.

В ОБРАЗЕ НАШЕМ, ПО ПОДОБИЮ НАШЕМУ. «Образ» (*целем*) это целостная фигура, а «подобие» (*дмут*) — ее отражение. Слово *дмут* можно понять также как отглагольное существительное: «уподобление». Если «образ» — это сходство с идеалом, внешним по отношению к человеку, то «подобие» — это процесс, при котором происходит все большее уподобление этому идеалу.

Этот процесс требует постоянного приложения усилий. Ниже объясняется, что если человек не прилагает усилий к тому, чтобы уподобиться Богу через подражание его качествам, таким как милосердие, снисхождение, и т. п., то он может потерять человеческий образ.

ДЕЙСТВУЮТ СОВМЕСТНО: Адам представляет собой единство двух противоположных начал, дающего и принимающего.

В ОБРАЗЕ НАШЕМ от стороны мужской — это богатые, а по

בְּצִלְמֵנוּ, עֲתִירִי. כְּדִמוּתֵנוּ, מִסְכְּנִי.
דָּחָא מִסְטָרָא דְדִכּוּרָא עֲתִירִי,
וּמִסְטָרָא דְנִזְקָבָא מִסְכְּנִי. כְּמָה
דְּאֵנוּן בְּשׁוֹתֶפֶא חָדָא. וְחָס דָּא
עַל דָּא, וְיַחֲיֵב דָּא לְדָא וְגִמִּיל לִיה
טִיבוּ, הָכִי אֶעֱטִיד בְּרִנָּשׁ לְתַתָּא
לְמַחֲוֵי עֲתִירָא וּמִסְכְּנָא בְּחִבּוּרָא
חָדָא, וְלִמְיָהֵב דָּא לְדָא וְלִגְמִלָּא
טוֹבָא דָּא לְדָא.

«В ОБРАЗЕ НАШЕМ» — ЭТО БОГАТЫЕ, «ПО ПОДОБИЮ НАШЕМУ» — БЕДНЯКИ. Ибо вот: от стороны мужской — богатые, а от стороны женской — бедные. И подобно тому, как они, [мужское и женское, действуют] совместно, и печется один о другом, и дает один другому, и творит ему добро — так и у человека внизу должны богатые и бедные пребывать в соединении, и давать один другому, и творить добро один другому.

ПОДОБИЮ НАШЕМУ — бедняки: имеется в виду Тиферет и Малхут.

И ПОДОБНО ТОМУ, КАК ОНИ, [мужское и женское, действуют] **СОВМЕСТНО**: «богатый» дающий Тиферет передает поток изобилия Божественного света «бедной» принимающей Малхут, у которой «нет ничего своего». И на этом партнерстве держится все мироздание.

ТАК И У ЧЕЛОВЕКА ВНИЗУ ДОЛЖНЫ БОГАТЫЕ И БЕДНЫЕ ПРЕБЫВАТЬ В СОЕДИНЕНИИ: также и человеческое общество держится на правильном взаимодействии богатых и бедных. Роль бедняка здесь ничуть не меньше роли богатого. Талмуд (Бава Батра 10а) рассматривает получение бедняком *цдаки* как активное соучастие в заповеди. Зоѓар смотрит с другой стороны: бедный помогает богатому сохранить образ Адама. В этом смысле *цдака* — не унижение бедного, а восстановление правильной структуры мира. Именно благотворительность «делает» человека, т. е. соединяет в единый Божественный образ мужское (дающее) и женское (принимающее) начала. Тот, кто умеет только брать, еще не является целым человеком. Но и тот, кто умеет только давать и не способен принять другого как партнера, тоже не достигает полноты образа Адама, только соединение этих качеств делает человека полноценной личностью.

Книга царя Шломо — одна из реальных или воображаемых книг в библиотеке авторов Зоґара.

Облик того, кто печется о бедняках от чистого сердца, не отличается от облика первого Адама, но если человек не заботится о бедняках, становится равнодушным к нужде другого, то его человеческий облик начинает искажаться, и отступать от облика первого Адама, который соответствует образу Бога.

И поскольку запечатлен в нем облик Адама, он господствует над тварями мира этим обликом. Власть человека над миром не является грубой силой, человек получает право властвовать только тогда, когда сохраняет в себе Божественный образ в полной мере приобретает облик Адама. См. Зоґар 1, 71a: «И страх пред вами и трепет пред вами будет у всех животных на земле» — отныне будет у вас облик человеческий, который вы утратили. Приди и узри, вначале написано “в образе Бога сделал человека” (Бытие 9:6), и написано: “В подобии Бога сделал его” (Бытие 5:1). Поскольку согрешили, стал отличаться их облик от того высшего облика и стали бояться зверей полевых. Прежде все создания мира поднимали глаза и видели облик высшей святости [в человеке] и дрожали и боялись его. Но когда согрешили, изменился их облик в

וַיֵּרְדּוּ בְדִגַּת הַיָּם וְגו' רָזָא דְנָן
חֲמִינָן בְּסִפְרָא דְשִׁלְמָה מֶלֶכָא,
דְּכָל מָאן דְּחָס עַל מַסְכְּנֵי בְרַעוּתָא
דְּלֵבָא, לֹא מִשְׁתַּנֵּי דִּיקְנִיָּה לְעֵלָם
מִדִּיקְנָא דְאָדָם הָרֵאשֹׁן. וְכִיּוֹן
דְּדִיקְנָא דְאָדָם אֲתֵרְשִׁים בִּיה,
שְׁלִיט עַל כָּל בְּרִיָּין דְּעֵלְמָא
בְּהֻוָּא דִּיקְנָא. הָדָא הוּא דְכְתִיב,
(בְּרֵאשִׁית ט"ב') וּמוֹרָאכֶם וְחִתְכֶּם
יִהְיֶה עַל כָּל חַיַּת הָאָרֶץ וְגו'
כְּלָהוּ זַעֲיָן וְדַחֲלִין מִהֻוָּא דִּיקְנָא
דְּאֲתֵרְשִׁים בִּיה,

«И властвуют над рыбой морской [и над птицей небесной, и над скотом, и над всей землей, и над всеми гадами, пресмыкающимися по земле]» (Бытие 1:28). Тайну этого мы видим в книге царя Шломо: облик того, кто печется о бедняках от чистого сердца, не отличается от облика первого Адама. И поскольку запечатлен в нем облик Адама, он господствует над тварями мира этим обликом. И об этом написано: «И страх пред вами и трепет пред вами будет у всех животных на земле [и у всякой птицы небесной, на всем, что движется на земле, и на всех рыбах морских — в ваши руки отда ны они]» (Бытие 9:2). Все они дрожат и боятся этого облика, который в нем запечатлен.

глазах [животных], и стали люди дрожать и бояться других созданий. Приди, узри: сияние облика всех тех, кто грешит перед своим Господином и не нарушает заповедей Торы, не отличается от вида высшего облика, и все создания мира дрожат и боятся их».

בְּגִין דָּדָא הוּא פְּקוּדָא מַעֲלִיא
לְאַסְתִּלְקָא בְּרִנְשׁ בְּדִיקְנִיָּה
דְּאָדָם עַל כָּל שְׂאָר פְּקוּדִין. מִנָּא
לָן? מִנְּבוּכַדְנֶצַּר. אִף עַל גַּב דְּחָלָם
הָהוּא חֲלָמָא, כָּל זְמָנָא דְּהוּה מִיחֵן
לְמַסְכְּנֵי לָא שְׂרָא עֲלֵיהּ חֲלָמִיָּה.
כִּיּוֹן דְּאִמְיָל עֵינָא בִּישָׁא דְּלָא
לְמִיחֵן לְמַסְכְּנֵי, מַה כְּתִיב, (דְּנִיָּאֵל
ד': כ"ח) עוֹד מְלִתָּא בְּפוּם מְלָכָא
וְגו', מִיָּד אֲשַׁתְּנִי דִּיקְנִיָּה וְאַטְרִיד
מִן בְּנֵי נִשְׂאָ.

И потому эта заповедь [заботы о бедных] больше подходит для вознесения человека к облику Адама, чем все остальные заповеди. Откуда мы учим это? От Невухаднецара. Хотя он видел тот сон, но все то время, пока он благодетельствовал беднякам, этот сон не имел над ним власти. Когда же стал он смотреть недобрым взглядом, прекратив благодетельствовать беднякам — что написано? «Еще слово на устах царя [когда раздал-

Откуда мы учим это? От Невухаднецара: в книге Даниила приводится рассказ о вавилонском царе Невухаднецаре, который увидел во сне, что за свои грехи он будет отторгнут от сынов человеческих и причислен к скотам: «Сердце человеческое будет отнято у него, а дано ему будет сердце звериное» (Даниил 4:13). Пророк Даниил посоветовал ему искупить грехи милостью к бедным и заниматься благотворительностью, и все то время пока царь следовал этому совету, наказание откладывалось. Однако через год, прогуливаясь по крыше царского дворца, Невухаднецар возгордился своим величием и приписал себе всю славу Вавилона: «Вот он, великий Вавилон, который построил я для царского дома, силой могущества моего во славу величия моего!» (4:27). Своими словами царь противопоставил себя небесам и оторвался от связи с Богом. Поэтому приговор был приведен в исполнение — Невухаднецар лишился человеческого облика: «От людей он был удален, и ел

траву, как быки, и росой небесной омывалось тело его, пока не отросли на нем волосы, как перья орлов, а ногти его стали как у птиц» (4:30).

КОГДА ЖЕ СТАЛ ОН СМОТРЕТЬ НЕДОБРЫМ ВЗГЛЯДОМ: это внутреннее изменение отношения: бедный перестает восприниматься как человек, как партнер, как носитель Божественного образа. И тогда сам царь теряет человеческий образ.

НАПИСАНО ЗДЕСЬ «СДЕЛАЕМ»: рабби Шимон проводит параллель между использованием глагола «делать» в рассказе о создании человека и в стихе из книги Рут, где он означает благотворительность: «И сказала ей свекровь: “Где ты собирала сегодня и где делала? Да будет благословен благодетель твой!” И назвала [Рут] свекрови своей того, с кем она делала, и сказала: “Имя человека, с которым я делала сегодня — Боаз”».

Основываясь на этом Зоґар трактует фразу «сделаем человека» как совместное участие богатого и бедного в акте *цдаки*, который соединяет Тиферет и Малхут в «образ человека как образ Божий». Таким образом, фраза «сделаем человека» получает новое объяснение: человек создается не только в начале мира, но он пере-создается заново каждый раз, когда богатый и бедный, дающий и принимающий, сильный и слабый вступают в правильную связь.

ся ГОЛОС С НЕБА: ТЕБЕ ГОВОРЯТ, ЦАРЬ НЕВУХАДНЕЦАР, ЦАРСТВО УШЛО ОТ ТЕБЯ. ТЫ БУДЕШЬ УДАЛЕН ОТ ЛЮДЕЙ, И ЖИТЬ БУДЕШЬ СО ЗВЕРЯМИ ПОЛЕВЫМИ, И КОРМИТЬ ТЕБЯ БУДУТ ТРАВОЙ, КАК БЫКОВ]» (ДАНИИЛ 4:28). **СРАЗУ ПЕРЕМЕНИЛСЯ ОБЛИК ЕГО, И БЫЛ ОН ОТТОРГНУТ ОТ СЫНОВ ЧЕЛОВЕЧЕСКИХ.**

וּבְגִין כִּךְ נַעֲשֶׂה אָדָם. כְּתִיב הָכָא
עֲשִׂיהָ, וְכְתִיב הָתָם (רוּת ב' י"ט)
שֵׁם הָאִישׁ אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמּוֹ
הַיּוֹם בּוֹעֵז.

И ПОЭТОМУ: «СДЕЛАЕМ ЧЕЛОВЕКА». НАПИСАНО ЗДЕСЬ «СДЕЛАЕМ», И НАПИСАНО ТАМ: «ИМЯ ЧЕЛОВЕКА, С КОТОРЫМ Я ДЕЛАЛА СЕГОДНЯ — БОАЗ» (РУТ 2:19).

ЛИСТ 13 Б - 14 А

30. ДЕСЯТАЯ ЗАПОВЕДЬ

פְּקוּדָא עֲשִׂירָא לְאַנְחָא תְּפִלִּין
וְלֹא שְׁלֵמָא גְרַמִּיָּה בְּדִיוֹקְנָא עֲלָאָה.
דְּכָתִיב, (בְּרַאשִׁית א': כ"ז) וַיִּבְרָא
אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם בְּצַלְמוֹ.

**Десятая заповедь. НАЛАГАТЬ
ТФИЛИН, ЧТОБЫ ДОПОЛНИТЬ СЕБЯ
ДО ВЫСШЕГО ОБЛИКА, КАК НАПИ-
САНО: «И СОТВОРИЛ БОГ ЧЕЛОВЕКА
В ОБРАЗЕ СВОЕМ» (БЫТИЕ 1:27).**

Предыдущая заповедь говорила о раскрытии образа Бога в человеке через благотворительность, отношение к другому. А в этой заповеди *тфилин* раскрывают образ Бога в человеке его через его отношения с Торой.

Тфилин помещают текст Торы прямо на тело человека, «привязывая» этот текст к нему.

В головной *тфиле* внутри коробочки есть четыре отделения, в каждое из которых помещают пергамент с одним из отрывков. В наручной *тфиле* есть только одно отделение, в которое помещают пергамент со всеми четырьмя отрывками. Головные *тфилин* раскрывают различие четырех разделов, а наручная *тфила* показывает их единство в действии. Мысль различает; действие собирает.

ЧТОБЫ ДОПОЛНИТЬ СЕБЯ ДО ВЫСШЕГО ОБЛИКА: Зоѓар связывает заповедь налагать *тфилин* (как и предыдущую заповедь благотворительности) с рассказом о сотворении человека по образу Бога. Человек уже создан «в образе», но этот образ должен быть раскрыт и доведен до полно-

ты. Наложение *тфилин* это один из путей уподобления человека Богу — поскольку Бог также налагает *тфилин*, как сказано в Талмуде (Брахот 6а).

Дополнить себя до высшего облика: заповедь *тфилин* также соединяет разные элементы бытия (см. отрывок 24). Мидраш говорит, что в *тфилин* Израиля написано: «Слушай Израиль: Господь, Бог наш, Господь един», а в *тфилин* Всевышнего написано: «Кто подобен народу Твоему Израилю, единому народу на земле?» (цитата из Хроники I, 17:21). Так же, как Израиль делает Бога единым наверху (см. отрывок 23), так же и Бог постоянно делает Израиль единым внизу — и если бы не это, то Израиль распался бы на 12 колен и 600 000 душ.

Открыл и сказал: рабби Шимон объясняет внутренний смысл заповеди *тфилин* через стих из Песни песней: «Над тобой голова твоя, как Кармель, а коса головы твоей как пурпур, царь пленен локонами», который обсуждается в мидрашах, в Талмуде и в других местах в Зоґаре.

Голова твоя над тобой: Раши, следуя Талмуду (Брахот 6а), связывает этот стих с физическим положением головных *тфилин*. Зоґар идет дальше рассматривая его также и как указание на высший источник человеческого со-

פֶּתַח וְאַמֵּר (שִׁיר הַשִּׁירִים ז':ו')
רֹאשְׁךָ עָלֶיךָ כְּכַרְמֶל הָאֵי קָרָא
אֶקִּימָנָא וְאַתְמָר.

Открыл и сказал: «Голова твоя над тобой как Кармель» (Песнь Песней 7:6). Этим стихом мы занимались, и о нем говорили.

אֲבֵל רֹאשׁוֹ עַל־יָד בְּכֶרֶם, דָּא
 רִישָׁא עֲלֵאָה תְּפִלִּין דְּרִישָׁא,
 שְׂמָא דְּמִלְכָּא עֲלֵאָה קְדִישָׁא
 יְהוּ"ה בְּאַתּוּן רְשִׁימִין, כָּל אַת
 וְאַת פְּרִשְׁתָּא חָדָא, שְׂמָא קְדִישָׁא
 גְּלִיפָא בְּסִדּוּרָא דְּאַתּוּן כְּדָקָא
 יְאוּת. וְזִתְנִין (דְּבֵרִים כ"ח:י') כִּי
 שֵׁם ה' נִקְרָא עַל־יָד וְיִרְאוּ מִמֶּנָּה,
 אֲלֵין תְּפִלִּין דְּרִישָׁא, דְּאַנּוּן שְׂמָא
 קְדִישָׁא בְּסִדּוּרָא דְּאַתּוּן.

Однако же, «голова твоя над тобой как Кармель» — это высшая глава, головные *тфилин*, Имя вышнего святого Царя, *Гавайя*, в буквах запечатленное. Каждая из букв — один раздел, святое Имя начертанное в должном порядке букв. Мы учили: «Ибо Имя Господа наречено на тебе, и убоятся тебя» (Второзаконие 28:10) — и это головные *тфилин*», так как они Имя святое, в соответствии с порядком его букв.

знания. Над обычной головой человека есть «высшая голова» — Божественный образ, которому человек должен соответствовать.

ГОЛОВА ТВОЯ НАД ТОБОЙ: головные *тфилин* называются «высшей головой», потому что они располагаются над человеческим черепом и задают направление разуму, чтобы включить его в более высокий порядок.

Имя Гавайя, каждая из букв — один раздел. Четыре отделения головных *тфилин* соответствуют четырем буквам Божественного Имени *йуд-зей-вав-зей*. Это означает, что человек принимает *мохин* — высшее сознание — не как отдельную идею, а как цельную структуру: Хохма, Бина, Тиферет и Малхут (которые соответствуют *йуд-зей-вав-зей*) должны быть связаны между собой.

Имя Господа наречено на тебе. Когда человек налагает *тфилин*, Божественное Имя не остается только произнесенным словом или написанным текстом. Оно «нарекается» на самого человека, становится видимым знаком его предназначения.

Талмуд не объясняет, почему Имя *йуд-зей-вав-зей* означает головные *тфилин*. Зо́гар продолжает обсуждение, раскрывая соответствие четырех разделов *тфилин* с порядком букв Божественного Имени. Он понимает испол-

нение заповеди как теургический акт: налагая *тфилин*, человек привлекает *мохин* от более высоких уровней, уподобляется сфере Тиферет и вызывает единение в высших мирах.

ТАК КАК ОНИ Имя святое. Вся Тора — это раскрытие Божественного Имени. *Тфилин*, содержащие отрывки Торы, являются уменьшенным образом всей Торы: человек принимает на себя не только отдельную заповедь, но и образ мира, в котором все части должны быть соединены. Налагая *тфилин* человек восполняет проявление Божественного образа внизу, теургически воздействуя на высшие миры.

КАК КАРМЕЛЬ — в соответствии с порядком его букв. Название горы כרמל, *Кармель* читается здесь как כ"ר מ"ל = «220 слов». Это 22 буквы ивритского алфавита, каждая из которых состоит из 10 сфирот. Таким образом, «Кармель» связывается с полнотой букв и их сочетаний. Здесь это означает, что головные *тфилин* содержат не случайный набор текстов, а упорядоченное Имя.

ПЕРВЫЙ РАЗДЕЛ: в *ѓалахе* есть разные мнения относительно порядка четырех разделов Торы в *тфилин*. Рабби Шимон считает, что они должны быть расположены в том же порядке, как идут в Торе — тогда *тфилин* становятся подобии-

פְּרִשְׁתָּא קְדָמָא (שְׁמוֹת י"ג:ב')
קֹדֶשׁ לִי כָּל בְּכֹר. דָּא יְדֵאִיהִי
קֹדֶשׁ. בּוֹכֵרָא דְכָל קוֹדֶשִׁין עֲלֵאִין.
פֶּטֶר כָּל רָחֵם, בְּהֵוָּא שְׁבִיל
דְּקִיק דְּנִחַת מִן יו"ד דְּאִיהוּ אֶפְתָּח

רַחֲמָא לְמַעַבְד פִּירִין וְאַבִּין כְּדָקָא
יְאֹת. וְאִיהוּ קֹדֶשׁ עֲלֵאָה.

ПЕРВЫЙ РАЗДЕЛ, «ОСВЯТИ ДЛЯ МЕНЯ ВСЯКОГО ПЕРВЕНЦА» (Исход 13:2) — это **йуд**, который **свят, первенец всех высших святостей. «Разверзающего всякое чрево» — посредством тонкой стези, нисходящей из йуда, которая открывает чрево, чтобы дать плоды и листья как должно. И это высшая святыня.**

ем свитка Торы, который представляет собой образ Всевышнего. **Первый раздел, “освяти для Меня всякого первенца”.** Первое отделение головных *тфилин* содержит отрывок из книги Исход (13:1-10): «И говорил Господь Моше так: “Освяти Мне всякого первенца, разверзающего всякое чрево в среде сынов Исраэля, из людей и из скота, — Мне он (принадлежит)”. И сказал Моше народу: “Помни этот день, в который вышли вы из Египта, из дома рабства, ибо силой руки вывел Господь вас отсюда; и не ешьте квасного. Сегодня вы выходите, в месяце *авив*. И будет, когда приведет тебя Господь на землю ханаанеев, и хитеев, и эмореев, и хивеев, и йевусеев, о которой Он клялся отцам твоим дать тебе, землю, текущую молоком и медом — то совершай это служение в этом месяце. Семь дней ешь мацу, а в седьмой день — праздник Господу. Мацу ешь семь дней, и не будет видно у тебя квасного, и не будет видно у тебя закваски во всех пределах твоих. И скажи сыну твоему в тот день так: ‘Это ради того, что сделал со мной Господь при выходе моем из Египта’. И будет это знаком на твоей руке и памятью пред твоими глазами, чтобы было учение Господа в устах твоих, что рукой крепкой вывел тебя Господь из Египта. Соблюдай же устав этот в назначенное для него время, из года в год”».

Это йуд, который свят, первенец всех высших святостей. Хохма, изначальная точка святости, первая из сфирот (т. к. Кетер настолько сокрыт, что не входит в счет). Хохма соответствует *йуд*, первой букве Божественного Имени, и первому разделу *тфилин*, который начинается словом *кадеш*, «освятить».

РАЗВЕРЗАЮЩЕГО ВСЯКОЕ ЧРЕВО: чрево Бины.

Посредством тонкой стези, нисходящей из йуда. Сужающееся «острие» в нижней части *йуд*, символизирует Йесод Хохмы, который «разверзает чрево» Божественной Матери, Бина. В контексте отрывка Торы «разверзание чрева» означает рождение первенца, здесь же это вместе зачатие и рождение. Таким образом, «Первенец святости», Хохма, раскрывая чрево Бины, запускает процесс передачи влияния. Хохма порождает начальную точку, Бина разворачивает из нее пространство, и из скрытого потенциала начинает выходить новая жизнь.

Выводя плоды и порождения как должно: это Зеэр Анпин и Нуква, которые называются сыном и дочерью Хохмы и Бины.

ВТОРОЙ РАЗДЕЛ: второе отделение головных *тфилин* содержит отрывок из книги Исход (13:11-16): «И будет, когда приведет тебя Господь в землю Ханаан, как Он клялся тебе и отцам тво-

פְּרִשְׁתָּא תַנְיִנָא (שְׁמוֹת יג) וְהָיָה
כִּי יֵבֵיאֲךָ דָּא ה' הִיכְלָא. דְּאִתְפַּתַּח
רַחֲמָא דִּילָהּ מִגֹּז יו"ד בְּחַמְשִׁין
פְּתַחִין אֲכַסְדְּרָאִין וְאִדְרִין סְתִימִין

דְּבִיָּה. דְּחֻזָּא פֶּטֶר דְּעֵבִיד יו"ד
בְּחַאי הִיכְלָא לְמִשְׁמַע בָּהּ קָלָא דִּי
נִפְקָא מִגּוֹ שׁוֹפָר דָּא.

ВТОРОЙ РАЗДЕЛ, «И БУДЕТ, КОГДА ПРИВЕДЕТ ТЕБЯ» (Исход 13:11), ЭТО ЁЕЙ — ЧЕРТОГ, ЧЬЕ ЧРЕВО РАСКРЫВАЕТСЯ ИЗ ЙУДА ПЯТЬЮДЕСЯТЮ ВХОДАМИ В ЕЕ ПОТАЕННЫЕ КОРИДОРЫ И КОМНАТЫ. ИБО РАСКРЫТИЕ, КОТОРОЕ ПРОИЗВОДИТ ЙУД В ТОМ ЧЕРТОГЕ — ЧТОБЫ СЛЫШАЛСЯ ИЗ НЕГО [ЧЕРТОГА] ГОЛОС, ИСХОДЯЩИЙ ОТ ТОГО ШОФАРА.

им, и даст ее тебе — отделяй Господу все, разверзающее чрево. И все разверзающее из приплода скота, который будет у тебя, мужского пола — Господу. Всякое же разверзающее из ослов выкупай агнцем; а если не выкупишь, то проруби ему затылок; и каждого первенца человеческого из сынов твоих выкупай. И когда спросит тебя в будущем сын твой, говоря: “Что это?”, то скажи ему: “Силой руки вывел нас Господь из Египта, из дома рабства. А когда фараон ставил преграды чтобы не отпустить нас, то умертвил Господь всякого первенца в земле Египетской, от первенца человеческого до первенца скота. Поэтому я жертвую Господу все разверзающее чрево, мужского пола, а всякого первенца сынов моих выкупаю”. И будет это знаком на руке твоей и начертанием между глазами твоими, что силой руки вывел нас Господь из Египта».

ЭТО ЁЕЙ — ЧЕРТОГ, ЧЬЕ ЧРЕВО РАСКРЫВАЕТСЯ ИЗ ЙУДА: второй раздел *тфилин* соответствует *ёей*, второй букве Тетраграмматона, и сфире Бина. Если *йуд* — точка, и мужская категория, то *ёей* — пространство, чертог, высшая женская сущность.

ЧЬЕ ЧРЕВО РАСКРЫВАЕТСЯ ИЗ ЙУДА ПЯТЬЮДЕСЯТЮ ВХОДАМИ В ЕЕ ПОТАЕННЫЕ КОРИДОРЫ И КОМНАТЫ: из первоначальной

точки святости (*йуд*) исходит линия («тонкая стезя») и на следующем уровне раскрывается как пространство («чертог») с потаенными коридорами и комнатами. Все эти «помещения» наполняются светом через отверстие, которое проделывает *йуд* в Бине, изначально запечатанной со стороны более низких сфирот и уподобляемой «необработанному шофару», то есть рогу без отверстия в конце.

Пятьдесят входов — это 50 врат Бины (см. отрывок 8). Это также произведение числового значения *йуд* (10) на числовое значение *зей* (5).

Число 50 связано также с *Йовелем*, Юбилейным 50-м годом (см. Левит 25:8-55), когда выходили на свободу рабы, а земля возвращалась к своим первоначальным владельцам Начало *Йовеля* провозглашалось трублением шофара, так что само название *йовель* тоже означает шофар, бараний рог.

Чтобы слышался из него [чертога] голос, исходящий от того шофара. Бина уподобляется шофару: внутри нее рождается голос. Пока шофар закрыт (т. е. его внутренность не обработана, у него нет отверстия) — звук скрыт. Но когда он открывается, внутренний потенциал становится слышимым. Это образ перехода от молчаливой глубины к голосу, от невыраженного смысла к слову, способному освободить.

בְּגִין דְּשׁוּפֶר דָּא הוּא סְתִים בְּכָל
 סְטָרִין, וְאַתָּא יו"ד וּפְתַח לִיה
 לְאַפְקָא מִיַּיָּה קָלָא. וְכִיּוֹן דְּאַפְתַּח
 לִיה תְּקַע לִיה וְאַפִּיק מִיַּיָּה קָלָא
 לְאַפְקָא עַבְדִּין לְחִירוֹ.

Поскольку шофар этот был закрыт со всех сторон, и пришла йуд, и открыла его, чтобы извлечь из нее голос. И как только она его открыла — затрубила в него, извлекла из него голос, выводя рабов на свободу.

Шофар был закрыт со всех сторон, и пришла йуд, и открыла его, чтобы извлечь из нее голос. Бина остается скрытой, пока йуд не открывает ее. Это соединение Отца и Матери, Хохмы и Бины: точка мудрости входит в пространство понимания и пробуждает в нем голос.

Чтобы извлечь из нее голос: на уровне Бины голос еще единый, и не расчлененный на слова. Лишь дальше он может облечься в слова. Поэтому Зоѓар уподобляет этот процесс рождению младенца: сначала раздается крик жизни, а много позже появляется способность к членораздельной речи.

Извлекла из него голос, выводя рабов на свободу: формирование голоса сравнивается с освобождением рабов. Поэтому Бина здесь является не только источником понимания, но и источником свободы.

Таким образом, освобождение начинается не с действий, а с пробуждения голоса. Народ начинает готовиться к Исходу из Египта, когда в нем рождается голос свободы. И так же человек выходит из своего внутреннего Египта: сначала должен прозвучать голос, который говорит, что рабство не является его настоящей сущностью.

Выводя рабов на свободу: Бина называется «миром свободы», по-

тому что она раскрывает возможность выйти из замкнутого состояния. Рабство — это не только внешнее принуждение, но и сужение сознания, когда человек перестает видеть возможность иной жизни. Бина же расширяет и освобождает сознание.

Шофар выступает голосом свободы, поскольку пробуждает глубокий импульс. Зачастую для продвижения к свободе нужны не длинные сложные объяснения, но внутренний крик, разрушающий преграды. Такова функция *тфилин* согласно этому отрывку: они не только учат, но и пробуждают.

Под звуки этого шофара вышел Израиль из Египта. Согласно Тикуней Зоһар (тикун 32, 76a–76b), Исход из Египта упомянут в Торе 50 раз — это не просто технический подсчет всех выражений, связанных с Исходом, а каббалистический счет избранных упоминаний, соответствующих 50 вратам Бины. Поэтому Исход связывается с *Йовелем*, пятидесятым годом, и с Биной как источником свободы.

Это же случится в другом случае — в конце дней. О грядущем избавлении также возвестит трубный звук шофара. См. Исайя (27:13): «И будет в тот день: вострубит великий шофар», а также молитву *амида*: «Воструби в великий шофар о свободе нашей».

וּבְתִקְוֵנוּ דְּשׁוּפָרָא דָּא נִפְקוּ
יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם. וְכֵן זְמַן זִמְנָא
אַחֲרָא לְסוּף יוֹמָא. וְכָל פּוֹרְקָנָא
מִחָא שׁוּפָר אֲתִיא. וּבְגִין כֵּן אֵית
בָּהּ יִצִּיאַת מִצְרַיִם בְּפִרְשֻׁתָּא דָּא.
דְּהָא מִחָא שׁוּפָר אֲתִי בְּחִילָא
דִּי יו"ד דְּפֶתַח רַחֲמָא דִּילָהּ וְאַפִּיק
קָלִיהָ לְפּוֹרְקָנָא דְּעִבְדִּין. וְדָא ה
אֲתַּ תְּנִינָא דְּשִׁמָּא קֳדִישָׁא.

Под звуки этого шофара вышел Израиль из Египта. Это же случится в другом случае — в конце дней. И любое избавление приходит от этого шофара, поэтому в этом [втором] отрывке говорится о выходе из Египта. Ибо оно происходит от этого шофа-

РА, СИЛОЮ ЙУД, КОТОРЫЙ ОТКРЫЛ ЕЕ УТРОБУ И ИЗВЛЕК ГОЛОС, ИЗБАВЛЯЮЩИЙ РАБОВ. И ЭТО ЁЕЙ, ВТОРАЯ БУКВА СВЯТОГО ИМЕНИ.

פֶּרַשְׁתָּא תְּלִיתָא רִזָּא דִּיחֻדָּא
(דְּבָרִים ו) דְּשִׁמְעַיִשְׂרָאֵל. דָּא
וְאִיזִי דְּכָלִּיל כָּלָא, וְבִיהַיְחֻדָּא
דְּכָלָא. וְבִיהַיְחֻדָּא וְהוּא נָטִיל
כָּלָא.

ТРЕТИЙ РАЗДЕЛ [ТФИЛИН] — ТАЙНА ЕДИНСТВА В «СЛУШАЙ ИЗРАИЛЬ» (ВТОРОЗАКОНИЕ 6:4); ЭТО ВАВ, КОТОРЫЙ ЗАКЛЮЧАЕТ В СЕБЕ ВСЕ. И В НЕМ ЕДИНСТВО ВСЕГО, В НЕМ ОБЪЕДИНЯЮТСЯ, И ОН ПРИНИМАЕТ ВСЕ.

И ЛЮБОЕ ИЗБАВЛЕНИЕ ПРИХОДИТ ОТ ЭТОГО ШОФАРА: любое избавление имеет свой корень в раскрытии Бины, поскольку для активизации избавления необходимо расширение духовного горизонта, а это исходит из света приходящего из Бины т. е. «от этого шофара, силою йуд, который открыл ее утробу и извлек голос, избавляющий рабов».

И ЭТО ЁЕЙ, ВТОРАЯ БУКВА СВЯТОГО ИМЕНИ: на этом завершено обсуждение второго отрывка в тфилин.

ТРЕТИЙ РАЗДЕЛ содержит начало молитвы «Шма» (Второзаконие 6:4-9): «Слушай Израиль, Господь Бог наш, Господь один. И люби Господа, Бога твоего, всем сердцем твоим и всей душой твоей, и всеми силами твоими. Да будут слова эти, которые Я заповедую тебе сегодня, в сердце твоём. И тверди их детям твоим, и говори о них, сидя в доме твоём, и идя дорогой, и когда ты ложишься, и когда ты встаешь. И навяжи их в знак на руку твою, и будут они начертанием между глазами твоими. И напиши их на косяках дома твоего и на воротах твоих».

Это ВАВ: он соответствует вав, третьей букве Тетраграмматона, и сфере Тиферет — центральной в системе сфирот, которая связывает высшее с низшим, правую сторону с левой. Числовое значе-

ние буквы *вав* — шесть, как и количество слов в первой фразе молитвы «Шма». Произнося эти слова с должным намерением, человек соединяет Тиферет с пятью окружающими его сфирот (Хесед, Гвура, Нецах, Ёод, Йесод). Затем Тиферет направляет весь поток блага в Малхут, завершая объединение (см. отрывки 23 и 24).

И он принимает все: Тиферет собирает в себе весь свет высших сфирот, чтобы далее передать его Малхут.

ЧЕТВЕРТЫЙ РАЗДЕЛ содержит вторую часть молитвы «Шма» (Второзаконие 11:13-21): «И вот, если послушаетесь заповедей Моих, которые Я заповедую вам сегодня, чтобы любить Господа, Бога вашего, и служить Ему всем сердцем вашим и всей душой вашей — то дам Я дождь земле вашей своевременно, ранний и поздний; и соберешь хлеб твой и вино твоё, и елей твой. И дам Я траву на поле твоём для скота твоего; и будешь есть и насыщаться. Берегитесь, чтобы не обольстилось сердце ваше, и вы не соvertsились и не стали служить богам иным, и не поклонялись им. И возгорится гнев Господа на вас, и затворит Он небо, и не будет дождя, и земля не даст плодов своих, и вы быстро пропадете с этой доброй земли, которую Господь дает вам. Положите же эти слова

פְּרִשְׁתָּא רְבִיעָא (דברים ה)
וְהָיָה אִם שָׁמוּעַ, כָּלִילוֹ דְתִרְיָן
סְטָרִין דְּאַתְאַחַדְתָּ בְּהוּ כְּנֶסֶת
יִשְׂרָאֵל גְּבוּרָה דְלִתְתָּא. וְדָא ה
בְּתִרְאָה דְנִטְלָא לֹון וְאַתְכִּלִּית
מִנְהוּן.

ЧЕТВЕРТЫЙ РАЗДЕЛ, «И БУДЕТ, ЕСЛИ ПОСЛУШАЕШЬ» (ВТОРОЗАКОНИЕ 11:13) — СОЕДИНЕНИЕ ДВУХ СТОРОН, [ЛИСТ 14А] С КОТОРЫМИ ОБЪЕДИНЯЕТСЯ ОБЩИНА ИЗРАИЛЯ, НИЖНЯЯ СТРОГОСТЬ. И ЭТО ПОСЛЕДНЯЯ ГЕЙ, КОТОРАЯ ПРИНИМАЕТ ИХ И ВОССОЗДАЕТСЯ ИЗ НИХ.

Мои в сердце ваше и в душу вашу, и навяжите их в знак на руку свою, и да будут они начертанием между глазами вашими. И учите им сыновей своих, говоря о них, когда ты сидишь в доме своем и когда идешь дорогою, и когда ложишься, и когда встаешь. И напиши их на косяках дома твоего и на воротах твоих, дабы длились дни ваши и дни детей ваших на той земле, которую Господь клялся дать отцам вашим, — сколько дней небо [будет] над землей».

И это последняя ГЕЙ: четвертый раздел *тфиллин* соответствует последней букве *гей* Тетраграмматона и сфире Малхут. Здесь высшее единство спускается в мир причин и следствий: дождь, урожай, насыщение, опасность заблуждения, наказание и сохранение земли. Малхут — это реальность, в которой духовное становится историей и жизнью общества.

Соединение двух сторон, с которыми объединяется община Израиля. В этом отрывке присутствуют обе стороны: в начале его говорится о наградах за исполнение заповедей, исходящих со стороны милосердия, Хесед. Далее, начиная со слова «Берегитесь», сказано о наказаниях за нарушения заповедей, исходящих от качества строгости, Гвура. В Малхут они не остаются абстрактными качествами, но становятся миропорядком, где выбор человека имеет последствия.

Нижняя строгость: это «мягкий суд, строгость, смягченная милосердием», характеризующая сфиру Малхут — в отличие от высшей строгости, собственно Гвуры, «сурового суда».

Которая принимает их и воссоздается из них. Малхут не создает поток сама, но принимает его, ограничивает, оформляет и делает пригодным для жизни. Именно поэтому она «воссоздается» из того, что получает сверху.

ГОЛОВА ТВОЯ НАД ТОБОЮ, КАК

КАРМЕЛЬ: когда человек налагает *тфилин*, они становятся как бы частью его тела и одновременно остаются выше него. *Тфилин* — это Божественность над головой человека, которая является его источником, прообразом его головы.

Это образ духовной жизни: Божественный образ должен быть соединен с человеком, но при этом остаться выше него.

НАРУЧНАЯ ТФИЛА названа в единственном числе, поскольку состоит из одного отделения, содержащего один свиток пергамента, в отличие от головных *тфилин*, содержащих четыре свитка.

КОСА ГОЛОВЫ ТВОЕЙ: слово *дала*, «коса» из стиха Песни Песней также означает «бедная», что указывает на Малхут, которая «неимущая по сравнению с высшими» сфирот, наполняющими ее светом. Тогда этот стих можно понять как «неимущая головы твоей», что указывает на ручную *тфилу*, «бедную» по сравнению с головными *тфилин*, содержащими четыре свитка. Но вместе с тем в ней есть особое совершенство, так как один ее свиток содержит все четыре отрывка Торы, так же как Малхут принимает и отражает в себе весь свет высших сфирот.

КОСА ГОЛОВЫ ТВОЕЙ ассоциируется с ремешками головных *тфилин*, которые охватывают голову

וּתְפִלִּין אֶתְּוֹן דְּשִׁמָּא קַדִּישָׁא
אֲנֹן מִמֶּשׁ. וְעַל דָּא רֵאשִׁיךְ עָלֶיךָ
כְּכַרְמֶל (שִׁיר הַשִּׁירִים ז':ו') אֵלֶין
תְּפִלִּין דְּרִישָׁא. וְדָלַת רֵאשִׁיךְ הָהִיא
תְּפִלָּה שֶׁל יָד דְּאִיהִי מְסַכְנָא לְגַבִּי
עֵילָא אוֹף הָכִי שְׁלִימוֹ אֵית לָהּ
כְּגִזְנָא דְלַעִילָא.

И ТФИЛИН — они действительно буквы святого имени, и поэтому: «Голова твоя над тобою, как Кармель» (Песнь песней 7:6) — это головные *тфилин*. А «Коса головы твоей» — это наручная *тфила*, ибо она неимущая по сравнению с высшей, но также и полнота присуща ей, наподобие высшей.

מֶלֶךְ אֲסוּר בְּרֶחֱטִים (שִׁיר
הַשִּׁירִים ז':ו') קָשִׁיר אִי־הוּ וְאֶחֶיד
בְּאֵנוּן בְּתִי לְאַתְאֲחָדָא בְּהָהוּא
שְׂמָא קִדְיָשָׁא כְּדָקָא יְאוּת.

«ЦАРЬ ПЛЕНЕН ЛОКОНАМИ» (ТАМ ЖЕ). СВЯЗАН ОН И УДЕРЖАН ЭТИМИ ДОМАМИ, ЧТОБЫ ДЕРЖАТЬСЯ ЗА ТО СВЯТОЕ ИМЯ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ.

וְעַל דָּא מָאן דְּאַתְתֵּקֶן בְּהוּ אִי־הוּ
הוּי בְּעָלָם אֱלֹהִים. מָה אֱלֹהִים
אֲתִי־חָדָא בִּיה שְׂמָא קִדְיָשָׁא, אֲף
הוּא אֲתִי־חָדָא בִּיה שְׂמָא קִדְיָשָׁא
כְּדָקָא יְאוּת. זָכַר וְנִקְבָּה בְּרָא
אוֹתָם. תְּפִלִּין דְּרִישָׁא וְתַפְלָה שֶׁל
יָד וְכֹלָא חָד

И ПОЭТОМУ ТОТ, КТО УКРАШЕН ИМИ — ОН «ПО ОБРАЗУ БОЖЬЕМУ».

и ниспадают с нее, и также с ремешком ручной *тфи́лы*, который кольцами обвивает левую руку, по форме напоминая косу.

Ремешки *тфи́лин* символизируют, в том числе, физическую связь со святостью.

ЦАРЬ ПЛЕНЕН ЛОКОНАМИ: рабби Шимон использует два значения слова *רֶחֱטִים* *reḡatim*: «локоны» и «впадины». Локоны волос ассоциируются с ремешками *тфи́лин*, а впадины с «домами» — так называются сами кубики-*тфи́лин*, в которых находятся свитки пергамента. Так стих Песни песней, говорящий о любви, становится описанием *тфи́лин* как связи с Божественным Именем.

СВЯЗАН ОН И УДЕРЖАН. Царь (Тиферет) «связан» ремешками *тфи́лин* и «удержан домами». Налагая *тфи́лин*, человек как бы «захватывает» Бога, и благодаря этому может за Него держаться.

ПО ОБРАЗУ БОЖЬЕМУ. Рабби Шимон возвращается к стиху Торы, с которого он начал обсуждение этой заповеди: «И сотворил Бог человека в образе Своем, по образу Божьему сотворил его, мужчиной и женщиной сотворил их». «Образ Божий» включает в себя единство мужского и женского начал, которые символизирует пара *тфи́лин*. Налагая оба *тфи́лин*, человек подражает Божественной

паре и так восполняет Божественный образ.

Бог [Элоѓим] единит Совой святое Имя: соединяет в себе Бину (Ми) и Тиферет (Эле), см. отрывок 3. **Так и он [налагающий тфилин] единит собою святое Имя должным образом:** объединяет в единое целое буквы Тетраграмматона.

Мужчиной и женщиной сотворил их — головные тфилин и наручная тфила, и все едино: образ Божий раскрывается как соединение мужского и женского начал, которые здесь символизируются головными тфилин и наручной тфилой.

Как Бог [Элоѓим] единит Совой святое Имя — так и он [налагающий тфилин] единит собою святое Имя должным образом. «Мужчиной и женщиной сотворил их» (Бытие 1:27) — головные тфилин и наручная тфила, и все едино.

ЛИСТ 14 А

31. ОДИННАДЦАТАЯ ЗАПОВЕДЬ

פְּקוּדָא חֲדָסָר לְעִשְׂרָא מַעֲשָׂרָא
דְּאַרְעָא. הָכָא אֵית תְּרִין פְּקוּדִין.
חֵד לְעִשְׂרָא מַעֲשָׂרָא דְאַרְעָא.
וְחֵד בְּכוּרֵי דְפִירֵי אִילָנָא. דְּכַתִּיב
(בְּרֵאשִׁית א' כ"ט) הִנֵּה נָתַתִּי
לָכֶם אֶת כָּל עֵשֶׂב זֶרַע זֶרַע
אֲשֶׁר עַל פְּנֵי כָל הָאָרֶץ. כְּתִיב
הָכָא הִנֵּה נָתַתִּי וְכַתִּיב הָתֵם
(בְּמִדְבָּר י"ח כ"א) וְלִבְנֵי לֹוִי הִנֵּה
נָתַתִּי אֶת כָּל מַעֲשֵׂר בְּיִשְׂרָאֵל.
וְכַתִּיב, (וַיִּקְרָא כ"ז ל') וְכָל מַעֲשֵׂר
הָאָרֶץ מִזֶּרַע הָאָרֶץ מִפְּרִי הָעֵץ
לָה' הוּא.

**Одиннадцатая заповедь: отде-
лять десятину земли.** Здесь есть
две заповеди: одна — **отделять
десятину [от плодов] земли, дру-
гая — [приносить] первинки пло-
дов деревьев, как написано:**
«Вот Я дал вам всю траву, произ-
водящую семя, которая на всей
земле» (Бытие 1:29). **Написано
здесь: «Вот Я дал», и написано
там: «И сынам Леви вот Я дал
всю десятину в Израиле» (Чис-**

Одиннадцатая заповедь: раб-
би Шимон продолжает толкова-
ние заповедей, связанных с Ше-
стым днем Творения мира, и го-
ворит о стихе Бытие 1:29: «Вот Я
дал вам всю траву, производя-
щую семя, которая на всей зем-
ле, и всякое дерево, у которого
древесный плод, производящий
семя, вам это будет в пищу». В
данном толковании первая часть
стиха, о злаках, указывает на де-
сятину (она отделяется именно от
них), а вторая часть, о деревьях —
на первые плоды, которые запо-
ведано приносить в Храм.

**Написано здесь.., и написано
там:** рабби Шимон связал стих из
книги Бытия со стихом из книги
Чисел (18:21), поскольку выраже-
ние «вот Я дал» встречается в обо-
их стихах. А стих из книги Чисел
связывается со стихом из кни-
ги Левит (27:30) поскольку в обо-
их стихах есть выражение «вся
десятина». Зоѓар использует эти
параллели как обоснование того,
что обе заповеди включены в сло-
ва Бога, сказанные в Шестой день.

Вот Я дал. Здесь эта формула понимается так: все, чем человек пользуется в мире, изначально приходит к нему как дар, и не является его собственностью. Человек же должен дать ответный подарок — это десятина и первинки. Десятина учит постоянной дисциплине: человек регулярно отделяет часть полученного и тем самым признает, что его владение не замкнуто на нем самом. Первинки учат освящать начало: первый плод, первая радость и первый успех должны быть подняты к своему источнику.

Отделять десятину земли: рабби Шимон определил общий смысл этих двух заповедей как «десятина земли», и поэтому они связаны с Третьим днем творения, когда земля произвела растения, но при этом нарушила указание Бога. Бог повелел произвести «дерево-плод, приносящее плод», т. е. сами деревья должны были быть съедобными, что символизирует единство причины («ствола») и следствия («плода»); земля же произвела только «дерево, приносящее плод», т. е. лишь плоды оказались пригодны в пищу, а само дерево несъедобно, и это создало разделение между причинами и следствиями. При этом наказание земли было отложено до грехопадения человека и проявилось в проклятии Адама: «Терния и колючки произрас-

ла 18:21), и написано: «И вся десятина земли от семени земли от плодов древесных — Господу она» (Левит 27:30).

тит [земля]» (Бытие 3:18). Земля «совершила грех», и поэтому нуждается в искуплении, которое проявляется в заповедях о десятине злаков и первинках плодов. Подобно тому, как человек из своего имущества приносит в Храм жертвы для искупления грехов, так и земля (при помощи человека) приносит искупление за свой грех из принадлежащего ей. Поэтому десятина — это не только помощь левитам или социальная обязанность, но и духовный акт: восстановление связи между тем, что выросло внизу, и тем, откуда пришла сила роста.

Здесь есть важное отличие от девятой заповеди о помощи бедным. Там в центре стоит сострадание к нуждающемуся человеку. Здесь важнее исправление самого владения. Даже если перед человеком нет конкретного бедняка, само имущество нуждается в преобразовании: часть должна быть отделена, чтобы остальное перестало быть добычей эгоизма и стало частью служения.

Причиной неправильного поведения земли явилось то, что она не полагалась на защиту Всевышнего. Поскольку клипот охотятся за плодами, т. е. следствиями, и если дерево рассматривается как причина, отделенная от следствия, то клипот смогут захватить следствия, а источник будет сохранен. Когда же дерево и плод едины, они вместе становятся уязвимы для клипот. По этой причине земля, пытаясь оградить себя от вредоносных сил, решила нарушить повеление Бога (посчитав, что это повеление может привести к слишком опасной ситуации) и разделила деревья и плоды.

На языке сфирот земля это Малхут, которая принимает все влияния сверху, и поэтому становится местом, где смешаны добро и зло, раскрытие и сокрытие, хасадим и гвурот. Именно поэтому она нуждается в защите и исправлении.

Отделять десятину в этом смысле означает, что Малхут передает часть себя Зеэр Анпину. Это пробуждение снизу, «поднятие женских вод». Человек берет плод нижнего мира и поднимает его к святости. Поэтому десятая часть указывает на Малхут внутри Малхут — на самую нижнюю точку, где духовная работа человека становится наиболее конкретной: не в отвлеченной мысли, а в том, как он распоряжается плодами своего труда.

Про эту ступень сказано в Сефер Йецира: «Вонзен конец их [сфирот] в начало их, а начало их в конец их». Малхут сжимается до точки и становится точкой в Кетер (т. е. в Божественной воле к созданию мира). Поэтому нижний мир одновременно бесконечно далек от святости и предельно близок к высшим духовным сферам.

32. ДВЕНАДЦАТАЯ ЗАПОВЕДЬ

ДВЕНАДЦАТАЯ ЗАПОВЕДЬ: продолжение комментария на стих Бытия (1:29): «Вот дал Я вам всю траву, производящую семя, которая на всей земле, и всякое дерево, у которого древесный плод, производящий семя, вам это будет в пищу». В этом стихе говорится о пище, данной первым людям, однако Зоґар видит здесь также скрытый корень будущих заповедей десятины и принесения первых плодов Всевышнему.

ВСЕ ТО, ЧТО ПРЕДНАЗНАЧЕНО МНЕ, ВАМ ЕСТЬ ЗАПРЕЩЕНО: десятина и первые плоды принадлежат Богу, и поэтому Израилю запрещено их есть.

РАЗРЕШИЛ ЭТО [первым людям], **ОТДАЛ ИМ ДЕСЯТИНУ И ПЕРВИНКИ,** «Дал Я вам», **А НЕ ПОСЛЕДУЮЩИМ ПОКОЛЕНИЯМ:** Бог разрешил первым людям есть плоды земли не отделяя десятину и первинки, и в этом смысл слова «вам», на котором Зоґар делает акцент: только вам [первым людям] это разрешено, но это не разрешено Израилю. Таким образом, в этом стихе корень заповеди, которая будет дана в будущем.

פְּקוּדָא תְּרִיסָר לְאִיִּתָּאָה בְּכוּרֵי
דְּאִילָנָא דְּכִתִּיב, (בְּרֵאשִׁית
א':כ"ט) וְאֵת כָּל הָעֵץ אֲשֶׁר
בּוֹ פְּרִי עֵץ זֹרַע זֹרַע. כָּל מֶאֱנו
דְּאִתְּחַזִּי לִי, לְכוֹן אֶסְרָא לְמִיכָל.
אֲתִיר לֶזֶן וְיֶהֱב לֶזֶן כָּל מַעֲשֵׂרָא
דִּילֵיהּ וּבְכוּרֵין דְּאִילָנִין. נִתְּתִי לָכֶם,
לָכֶם וְלֹא לְדָרִין דְּבִתְרִיכוֹן.

ДВЕНАДЦАТАЯ ЗАПОВЕДЬ: ПРИНОСИТЬ ПЕРВИНКИ ДЕРЕВЬЕВ, КАК НАПИСАНО: «И всякое дерево, у которого древесный плод, производящий семя» (Бытие 1:29). **ВСЕ ТО, ЧТО ПРЕДНАЗНАЧЕНО МНЕ, ВАМ ЕСТЬ ЗАПРЕЩЕНО.** [Но Я] **РАЗРЕШИЛ** им [первым людям] **ЭТО,** и **ОТДАЛ** им **Всю Свою десятину и первинки земли.** [Поэтому сказано:] «Дал Я вам» — **вам, а не последующим поколениям.**

РАЗРЕШИЛ ЭТО: до дарования Торы 26 поколений существовали только за счет милости Всевышнего. Разрешенные в пищу десятины и первые плоды символизируют меру милости, на которой держался мир до дарования Торы. Но с момента дарования Торы в мире раскрылась мера суда, согласно которой человек получает вознаграждение в соответствии со своими действиями. Он уже не только получает жизнь как дар, но становится ответственным партнером в ее исправлении. Израиль перестал быть зависимым от беспричинной милости, и поэтому десятина и первинки стали запрещены для него. Таким образом, благословение, которое первые поколения получали, съедая первые плоды, Израиль получает благодаря тому, что отделяет их для Всевышнего.

ВСЕ ТО, ЧТО ПРЕДНАЗНАЧЕНО МНЕ, ВАМ ЕСТЬ ЗАПРЕЩЕНО: это принцип духовной дисциплины. Человек не может потреблять весь мир как материал для собственного удовольствия. Во всех проявлениях материального мира часть должна быть посвящена высшей цели.

Это также можно понять как напоминание о плоде, который человек не должен был брать самовольно, т. е. указание на плод Древа познания добра и зла, который запрещен человеку. При этом в Божественном замысле даже то, что человеку кажется запретным и темным, имеет свое место в общем исправлении. Однако для человека оно может оставаться запретной зоной, пока он не способен отделить добро от зла.

Ср. также комментарий Мей Шилоах на Бытие (2:15): «В будущем, когда будет исправлен грех Первого человека, изменится сочетание слов в стихе, и он будет читаться так: “От всякого дерева в саду ешь, и от дерева познания — добро”, а только затем “а зло — не ешь”. То есть добро и зло разделятся, и человек сможет есть добро от этого дерева, и не есть зла от него. А Всевышний при этом раскроет, что человек на самом деле ел только добро, а грех был подобен шелухе чеснока — не более».

33. ТРИНАДЦАТАЯ ЗАПОВЕДЬ

ВЫКУПАТЬ СВОЕГО СЫНА: поскольку в ночь Исхода были убиты египетские первенцы, а израильские первенцы были пощажены, первенцев следовало посвящать Богу. Поэтому дана заповедь выкупа первенца (Исход 13:1-16).

Отметим, что все первородное принадлежит Богу. При этом первенцы животных и плодов деревьев отдают священникам на нужды Храма, а первенца человека передать невозможно и поэтому его выкупают.

ИБО ДВОЕ НАЗНАЧЕНЫ НАД НИМ: каждого человека сопровождают два ангела (см. отрывок 26), которые свидетельствуют о нем перед Божественным судом.

СПАСАЕТ ЕГО ОТ РУКИ ТОЙ СМЕРТИ: подобно десятинам и первым плодам, первенцы человека обладают святостью и принадлежат Богу. Это дает повод ангелу смерти возможность требовать жизнь первенца, как часть, принадлежащую Богу и запрещенную всем остальным. Выкупая первенца, отец избавляет его от «избыточной, над-жизненной святости» и таким образом связывает его с

פְּקוּדָא תְּלִיסָר. לְמַעַבְד פּוֹדָקָנָא
לְבָרִיָּה לְקִשְׁרָא לִיָּה בְּחַיִּין.
דְּתַרְיָן מִמֶּנּוּ גִינְהוּ חַד דְּחַיִּין וְחַד
דְּמוֹתָא וְקִיָּמִין עָלֶיהָ דְּבַר נָשׁ,
וְכֹד יִפְרוֹק בַּר נָשׁ לְבָרִיָּה, מִיָּדָא
דְּחַהּוּא מוֹתָא פְּרִיק לִיָּה, וְלֹא יָכִיל
לְשַׁלְטָאָה עָלֶיהָ.

ТРИНАДЦАТАЯ ЗАПОВЕДЬ: ВЫКУПАТЬ СВОЕГО [ПЕРВОРОДНОГО] СЫНА, ЧТОБЫ СВЯЗАТЬ ЕГО С ЖИЗНЬЮ. ИБО ДВОЕ НАЗНАЧЕНЫ НАД НИМ: ОДИН СО СТОРОНЫ ЖИЗНИ, ДРУГОЙ СО СТОРОНЫ СМЕРТИ. И СТОЯТ ОНИ НАД НИМ, СЫНОМ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМ. И КОГДА ВЫКУПАЕТ ЧЕЛОВЕК СВОЕГО СЫНА, ТО СПАСАЕТ ЕГО ОТ РУКИ ТОЙ СМЕРТИ, И ОНА НЕ СМОЖЕТ ВЛАДСТВОВАТЬ НАД НИМ.

וְרָא דָא וִירָא אֱלֹהִים אֶת כָּל
 אֲשֶׁר עָשָׂה בְּכָלֵל. וְהָנָה טוֹב
 דָּא מְלָאךְ חַיִּים. מְאֹד דָּא מְלָאךְ
 חַיִּים. וְעַל דָּא בְּהָהוּא פּוֹרְקָנָא
 אֲתַקְיָים דָּא דְּחַיִּים וְאֲתַחְלָשׁ
 הָהוּא דְּמָוֶת. בְּפּוֹרְקָנָא דָא קִנִּי
 לִיָּה חַיִּים כְּמָה דְּאִתְּמַר. וְהָהוּא
 סְטָרָא בִּישָׁא שְׂבַק לִיָּה וְלֹא
 אַחִיד בִּיָּה:

И тайна этого: «И увидел Бог все, что сделал» (Бытие 1:31) — все в целом. «И вот, хорошо». Это ангел жизни. «Весьма» — это ангел смерти. И поэтому этим выкупом утверждается тот, кто со стороны жизни, и ослабеваает тот, кто со стороны смерти. Выкупом этим приобретается его жизнь, как было сказано. И та дурная сторона оставляет его, и не держит его.

жизнью. При этом выкупленный первенец избавлен от «той смерти», т. е. от сверхъестественной смерти в младенчестве, но подлежит, как и все люди, смерти естественной.

Зоѓар цитирует мидраш (Берешит раба 9:10), который комментирует стих «И увидел Бог все, что сделал, и вот — хорошо весьма» (Бытие 1:31) таким образом: «Сказал рабби Шмуэль, сын рава Ицхака: “И вот, хорошо” — это ангел жизни; “Хорошо весьма” — это ангел смерти». Ангел смерти назван очень хорошим, так как страх смерти удерживает человека от греха. Смысл мидраша, разумеется, не в прославлении смерти как зла, но во включении смертности в общий замысел творения. **И ослабеваает тот, кто со стороны смерти:** ослабеваает, но не гибнет. После выкупа первенца ангел смерти уже не может забрать душу, но он продолжает «грозить» человеку, и этим положительно влияет на него, поскольку осознание смертности побуждает человека к раскаянию. Таким образом, оба ангела действуют во благо человека.

Парадоксальным образом именно уменьшение уровня святости первенца способствует укреплению его жизненной силы. Чрезмерная святость склонна презирать мелочи жизни. Поэтому в

реальности она может вовсе не поднять человека, но наоборот, сжечь его; не раскрыть жизнь, а забрать ее в область абсолютного. Выкуп не отменяет святость первенца, а выводит ее из опасного состояния в состояние жизнеспособности.

Заповедь выкупа первенца учит нас тому, что святость должна не оставаться абсолютной, она должна войти в мир и способствовать поддержанию жизни в этом мире — и для этого она уменьшается.

ЛИСТ 14 А - 14 Б

34. ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ ЗАПОВЕДЬ

פְּקוּדָא אַרְבִּיסַר לְנִטְרָא יוֹמָא
דְּשַׁבְּתָא, דְּאִיהוּ יוֹמָא דְּנִיחָא מְכַל
עוֹבְדֵי בְּרֵאשִׁית.

ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ ЗАПОВЕДЬ: ХРАНИТЬ ДЕНЬ СУББОТНИЙ, ИБО ЭТО ДЕНЬ ПОКОЯ ОТ ВСЕЙ РАБОТЫ ТВОРЕНИЯ.

ИБО ЭТО ДЕНЬ ПОКОЯ ОТ ВСЕЙ РАБОТЫ ТВОРЕНИЯ: именно «покой Всевышнего» делает Творение завершенным. Стих Бытие 2:2, который обычно переводится: «И завершил Бог на седьмой день Свой труд, который делал», Зоѓар читает как: «И завершил Бог седьмым днем» — и таким образом, само создание субботы завершает процесс Творения. Это соответствует ґалахическому понятию *маке бе-патиш*, «удар молотком» (т. е. «последний штрих», одна из 39 работ, запрещенных в субботу, имеется в виду последний удар молотка мастера, который не меняет существенно само изделие, но делает его готовым, завершенным).

ДЕНЬ ПОКОЯ ОТ ВСЕЙ РАБОТЫ ТВОРЕНИЯ: суббота соответствует сфере Малхут. Шесть дней Творения раскрывают шесть направлений Божественного действия, а Малхут собирает их, дает им место, границу и завершенность — и благодаря этому соединяется с Тиферет.

Сюда включены две заповеди: два аспекта субботы связаны с двумя разными формулировками этой заповеди в книгах Исход (20:8) и Второзаконие (5:12), отличающимися некоторыми деталями. Зоґар придерживается здесь традиции, согласно которой на первых скрижалях (разбитых из-за поклонения Золотому тельцу) заповедь о субботе была сформулирована как в книге Исход, «Помни день субботний», а на вторых как во Второзаконии, где написано: «Храни день субботний».

ХРАНИТЬ ДЕНЬ СУББОТНИЙ: воздерживаться от запрещенных в субботу видов работ. Святость субботы уязвима для сил нечистоты, и поэтому нуждается в особой охране.

ОСВЯЩАТЬ ЭТОТ ДЕНЬ ОСВЯЩЕНИЕМ: соответствует формулировке «Помни день субботний». Имеется в виду весь комплекс совершаемых в субботу позитивных действий: зажигание свечей, освящение над вином (кидуш), три субботних трапезы, субботние молитвы и, собственно, наслаждение субботним покоем.

ХРАНИТЬ ДЕНЬ СУББОТНИЙ, КАК МЫ УПОМИНАЛИ И ПРОБУЖДАЛИСЬ ЭТИМ, ПОСКОЛЬКУ ЭТО ДЕНЬ ОТДЫХА ДЛЯ МИРОВ: это расширяет привычное понимание субботы. Речь идет не только о человеческом отдыхе, но о покое всех

הָכָא כְּלִילָן תְּרִין פְּקוּדִין. חַד
נִטְרָא דְיָוִם הַשַּׁבָּת. וְחַד לְקַדְשָׁא
הָהוּא יוֹמָא בְּקַדוּשִׁיהּ.

Сюда включены две заповеди. Одна — ХРАНИТЬ ДЕНЬ СУББОТНИЙ. А ДРУГАЯ — ОСВЯЩАТЬ ЭТОТ ДЕНЬ ОСВЯЩЕНИЕМ.

לְנִטְרָא יוֹמָא דְשַׁבְּתָא כְּמָא
דְּאִדְכְּרָנָא וְאִתְעַרְנָא עַלִּייהוּ דְּאִיהוּ
יוֹמָא דְנִיחָא לְעַלְמִין. וְכָל עֲבִידוֹ
בִּיה אִשְׁתַּכְּלִלוּ וְאִתְעַבְּדוּ עַד
דְּאִתְקַדְשׁ יוֹמָא.

ХРАНИТЬ ДЕНЬ СУББОТНИЙ, КАК МЫ УПОМИНАЛИ И ПРОБУЖДАЛИСЬ ЭТИМ, ПОСКОЛЬКУ ЭТО ДЕНЬ ОТДЫХА ДЛЯ МИРОВ. И ВСЕ ДЕЛА В НЕМ БЫЛИ ЗАВЕРШЕНЫ И СДЕЛАНЫ ДО ТОГО, КАК ОСВЯТИЛСЯ ДЕНЬ.

כִּי־נִתְּנָה לָנוּ יוֹמָא אִשְׁתָּאָר
בְּרִיאָה דְּרוּחִין דְּלֹא אֲתַבְּרִי לֹון
גּוֹפֵא.

КОГДА ЖЕ ОСВЯТИЛСЯ ДЕНЬ, ТО ОСТАЛОСЬ СОТВОРИТЬ ДУХОВ, ДЛЯ КОТОРЫХ НЕ БЫЛО СОТВОРЕНО ТЕЛО.

уровней бытия. В будни мир движется через усилие, разделение и работу; в субботу он возвращается к своему внутреннему единству. Таким образом, воздержание от 39 видов запрещенных в субботу работ имеет не только негативный, но и позитивный аспекты, так как оно само по себе вызывает пробуждение душевных сил, в прочие дни занятых мирской суетой.

И ВСЕ ДЕЛА В НЕМ БЫЛИ ЗАВЕРШЕНЫ И СДЕЛАНЫ ДО ТОГО, КАК ОСВЯТИЛСЯ ДЕНЬ: т. е. до заката Шестого дня и вступления в свои права Дня субботнего. Активное творение завершилось на исходе Шестого дня, для полноты бытия не хватало только субботнего покоя, отождествляющегося со сфирой Малхут.

КОГДА ЖЕ ОСВЯТИЛСЯ ДЕНЬ: т. е. начался субботний покой. Здесь имеются в виду сумерки на исходе Шестого дня как пограничная территория между обыденностью будней и святостью субботы, которая может принадлежать как к тому, так и к другому времени.

ТО ОСТАЛОСЬ СОТВОРИТЬ ДУХОВ: т. е. работа не была закончена.

Рассказ о субботе в истории Сотворения мира завершается словами «И благословил Бог седьмой день и освятил его, ибо в него покоился от всей работы, которую Бог сотворил делать». (Бытие 2:2-3). Смысл слов *бара лаа-*

сот, «сотворил делать», не вполне ясен, и мидраш (Танхума, Бубер, Берешит 17) предлагает такое понимание: «Сотворил что-бы делать — ибо суббота наступила, а работа еще не была завершена. Рабби Бенаяя сказал: “Это относится к духам, ибо Он создал их души, но когда Он создавал их тела — освятился день субботний. Поэтому Он оставил их, и остались они душой без тела”». И см. также в Мишне (Авот 5:6): «Десять вещей были созданы в канун субботы в сумерках:... Некоторые говорят: “А также духи”».

Духи (они же «демоны», «черти») в агадической традиции далеко не всегда враждебны людям. Многие виды («отряды») чертей вполне мирно сосуществуют с людьми, иногда даже к взаимной пользе.

ЗАДЕРЖАТЬ ОСВЯЩЕНИЕ ДНЯ: т. е. отложить наступление субботы. Определив законы мироздания, Творец тоже должен им подчиняться, и поэтому в субботу не должен заниматься творением. Однако очевидно, что Создатель времени может распоряжаться им по своей воле. Тогда как же Он мог чего-то «не успеть»?

Поэтому очевидно, что речь не о технической задержке. Всевышний не опаздывает; но Он намеренно установил, что святость субботы должна прийти раньше, чем духи будут завершены.

וְכִי לֹא הָיָה יָדַע קוֹדֶשׁא בְּרִיד
הוּא לֹא עָכְבָּא לְקוֹדֶשׁא יוֹמָא עַד
דִּיתְבְּרוּן גּוֹפִין לְהַנִּי רוּחִין.

А РАЗВЕ НЕ МОГ СВЯТОЙ, БЛАГОСЛОВЕН ОН, ЗАДЕРЖАТЬ ОСВЯЩЕНИЕ ДНЯ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ БУДУТ СОТВОРЕНЫ ТЕЛА ДЛЯ ЭТИХ ДУХОВ?

אֵלֶּא אֵילָנָא דְדַעַת טוֹב וְרַע
 אֶתְעַר הָהוּא סִטְרָא אַחֲרָא
 דְרַע וּבָעָא לְאַתְתַּקְפָּא בְּעֵלְמָא
 וְאַתְפָּרְשׁוּ כְּמָה רִיחִין בְּכְמָה זִיגִין
 לְאַתְתַּקְפָּא בְּעֵלְמָא בְּגוֹפִין.

Но Древо познания добра и зла пробудило ту, Другую сторону зла, и захотела она утвердиться в мире, и многие духи различных видов отделились [от нее], чтобы утвердиться в мире в телах.

ДРЕВО ПОЗНАНИЯ ДОБРА И ЗЛА:

само это название указывает на состояние смещения. И это Малхут, когда она действует в будничном мире, поскольку она связана с выбором, различением, риском и возможностью падения. В этом состоянии Другая сторона стремится получить «тела», то есть устойчивые формы присутствия в материальном мире.

ДРЕВО ПОЗНАНИЯ ДОБРА И ЗЛА ПРОБУДИЛО ТУ, ДРУГУЮ СТОРОНУ ЗЛА:

это произошло из-за того, что в Шестой день творения (т. е. еще до наступления субботы) ситуация изменилась: Адам и Хава нарушили запрет Всевышнего, и вкусили плод Древа.

Этот грех «побудил Другую сторону», т. е. усилил аспект зла присутствующего сфире Малхут.

ЗАХОТЕЛА ОНА УТВЕРДИТЬСЯ В МИРЕ: обретя дополнительные силы, Другая сторона захотела подчинить низший мир, и забрать себе всю полноту Божественного влияния.

ЧТОБЫ УТВЕРДИТЬСЯ В МИРЕ В ТЕЛАХ: если бы злые духи, порожденные Другой стороной, обрели телесность, т. е. возможность самостоятельно действовать на материальном уровне, человечество не смогло бы им противостоять, и мир опустился бы в пучину зла.

Когда Святой, благословен Он, увидел такое, то пробудил изнутри Древа жизни дуновение духа: увидев, что из-за греха людей пробуждаются силы зла Всевышний должен был действовать, чтобы остановить опасное развитие событий.

Древо жизни — сфера Тиферет, источник блага, наполняющего Малхут.

Дуновение духа: Всевышний вызвал истечение блага из Тиферет, укрепившее в Малхут силы добра.

Ударило по другому Древу: это высшее единении Тиферет и Малхут.

И освятился день: такое единение и есть состояние субботы, «освящение дня»; и тогда силы зла не властны над Малхут. То есть суббота — это не просто прекращение будней, но изменение источника, от которого питается мир.

Таким образом суббота наступила «в аварийном порядке», раньше, чем это было «запланировано», и духи, сотворенные в сумерки, остались невоплощенными, т. е. присущие им силы зла не смогли полностью актуализироваться.

В ту ночь творение тел и пробуждение духов [происходит] **на доброй стороне:** субботняя ночь (с пятницы на субботу) это время, когда телесность может строиться со стороны Святости. Поэтому, согласно Талмуду

כִּיּוֹן דְּחֻמָּא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כֶּן,
אֲתַעֲר מִגֹּז אֵילָנָא דְחַיִּי נִשְׁיבָא
דְּרוּחָא וּבְטִשׁ בְּאֵילָנָא אַחֲרָא
וְאֲתַעֲר סִטְרָא אַחֲרָא דְטוֹב
וְאֲתַקְדֵּשׁ יוֹמָא.

Когда Святой, благословен Он, увидел такое, то пробудил изнутри Древа жизни дуновение духа, и оно ударило по другому Древу, и пробудилась иная, Добрая сторона, и освятился день.

דְּהָא בְּרִיאָו דְּגוֹפִין וְאֲתַעֲרוּ דְּרוּחִין
בְּסִטְרָא דְטוֹב אִיהוּ בְּהָא לֵילִיא,
וְלֹא בְּסִטְרָא אַחֲרָא.

Поэтому в ту ночь творение тел и пробуждение духов [происхо-

дит] **НА ДОБРОЙ СТОРОНЕ, А НЕ НА ДРУГОЙ СТОРОНЕ.**

וְאִלְמָלָא אַקְדִּים סְטָרָא אַחָרָא
בְּחַאי לִילִיָּא עַד דְּלֹא יְקָדִים
סְטָרָא דְטוֹב, לֹא יָכִיל עֲלֵמָא
לְמִיקָם קְמִייהוּ אֲפִילוּ רָגַעַא חָדָא.
אַבְל אֶסְוֹתָא אַקְדִּים קוּדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא דְדִלִּיג קְמִיָּה קְדוּשָׁא
דִּיזְמָא וְאַקְדִּים קְמִי סְטָרָא אַחָרָא
וְאַתְקִיִּים עֲלֵמָא.

И ЕСЛИ БЫ В ТУ НОЧЬ ПЕРВОЙ БЫЛА ДРУГАЯ СТОРОНА, ДО ТОГО, КАК ЕЕ ОПЕРЕДИЛА ДОБРАЯ СТОРОНА, ТО МИР НЕ СМОГ БЫ УСТОЯТЬ ПЕРЕД НИМИ [ДЕМОНИЧЕСКИМИ СИЛАМИ] ДАЖЕ ОДНО МГНОВЕНИЕ. НО СВЯТОЙ, БЛАГОСЛОВЕН ОН, ПРЕДУГОТОВИЛ ЛЕКАРСТВО: ГРЯНУЛО ПЕРЕД НЕЙ ОСВЯЩЕНИЕ ДНЯ, И ОПЕРЕДИЛО ДРУГУЮ СТОРОНУ, И УСТОЯЛ МИР.

(Ктубот 62б), мудрец должен соединяться со своей женой именно субботними ночами — и тогда зачинаются тела и нисходят в Малхут святые души Израиля. См. также далее.

Если бы в ту ночь: согласно каббале, любые переходные состояния предполагают незащищенность. Покинув предыдущую ступень, но еще не достигнув следующей, творение выпадает из иерархии, что делает его уязвимым для деструктивных сил. Именно это происходит при переходе от будней к субботе и от субботы к будням. В сумерках Шестого дня Малхут начинает подъем и тогда ее нижняя сторона («ноги, спускающиеся к смерти»), остается беззащитной перед силами зла.

Если бы в ту ночь: в первую субботу Творения Другая сторона могла бы обрести власть над миром, но Всевышний освятил субботу, прежде чем злые силы обрели телесность и этим уберег Малхут от их власти.

Если бы в ту ночь первой была Другая сторона: если бы злые духи воплотились, т. е. получили бы возможность действовать самостоятельно, то они могли бы захватить под свою власть и субботу, и тогда она также принадлежала бы к Другой стороне и несла миру зло вместо добра.

**МИР НЕ СМОГ БЫ УСТОЯТЬ, НО ЛЕКАРСТВО
ПРЕДУГОТОВИЛ СВЯТОЙ, БЛАГОСЛОВЕН ОН:**

Всевышний, завершив творение, наделил человека Дурным началом (или страстями) и оставив в мире духов-вредителей, которые влекут человека к греху. Благодаря этому у человека есть свобода выбора, он может устоять перед Дурным побуждением и исправить незавершенный и несовершенный мир.

ЛЕКАРСТВО ПРЕДУГОТОВИЛ СВЯТОЙ, БЛАГОСЛОВЕН ОН. В Талмуде (Бава Батра 16а) говорится: «Сотворил Святой, благословен Он, Дурное побуждение, сотворил Он и Тору, лекарство от него». Посредством изучения Торы, молитвы, и исполнения заповедей человек может исправить зло и превратить его в добро.

ГРЯНУЛО ПЕРЕД НЕЙ ОСВЯЩЕНИЕ ДНЯ: так Зоѓар объясняет обычай зажигать субботние свечи заранее, до заката и наступления субботы. Поскольку Бог «освятил субботу несколько ранее запланированного», и этим остановил распространение сил зла, то и человек, начиная субботу немного раньше, тем самым «присоединяется» к этому действию Бога, и это помогает защититься от сил Другой стороны.

Начало сумерек при наступлении субботы — это пограничное время между буднями и святостью. А любая пограничная ситуация несет повышенную опасность, поскольку уходящая система ослабевает, а приходящая еще не может полноценно действовать. Поэтому в пограничной ситуации время человеку особенно нужна защита и раннее зажигание свечей, «добавление от будней к субботе», когда человек расширяет область святости в мире, помогает этому.

וְמָה דְּחָשִׁיב סֵטְרָא אַחֲרָא
 לְאַתְבְּנֵי בְּעֵלְמָא לְאַתְתִּיקָא,
 אַתְבְּנֵי בְּהָא לִילִיא סֵטְרָא דְּטוֹב
 וְאַתְתִּיקָא וְאַתְבְּנֵי גּוֹפִין וְרוּחִין
 קִדְיָשִׁין בְּהָא לִילִיא מִסֵּטְרָא
 דְּטוֹב.

И в том, в чем замышляла Другая сторона отстроиться в мире и укрепиться — отстроилась и укрепилась в ту ночь Добрая сторона: святые тела и духи были отстроены в ту ночь с Доброй стороны.

וּבְגִין כֵּךְ עֲזָנְתָּן דְּחִכְמִין דִּידְעֵי דָא
 מִשְׁבֵּת לְשַׁבֵּת.

И поэтому черед мудрецов, знающих это — от субботы [лист 14б] к субботе.

И в том, в чем замышляла Другая сторона отстроиться в мире и укрепиться: имеется в виду сексуальная страсть, обладающая великим потенциалом, который может реализоваться как в скверне, так и в святости и чистоте.

Укрепились в ту ночь Добрая сторона: в субботнюю ночь усиливается влияние Древа жизни, сфиры Тиферет, зовущейся Срединным столпом, по которому святые души спускаются в мир, чтобы воплотиться в тела.

Святые тела и духи были отстроены: благодаря тому, что Всевышний в первую субботу Творения укрепил Добрую сторону, супружеский акт, совершенный в святости в эту ночь, отражает единение Тиферет и Малхут. Благодаря этому, дети, зачатые в субботнюю ночь, могут получить особенно возвышенные и святые души.

Черед мудрецов: в Талмуде (Ктубот 62б) обсуждается, как часто муж обязан радовать жену, то есть вступать с ней в супружеские отношения (эта заповедь называется *она*, букв «черед»), в зависимости от возраста и профессии. В отношении мудрецов Торы сказано, что их «черед» наступает раз в неделю, субботней ночью — и они соединяют свою телесную жизнь с ритмом святости.

Что дела, задуманные ею, сделаны Святой стороной: т. е. сторона Святости распространилась также и на сексуальные отношения, которые являются одним из глубочайших процессов мироздания. В них заключена высшая святость, но они также подвержены риску осквернения.

Дела, задуманные ею: то, что в результате близости рождаются тела, вызывает зависть у бесплотных духов Другой стороны, которые лишены телесности. Поэтому они «охотятся» за сексом, чтобы использовать скрытые в нем силы в своих целях.

В обнаженном виде при свете лампы: для того чтобы интимные отношения сохранялись в скромности и чистоте, они должны происходить в темноте и под покрывалом. Такое соитие привлекает святые души через Малхут от Зеэр Анпин. Однако, если близость происходит в неподобающих условиях, то она (и рожденные от нее дети) становятся уязвимыми для влияния Другой стороны.

Будут припадочными: об этом говорится в Талмуде (Псахим 112б): «У того, кто предается постельным утехам при свете лампы, будут припадочные дети». Слово *нихпе* (букв. «захваченный, одержимый») в Талмуде обозначает эпилепсию, ЗоҒар же пони-

דָּהָא כְּדִין חֲמַת סְטָרָא אַחְרָא
דְּכַמָּה דְּאִיחֵי חֲשִׁיבֵת לְמַעַבְדַּי
עֲבִידֵי סְטָרָא דְקָדוֹשׁהּ. אֲזֵלָא
וּמִשְׁטָטָא בְּכַמָּה חֲזִ"לִין וְסֻטְרִין
דִּילָהּ וְחֲמַת כָּל אֲנָן דְּקָא
מִשְׁמִשִּׁי עֲרֻסִיָּהּוּ בְּגִלּוּיָא דְגּוֹפִיָּהוּ
לְנַהוּרָא דְבוֹצִינָא,

Так вот, когда увидела Другая сторона, что дела, задуманные ею, сделаны Святой стороной, то пошла и стала бродить со своими бесчисленными силами и флангами, высматривая всех, кто предается постельным утехам в обнаженном виде при свете лампы.

וְכָל אֲנָן בְּגִין דְּנִפְקִין מִתַּמָּן
הוּוּ נִכְפִּין, דְּשָׂרוּ עַלִיָּהוּ רוּחִין
מִחֲהוּא סְטָרָא אַחְרָא. וְאֲנָן
רוּחִין עֲרֻטִּילָאִין דְּחֲזִיבִיא דְאֶקְרוּן
מִזִּיקִין אוּ שְׂרִיאֵת בָּהוּ לִילִית
וְקֻטִּילַת לֹון.

И ВСЕ ТЕ ДЕТИ, КОТОРЫЕ РОДЯТСЯ ОТ ЭТОГО, БУДУТ ПРИПАДОЧНЫМИ, ИБО ПОЧИЛИ НА НИХ ДУХИ ДРУГОЙ СТОРОНЫ — И ЭТО ОБНАЖЕННЫЕ ДУХИ ГРЕШНИКОВ, КОТОРЫЕ НАЗЫВАЮТСЯ «ВРЕДИТЕЛЯМИ», ИЛИ ЖЕ ПОЧИЕТ НА НИХ ЛИЛИТ И УБИВАЕТ ИХ.

мает его как одержимость злыми духами и расширяет эту тему в контексте истории о бесплотных духах, созданных в сумерки перед первой субботой.

ОБНАЖЕННЫЕ ДУШИ ГРЕШНИКОВ: обнаженные тела привлекают обнаженные души, которые скитаются в поисках тел, и поэтому пытаются проникнуть в соитие, а поэтому в детей, рожденных от такой связи, могут вселиться злые духи или их губит Лилит.

Лилит — женское демоническое начало, противоположность материнскому началу, дающему жизнь. Поэтому Лилит питается смертями детей.

ОБНАЖЕННЫЕ ДУХИ ГРЕШНИКОВ: чтобы предстать перед высшим судом и продолжить загробный путь, душе необходимо облучиться в тело, так как душу не судят отдельно от тела. Поэтому душа предстает на суде в тонком теле, сотканном из благих поступков, совершенных при жизни, называемом «раввинским платьем». Но души грешников не имеют такого одеяния и потому остаются обнаженными и застревают в некоем демоническом пространстве, скитаясь в поисках тела, в которое могли бы вселиться. Такое «подселение» называется *дибук*, — одержимость духами, обезумевшими из-за своей посмертной судьбы. *Дибук* действует исключительно из эгоис-

тических мотивов, и в конечном итоге разрушает своего носителя. Взрослый человек в большей степени защищен от такого подселения благодаря своим добрым поступкам или принадлежностью к общине. Дети же более беззащитны, и поэтому блуждающие души, так же, как и Лилит, опасны в первую очередь для младенцев.

Когда же освящается день: т. е. наступает суббота.

Другая сторона умалется и прячется: на все время субботы демоны скрываются в жерле Великой бездны — это врата, ведущие в мир Другой стороны (см. отрывок 11).

Асимон (от греч. «бесформенный») — в Талмуде этот термин обозначает неотчужденную заготовку для монеты. Если до этого говорилось о душах без тел, то Асимон — это «душа без души», сущность без четких границ и различимых качеств, в будни способная обвинять грешников (в некоторых источниках Асимон предстает как ангел, столь возвышенный, что не способен обрести какие-либо характерные черты).

Кроме Асимона и всей его рати, которые тайно ходят над светильниками, чтобы видеть оголяющихся во время утех: однако в субботу они не могут навредить людям, поэтому к концу

כִּיּוֹן דְּאַתְקַדֵּשׁ יוֹמָא וְשַׁלְטָא
קְדוּשָׁה עַל עַלְמָא, הָהוּא סְטָרָא
אַחֲרָא אֲזַעִירַת גְּרָמָה וְאַטְמָרַת
כָּל לִילְיָא דְּשַׁבְּתָא וְיוֹמָא דְּשַׁבְּתָא.
בְּרַ מִן אֲסִימוֹן וְכָל כֵּת דִּילְיָה
דְּאַזְלִי עַל שְׂרָגֵי בְּטָמִירוּ לְמַחְמֵי
עַל גְּלוּיֵי דְּשִׁמוּשָׁא, וְלִבְתָּר
אַטְמָרוֹן גּוֹ נֹקְבָא דְּתַהוֹמָא רַבָּא.

Когда же освящается день и над миром властвует святость, та Другая сторона умалется и прячется всю субботнюю ночь и субботний день. Кроме Асимона и всей его рати, которые тайно ходят над светильниками, чтобы видеть оголяющихся во время утех, а потом и они скрываются в жерле Великой бездны.

כִּיּוֹן דְּנִפְק שַׁבָּתָא, כַּמָּה חַיִּי לֵין
וּמִשְׁרִיין פֶּרַחִין וּמִשְׁטִטִּין בְּעֶלְמָא,
וְעַל דָּא אִתְקַן שִׁיר שֶׁל פְּגָעִים
דְּלֹא יִשְׁלֹטוֹן עַל עַמָּא קַדִּישָׁא.

Когда же суббота уходит, различные силы и войска летают и бродят по миру. Поэтому установлена «Песнь [против] губителей», чтобы не имели они власти над святым народом.

לֹאן אַתְר מִשְׁטִטִּי בְּהָזָא
לִילְיָא. כִּד נִפְקִי בְּבִהִילִי וְחֻשְׁבִּין
לְשִׁלְטָאָה בְּעֶלְמָא עַל עַמָּא
קַדִּישָׁא וְחֻמָּאן לֶזֶן בְּעִלּוּתָא
וְאַמְרִין שִׁירְתָּא דָּא, וּבִשְׁרֹזְתָּא
מִבְּדִלִי בְּעִלּוּתָא וּמִבְּדִלִי עַל הַכּוֹס,

ночи они тоже прячутся в жерле Великой бездны.

Таким образом, в субботу мир не становится полностью свободным от опасности, однако опасность не может господствовать. Святость не обязательно уничтожает зло, но лишает его власти.

Когда же суббота уходит: на следующий вечер, на исходе субботы.

Различные силы и войска летают и бродят по миру: опасности будней возвращаются.

Поэтому установлена «Песнь [против] губителей: псалом 91, который традиционно читают на исходе субботы для защиты от злых духов.

Переход от субботы к будням не менее важен, чем вход в субботу. Как любой переходный период, он таит повышенную опасность. Поэтому нельзя просто «сорваться» обратно в будничность. Нужны молитва, *эвдала*, благовония, свеча, бокал, то есть ритуал, который переводит душу из одного порядка в другой.

Когда выходят они в злобе: выходят из жерла Великой бездны

Но видят их в молитве: заповедь «помнить день субботний» включает в себя также обязанность отметить окончание субботы особыми церемониями и молитвами.

Отделяющих молитвой: т. е. произносящих в молитве благословение «Отделяющий субботу от будней». Это благословение сначала говорят в вечерней молитве, а затем еще раз во время *šavdal*, ритуала отделения субботы от будней, который совершается над бокалом вина, благословениями и свечой.

То улетают оттуда: увидев евреев, погруженных в молитву и священнодействие, и поэтому не имея возможности питаться от них, демоны уходят. Для противодействия демонам важно не давать им «питаться» от себя.

Пустыня: место неоформленных, неживых сил. Субботный дом, напротив, является пространством света и благословения. Таким образом, завершение субботы нельзя оставлять пустым, поскольку после высокой святости пустота легко заполняется хаосом. *Гавдала* помогает выходить из святости так, чтобы та сопровождала нас в будни.

Трое их, причиняющих вред самим себе — пример поучения «по случаю», особенно часто встречающийся в Талмуде, но не чуждого и Зоғару. Говоря о том, кто пренебрегает правильным отделением субботы от будней, Зоғар поминает и других людей, подвергающих себя опасности.

פְּרָחִי מִתֵּמָן וְאַזְלִי וּמִשְׁטֵטִי
וּמִטָּאן לְגוֹ מְדַבֵּרָא. רַחֲמֵנָא
לְשִׁיזְבוֹן מִנֵּיהוּ וּמִסֵּטֶרן בִּישָׁא.

И куда же они устремляются этой ночью? Когда выходят они в злобе, и намереваются властвовать в мире над святым народом, но видят их в молитве, произносящими эту Песнь, сначала **отделяющих** [субботу от будней] **молитвой**, [а затем] **отделяющих** над бокалом, **то улетают оттуда**, идут бродить, и попадают в пустыню. Сохрани нас, Милостивый, от них и от их злой силы!

אָמְרוּ רַבּוֹתֵינוּ ז"ל תִּלְתָּא אַנּוּן
גְּרָמִין בִּישָׁא לְגְרָמֵיהוּ. חַד מֵאֵן
דְּלֵיט גְּרָמִיָּה.

Сказали наши мудрецы: **Трое их, причиняющих вред самим себе. Первый** — тот, кто проклинает сам себя.

Тот, кто проклинает сам себя:

говоря о самом себе плохие вещи, и тем более проклиная себя, человек дает повод ангелу-обвинителю сказать: «Если сам человек говорит о себе такое, значит я тем более могу его обвинить», и этим он сам подвергает себя опасности. *Галаха* запрещает проклинать себя (Мишна, Швуот 4:13): «Проклинающий себя или ближнего любим из этих [Божественных имен] нарушает запрет Торы».

Это можно отнести не только к буквальному проклятию. Постоянная самоуничижительная речь: «я ничтожен», «со мной всегда будет плохо», «я не заслуживаю добра» создает внутреннюю установку, которая затем начинает управлять человеком. Исправление здесь начинается с бережного отношения к собственной душе, и к словам, которыми человек себя называет.

תַּנִּינָא מָאן דְּזָרַק נֶחֱמָא אִו
פְּרוּזִין דְּאִית בְּהוּ פִּזִּית.

Второй — тот, кто выбрасывает хлеб или крошки, которых наберется с маслину.

Тот, кто выбрасывает хлеб: духовный корень хлеба очень высок, поскольку он него зависит пропитание человека. Поэтому тот, кто пренебрегает хлебом, προκαляет потерю чувствительности к источнику жизни, и этим наносит ущерб корню своей жизненности в духовных мирах. См. Зоѓар (3, 244а): «Кто пренебрегает хлебом и бросает его на землю — бедность преследует его».

Когда человек выбрасывает хлеб (вместо того чтобы отдать его нуждающемуся), то он как бы пробивает брешь в защитной структуре Малхут, ослабляя ее связь с высшими мирами. Это создает уязвимость, через которую может проникнуть ангел бедности и лишить человека пропитания.

В более широком смысле: духовная бедность начинается там, где человек перестает замечать ценность пищи, труда других людей и простых даров, поддерживающих жизнь.

С МАСЛИНУ — талмудическая мера, обозначающая минимальное количество, имеющее галахическое значение. В каббале все меры связаны со сфирой Малхут, которая символизирует проявленный мир и его границы. Все, что меньше этого размера, не рассматривается как нечто устойчивое в духовном пространстве, и не обладает предметностью.

Упоминания о проклинающем себя и выбрасывающем хлеб напрямую не связаны с обсуждаемой темой. Они приведены «попутно», чтобы показать, что есть поступки, которые ослабляют духовные структуры, поддерживающие благополучие человека.

תְּלִיתָא מֵאֵן דְּאֻקִּיד שְׂרָגָא
בְּמִפְקָא דְּשַׁבְּתָא עַד לֹא מָטוּ
יִשְׂרָאֵל לְקִדּוּשָׁא דְּסֻדְרָא דְּגָרִים
לְנוּרָא דְּגִיחָנָם לְאִדְלָקָא בְּהָא
נוּרָא עַד לֹא מָטָא זְמַנְיָהּ. דְּחַד
דְּוִכְתָּא אֵית בְּגִיחָנָם לְאַנּוֹן דְּקָא
מַחְלֵי שַׁבְּתוֹת, וְאַנּוֹן דְּעִנּוּשִׁין
בְּגִיחָנָם לִיִּטִּין לִיָּה לְחֵחוּא דְּאֻקִּיד
שְׂרָגָא עַד לֹא מָטָא זְמַנְיָה, וְאַמְרִי
לִיָּה (יִשְׁעִיָּהוּ כב:יז-יח) הִנֵּה
” מְטִלְטִלְךָ מְטִלְטִלָּה גְּבֵר וְעַמְּךָ
עָטָה. צָנוּף יִצְנָפֵךָ צִנְפָּה כְּדוּר אֶל
אַרְצָ רַחֲבַת יָדִים.

Третий — тот, кто зажигает свечу на исходе субботы до того, как приступили евреи к молитве *Кдуша де-сидра*. Ведь он позволяет огню Преисподней зажегаться от этого огня раньше времени. Ибо есть в Преисподней некое место для тех, кто осквернял субботу, и они, терзаемые в Преисподней, проклинают того, кто зажег свечу раньше времени. И они говорят ему: «Вот, Господь бросает тебя, бросает с силой и закутывает тебя. Обкрутит, обкрутит тебя, закрутит словно шар в землю обширную» (Исайя 22:17-18).

Третий пример возвращает нас к исходу субботы: пока субботняя святость еще царствует, нельзя преждевременно вводить огонь будней.

Кдуша де-сидра — молитва, которую читают, в частности, в конце порядка молитв на исходе субботы. Согласно Талмуду (Шаббат 150б) разрешается заниматься работой после произнесения *šavdaly* в молитве Амида. Рабби Шимон чуть устрожает это, откладывая время зажигания свечи до окончания молитв этого дня.

Преисподняя (*Ге́ином*) — этап посмертного существования, на котором душа проходит очищение через страдания, готовясь к воздаянию в Грядущем мире. На время субботы огонь *Ге́инома* гаснет, и души грешников получают временное облегчение. Тот, кто зажигает свечу на исходе субботы раньше времени, лишает грешников последних мгновений отдыха от мучений, и поэтому они проклинают его.

Господь бросает тебя...: Зо́фар трактует эту цитату из Исайи как указание на *каф ѓа-кела*, «чашу пращи», особый вид посмертного наказания, параллельный *Ге́иному*. Оно заключается в том, что ангелы-губители помещают душу в подобие пращи, раскручивают ее и забрасывают из одного конца мира в другой. В еврейской этике (*мусар*) этот об-

раз трактуется как смена иллюзорных реальностей, в которых человек многократно переживает ситуации своих прегрешений. Это подобно ночному кошмару, который невозможно отличить от реальности и от которого нельзя пробудиться своими силами.

Силы и войска, поставленные над буднями — ангелы, управляющие нашим миром. На время субботы эти ангелы поднимаются в более высокие миры, а с исходом субботы возвращаются.

А когда читают *ѓавдалу* над бокалом, то все поставленные над буднями возвращаются: это подчеркивает роль человека в космическом порядке. *Ѓавдала* не просто сообщает, что суббота закончилась, но она помогает миру перейти из одного режима в другой.

בְּגִין דְּלֹא יָאוּת הוּא לְאַדְלָקָא
נֹרָא כַּד נִפִּיק שַׁבְּתָא עַד
דְּמַבְדִּילִי יִשְׂרָאֵל בְּעִלּוּתָא וּמַבְדִּילִי
עַל כֶּסֶּא. בְּגִין דְּעַד הָהוּא זְמַנָּא
שַׁבַּת הוּא, וְקְדוּשָׁה דְּשַׁבַּת
שְׁלִיט עֲלֵנָּא. וּבְשַׁעֲתָא דְּמַבְדִּילִין
עַל כֶּסֶּא כָּל אַנְוֹן חִילִין וְכָל אַנְוֹן
מִשְׁרַיִין דְּאַתְמָנֵן עַל יוֹמֵי דְּחוּל, כָּל
חַד וְחַד יְתִיב לְאַתְרֵיהּ וּפּוֹלְחָנֶיהּ
דְּאַתְמָנֵי עָלֶיהּ.

Поскольку не следует зажигать огонь на исходе субботы до того, как евреи прочли *ѓавдалу* в молитве, и *ѓавдалу* над бокалом, так как это все еще суббота, и святость субботы царствует над миром. А когда читают *ѓавдалу* над бокалом, то все эти силы и все эти войска, поставленные над буднями — каждый из них возвращается на свое место, к службе на которую он назначен.

בְּגִין דְּכַד עָאֵל שַׁבְּתָא וְאַתְקַדֵּשׁ
 יוֹמָא, קֹדֶשׁ אֶתְעַר וְשִׁלִּיט
 בְּעִלְמָא, וְחֹזֵל אֶתְעַדִּי מְשׁוֹלְטֵנוּתָא
 דִּילִיָּה, עַד שַׁעְתָּא דְּנִפְיק שַׁבְּתָא
 לֹא תִיַּבֵּין לְאַתְרֵיהּ. וְאַף עַל
 גַּב דְּנִפְיק שַׁבְּתָא לֹא תִיַּבֵּין
 לְאַתְרֵיהּ עַד זְמַנָּא דְּאָמְרִי
 יִשְׂרָאֵל בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָדִיל בֵּין
 קֹדֶשׁ לְחֹזֵל. כִּדִּין קֹדֶשׁ אֶסְתַּלַּק,
 וּמְשַׁרְיִין דְּאַתְמַנְיָאוּ עַל יוֹמֵי דְּחֹזֵל
 מִתְעַרְיִין וְתִיַּבֵּין לְאַתְרֵיהּ כָּל חַד
 וְחַד עַל מִטְרֵיהּ דְּאַתְפַּקֵּד עָלֶיהָ.

Поскольку, когда приходит суббота и освящается день, святость пробуждается и властвует над миром, а будничность отстраняется от своей власти и до исхода субботы не возвращается на свое место. И хотя вышла суббота, они [силы будничности] все еще не возвращаются на свои места до тех пор, пока не произнесут евреи: «Благословен Ты, Господь, отделивший святое от будничного». Тогда святость удаляется, а войска, что властвуют над буднями, пробуждаются и возвращаются на свои места, каждый из них к той задаче, которая на него возложена.

До тех пор, пока не произнесут евреи: “Благословен Ты, Господь, отделивший святое от будничного”: т. е. пока не прочтут *šavdalu*.

Святость пробуждается.., а будничность отстраняется: правильное функционирование мира зависит от гармоничной динамики взаимодействия святого и будничного, и ключевая роль в этом отведена человеку. Когда человек встречает или завершает субботу, то он активизирует движение ангельских сил, управляющих недельным циклом, что необходимо для поддержания космического порядка. Таким образом, человек становится соучастником Божественного управления миром.

Все они зовутся “светилами огня”. Природа огня двойственна: с одной стороны, огонь дает свет и тепло, и это аспект милосердия, с другой — он может сжигать или преобразовывать материю, что выражает аспект суда. Соответственно, каббала различает два понятия: «светила света» и «светила огня». «Светила света» связаны с субботой — временем, когда преобладает духовный свет, а силы суда скрыты в точке внутри Малхут. А «светила огня» господствуют в будни, когда человек погружен во взаимодействие с материей, что связано со способностью огня преобразовывать материю.

Тайна свечи — это Малхут, которая объединяет в себе милосердие и суд. Во время церемонии *завдалы* человек зажигает свечу и произносит благословение «Сотворивший светила огня». Согласно мидрашу (Берешит раба 11:2), впервые это благословение сказал Адам, когда высек огонь из двух камней на исходе первой субботы. Огонь является символом созидательной деятельности человека, инструментом преобразования природы в руках человека. Зажигая свечу на исходе субботы, человек активирует в Малхут силы суда, которые управляют буднями.

Таким образом, будничное творчество благословляется, но толь-

וְעַם כָּל דָּא לֹא שְׁלֵטִין עַד דִּיהוֹן
נְחוּרִין מְרֻזִּין דְּשִׁרְגָּא. וְכִלְהוֹן
אֶקְרוֹן מְאוּרֵי הָאֵשׁ בְּגִין וּמִסֻּדָּא
דְּנוּרָא אֲתִיָּאן כִּלְהוֹ וְשְׁלֵטִין עַל
עֲלְמָא תַתָּאָה.

Но и тогда они не властвуют, пока не воспримут свечения от тайны свечи, и все они зовутся «светилами огня», так как из стихии огня все они вышли, и господствуют они над нижним миром.

וְכָל דָּא בַּד בַּר נֶשׁ אֲדִלִּיק שְׂרָגָא
עַד לֹא שְׁלִימוּ יִשְׂרָאֵל קְדוּשָׁא
דְּסֻדְרָא.

А ВСЕ ТО [НАКАЗАНИЕ] **ОТНОСИТСЯ К ЧЕЛОВЕКУ, КОТОРЫЙ ЗАЖИГАЕТ СВЕЧУ ДО ТОГО, КАК ЗАВЕРШИЛИ ЕВРЕИ МОЛИТВУ Кдуша де-сидра.**

אָבֵל אִי אִיחוּ מִמֶּתִין עַד דִּישְׁלִימוּ
קְדוּשָׁא דְּסֻדְרָא, אָנּוּן חִיבִין
דְּגִיחָנָם מִצְדִּיקִין עַלִּיחוּ דִּינָא
דְּקְדוּשָׁא בְּרִידָא הוּא, וְאָנּוּן מִקִּימִי
עַל הָהוּא בַּר נֶשׁ כָּל בְּרָכָא דְּקָא
אִמְרֵי צְבוּרָא (בְּרֵאשִׁית כז:כח)
וְיִתֵּן לָךְ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם
(דְּבָרִים כח:ג) בְּרוּךְ אַתָּה בְּעִיר
וּבְרוּךְ אַתָּה בְּשָׂדֶה וְגו'. (תהילים
מא:ב)

Но если он дождался завершения молитвы Кдуша де-сидра, то грешники в Преисподней признают справедливость приговора над ними Святого, благословен Он, и призывают на того человека все благо-

ко после субботы. Человек имеет право преобразовывать мир, если сначала признал, что мир принадлежит не ему. Поэтому свеча *závdaly* — это символ правильного возвращения к созидательной власти над миром.

А ВСЕ ТО: сказанное выше про то что злодеи возвращаются в *Геѓином* раньше времени и проклинают зажегшего свечу преждевременно.

И ДАСТ ТЕБЕ БОГ ОТ РОСЫ НЕБЕС: с этих слов начинается особая молитва, которая читается после *závdaly*. Эта молитва составлена из стихов Танаха, содержащих благословения на процветание и успех.

Призывают на того человека все благословения: если человек зажигает свечу, дождавшись полного исхода субботы, то грешники возвращаются в *Геѓином*, отдохнув от страданий, и осознают, что их мучения — это временная мера, необходимая для исправления души. Тогда они благословляют человека, который запустил дальнейший процесс исправления, и поэтому он достоин благословений, содержащихся в этой молитве.

Таким образом, тот же переход, который, сделанный не вовремя, мог вызвать проклятие, будучи сделанным правильно, становится источником благословения.

Блажен понимающий бедного: эта и нижеследующая фразы составляют отдельный отрывок. Он связан с предыдущим упоминанием о трех людях, причиняющих вред самим себе, а также с темой спасения от наказаний.

Что же значит «в день злая».

Зоґар строит объяснение на необычном грамматическом согласовании в стихе из Псалма: со словом мужского рода «день» используется прилагательное женского рода «злая». Это несоответствие указывает на более глубокий смысл стиха: речь идет о Лилит, женском аспекте Другой стороны, которая называется «злая», потому что злится на человечество из-за нанесенных ей обид. В особых случаях Лилит выполняет функции ангела смерти. Таким образом, «день Злая» понимается как «день Лилит», время эпидемий и массовых бедствий, когда ангел смерти получает право поражать без разбора и праведных, и грешных.

Защитой в такой ситуации становится способность понять бедно-

СЛОВЕНИЯ, КОТОРЫЕ ПРОИЗНЕСЛА ОБЩИНА: «И ДАСТ ТЕБЕ БОГ ОТ РОСЫ НЕБЕС» (БЫТИЕ 27:28). «БЛАГОСЛОВЕН ТЫ В ГОРОДЕ И БЛАГОСЛОВЕН ТЫ В ПОЛЕ И Т. Д.» (ВТОРОЗАКОНИЕ 28:3).

אֲשֶׁרִי מְשָׁכִיל אֶל דָּל בְּיוֹם רָעָה
יִמְלִיטֵהוּ יְיָ בְּיוֹם רָע מְבַעֵי לֵיהּ
מֵאֵי בְּיוֹם רָעָה. יוֹמָא דְשִׁלְטָא
הָהִיא רָעָה לְמִסַּב נִשְׁמַתִּיהּ.

«Блажен понимающий бедного, Господь спасет его в день злая» (Псалом 41:2). «В злой день» следовало бы сказать, что же значит «в день злая»? День, когда властвует та Злая, забирающая душу его.

אֲשֶׁרִי מִשְׁכִּיל אֶל דָּל דָּא הוּא
שְׂכִיב מָרַע לְאַסָּא לִיה מְחֻזְבִּי
גְבִי קוֹדֶשָׁא בְּרִידָא הוּא.

«БЛАЖЕН ПОНИМАЮЩИЙ БЕДНОГО». Это о том, кто слег от тяжелой болезни. Дабы найти для него лекарство от грехов перед Святым, благословен Он.

דְּבַר אַחֵר דָּא יוֹמָא דִּדְיָנָא שְׂרִיא
עַל עֲלָמָא אֲשֶׁתִּזְיֵב מְנִיָּה כְּמָח
דְּאַתְמָר בִּיּוֹם רַעָה יִמְלִיטְהוּ יי
יוֹמָא דְּאַתְמָסָר דִּינָא לְהָהוּא רַעָה
לְשִׁלְטָאָה עַל עֲלָמָא (חֲסֵד):

ДРУГОЕ ОБЪЯСНЕНИЕ. Это о дне, когда суд навис над миром. Спасется от него, как сказано: «Господь спасет его в день злая». Ибо вручен суд тому злу, чтобы властвовать над миром... (Здесь лакуна в тексте)

го. Не просто дать милостыню, а понять: увидеть слабость другого, его боль, зависимость, уязвимость. Такое понимание создает человеку защиту в ситуации, когда он сам окажется уязвим.

Блажен понимающий бедного: под «бедным» здесь понимается человек, страдающий от тяжелой болезни, постигшей его за грехи, поскольку он «беден» заслугами. А «понижающий» — это праведник, который понимает этого человека, и потому способен найти лекарство, т. е. указать специфически для него подходящий путь к исправлению и через это к исцелению.

Господь спасет его в день злая: это объяснение ближе к простому смыслу стиха, который говорит о *цдаке*, помощи бедным. Когда ангел смерти властвует над миром, поражая праведных вместе с грешными, тот, кто оказывал благодеяние бедным, будет спасен от преждевременной смерти. **Здесь лакуна в тексте** — текст обрывается. На этом заканчивается Пролог к книге Зо́гар, как бы обрываясь на середине отрывка, что можно понять как символическое указание на незавершенность всякого каббалистического высказывания.

ГЛОССАРИЙ

Аба и Има — см. *Парцуф*.

Адам кадмон (букв. «первичный человек») — термин каббалы Аризаля, который означает первичную форму света Всевышнего после первичного устранения света (*цимцум*). Это своего рода «мысль» Всевышнего о предстоящем мироздании, включающая в себя все его детали и все миры, от самых высоких до самых низких. Понятие «человек» предполагает способность совмещать противоположные качества и властвовать над ними, ведь наряду с эмоциями человек обладает разумом и, в отличие от животного, может пойти против своих привычек и желаний. Так и понятие *Адам кадмон* включает в себя все, даже противоречащие друг другу, детали мироздания.

Асия — см. *Бриа, Йецира, Асия*.

Атик, Атик йомин — см. *Десять сфирот*.

Ацилут — мир святых качеств Всевышнего, посредством которого Он управляет всеми сотворенными мирами и передает им жизненность. Как и прочие, более низкие миры, состоит из десяти *сфирот*.

Бан, имя Бан — см. *Гавайе*.

Бина — см. *Десять сфирот*.

Бриа, Йецира, Асия — три духовных мира, высшим из которых является *Бриа*, а низшим (куда входит и наш материальный мир) — *Асия*. Каждый из этих миров состоит из десяти сфирот.

Ган Эден — место, где в награду за исполнение заповедей и в особенности за изучение Торы во имя Всевышнего пребывают праведные души, наслаждаясь ощущением отблеска Божественного света.

Особая духовная сущность, находящаяся на определенных уровнях в сотворенных мирах. Различают нижний *Ган Эден* и верхний *Ган Эден*, хотя число его уровней бесконечно.

Гвура — см. Десять *сфирот*.

Гематрия — сумма числовых значений составляющих слово букв.

Гавайе — четырехбуквенное имя Всевышнего הו"י . Во времена Храма произносилось первосвященником в Храме в *Йом Кипур*, в настоящее время истинное его произношение запрещено (при упоминании обычно произносится *Гавайе*). См. также *Милуй*.

Гишталъшелут (от *шальшелет*, «цепочка») — представление о творении духовных миров в виде цепочки, в которой более высокий мир порождает следующий, более низкий. Соответственно каждый переход от одного мира к другому, более низкому, сопровождается сокращением света, присущего более высокому миру, и его облачением в дополнительные одеяния и покровы.

Год — см. Десять *сфирот*.

Даат — см. Десять *сфирот*.

Десять *сфирот* (ед. ч. *сфира*) — десять духовных сосудов, посредством которых Всевышний управляет мирами. Каждая из *сфирот* воспринимает Божественный свет и передает его в виде, измененном в соответствии с тем, каково особое предназначение *сфиры*. Все *сфирот* обладают «индивидуальностью» и особым характером, соответствующим качествам Самого Всевышнего. В душе человека есть десять сил, соответствующих десяти *сфирот*, поэтому с помощью описания этих сил можно получить представление об особенностях *сфирот*. Ниже кратко описана каждая из них:

Хохма (обычно переводится как «мудрость») — способность разума осознать сущность предмета, «схватить» главную идею какого-то явления. *Хохма* включает в себя также более высокую ступень, которая (применительно к *сфирот*) означает способность воспринять столь высокий уровень Божественного света, который не может

быть детализирован и описан не только с помощью наших представлений, но даже посредством прочих *сфирот*.

Бина («знание», «понимание») — способность разума постичь строение предмета, его детали и внутренние связи между ними.

Даат («осознание») — строго говоря, *Даат* не является отдельной *сфирой* (вот почему, когда среди прочих сфирот упоминается *Кетер*, то не упоминается *Даат*). *Даат* указывает на способность соединения противоположных сущностей и проявляется на двух уровнях. На более низком уровне (низший *Даат*) — это способность транслировать выводы разума в мир эмоций (*мидот*), иными словами — способность соединять разум и *мидот*. На более высоком уровне (высший *Даат*) — это способность соединить качества *Хохма* и *Бина*.

Хесед («доброта») — стремление к распространению и активному воздействию, обычно выражающееся в стремлении творить благо.

Гвура (букв. «сила», «мощь») — сила ограничения и сдерживания, стремление света возвратиться к своему источнику. Обычным следствием этого может быть стремление ограничить, не допустить передачу избыточного влияния тем творениям, которые недостойны этого.

Тиферет («красота») — стремление к гармоничному сочетанию качеств *Хесед* и *Гвура* при передаче воздействия.

Нецах («победа») — целеустремленность, то есть стремление к осуществлению решения даже в случае противодействия со стороны более высоких уровней — разума и *мидот* (имеется в виду победа над самим собой).

Год («приятие», «признание» по отношению к более высоким уровням *сфирот*) — готовность к безоговорочному принятию и реализации более высоких уровней. В аспекте передачи воздействия это качество выражается в желании устранить все внешние препятствия, а также в стремлении получающего оказаться на должной высоте и стать достойным получаемого воздействия.

Йесод («основа») — стремление к единению как со стороны получающего воздействие, так и со стороны дающего. Поскольку это качество необходимо для восприятия воздействия свыше, оно составляет основу существования всех миров.

Малхут («царствование») — способность передавать жизненность воспринимающему, который находится на несравненно более низком уровне, нежели дающий, и оказывать на него воздействие. Это качество проявляет царь по отношению к своим подданным — он заботится о них и вместе с тем возвышается над ними.

Иногда в качестве первой из сфирот упоминается Кетер — уровень, представляющий собой как бы источник и прообраз всех десяти сфирот. Согласно объяснениям Аризаля, этот уровень имеет двойственный характер: с одной стороны, он представляет собой нижнюю ступень бесконечного света Всевышнего, с другой — является источником всех десяти сфирот, как было указано ранее. Эти аспекты представлены двумя уровнями внутри самого Кетера. Первый из них, наиболее возвышенный, называется *Атик йомин*, а второй, более низкий и в силу этого сопоставимый с уровнем десяти сфирот, называется *Арих анпин*. Среди душевных качеств подобием уровня *Атик йомин* является желание, потенциал наслаждения, а подобием уровня *Арих анпин* — воля.

Когда Кетер перечисляется среди десяти сфирот, имеется в виду более низкая ступень — *Арих анпин*. В таком случае Даат уже не упоминается.

Важным свойством сфирот является их взаимопроникновение. Это означает, что каждая из сфирот несет в себе не только свое основное качество, но и включает в потенциал качества всех прочих сфирот.

Зеэр анпин — *парцуф*, включающий шесть *мидот*: Хесед, Гвур, Тиферет, Нецах, Год, Йесод. Обычно рассматривается либо как воспринимающий воздействие — от *парцуфа Има* (тогда он называется ее «сыном»), либо как воздействующий на *Нукву*, то есть *Малхут* (по отношению к ней он называется «мужем»).

Йесод — см. Десять сфирот.

Йецер га-ра — талмудический термин, означающий дурное начало в человеке. *Йецер га-ра* соответствует уровню *мидот* животной души.

Йецира — см. *Бриа*, *Йецира*, *Асия*.

Йеш и *аин* (букв. «есть» и «нет») — принятое обозначение соотношения двух уровней: порождающего и порожденного притом, что уровень порождающий бесконечно выше порожденного. С точки зрения порожденного, породивший его уровень не имеет подобия и может быть описан только как «нет» или «ничто». При описании процесса *ѓиштальшелут* понятия *йеш* и *аин* могут подразумевать переход от сферы Малхут мира более высокого к сфере Хохма нижестоящего мира, а в рамках одного и того же мира — от Кетер к Хохма. Часто, в особенности в сочетании *йеш ме-аин* («есть из ничто», «бытие из небытия»), эти понятия описывают сотворение материального мира. В таком случае материальный мир получает название *йеш* («бытие»), а его источник, бесконечный свет Всевышнего, — *аин* («небытие»).

Кавана (мн. ч. *каванот*) — интенция, душевная направленность действий, связанных с исполнением заповедей, изучением Торы и молитвой.

Клипот (ед. ч. *клипа*, букв. «скорлупы») — качества мира *ситра ахра*, дающие жизненные силы низшим аспектам нашего мира.

Клипат нога — см. *Ситра ахра*.

Кнесет Исраэль (букв. «Собрание Израиля») — высший источник еврейских душ, внутренняя суть *Шхины*. Пребывает на уровне сферы *Малхут*.

Ма, имя *Ма* — см. *Милуй*.

Маин дхурин (букв. «мужские воды») — в каббале Аризаля это понятие обозначает свет, приходящий свыше, чтобы «облечь» искры святости (см. *Маин нуквин*) и поднять их до того уровня, на котором они были до падения.

Маин нуквин (букв. «женские воды») — в каббале Аризаля обозначает вознесение искр света, рассыпавшихся по миру после разбиения сосудов. Вознесение каждой искры происходит за счет использования для служения Всевышнему сущности, содержащей эту искру.

Макиф (букв. «окружающий, внешний») — в каббале Аризаля свет, который не соединяется с предметом «изнутри», облекаясь в него, а пребывает над ним, причем предмет смутно ощущает присутствие света *макиф*. См. также *Совев*.

Малхут — см. Десять *сфирот*.

Машиах (букв. «помазанный») — царь из династии Давида, прошедший обряд помазания на царство. В более узком смысле — ожидаемый освободитель, потомок царя Давида, который воцарится, заставит всех евреев соблюдать законы Торы, в войнах победит врагов Израиля и построит Третий храм.

Мемале (букв. «наполняющий») — в книге Зоѓар термин, обозначающий способность света облачаться в предмет, как бы соединяясь с ним изнутри, чтобы передать ему жизненные силы, в отличие от *совев*.

Мидот (ед. ч. *мида*, букв. «мера») — обобщающее название для семи сфирот (применительно к душе человека — семи качеств): Хесед, Гвур, Тиферет, Нецах, Ёд, Йесод, Малхут. Все они носят характер душевной склонности к определенной эмоциональной реакции (отсюда их название), в отличие от так называемых «разумных» качеств (Хохма, Бина и Даат). Первые шесть *мидот* — от Хесед до Йесод — описывают душевные склонности, а седьмая — Малхут — соответствует способности выражать душевные качества во внешнем мире. См. также *Сфирот*.

Мидраш (букв. «рассуждение», «толкование») — метод изучения Писания, основанный на восприятии текста *Танаха* как единого целого, имеющего множество смысловых уровней, а также литературный жанр, основанный на этом методе.

Милуй (букв. «наполнение»). Каждую из букв еврейского алфавита можно представить в виде слова, составляющего ее название, – так, что первую букву слова составит она сама, а последующие будут дополнять ее до полного названия. Эти буквы называются *милуй*. Например, буква **א** (*алеф*) будет расписана как **אל"ף**, что при прочтении и составит слово *алеф*. *Милуй* представляет собой как бы раскрытие внутреннего наполнения буквы, ее скрытого содержания. Так, в нашем примере к основной букве **א** добавляются «скрытые» внутри нее буквы **ל** и **ף**.

Особое значение имеет *милуй* четырехбуквенного имени Всевышнего **ה' – ו' – ה' – י'** (произносится *Гавайе*). При этом если *милуй* буквы **י'** (*йуд*) имени *Гавайе* однозначен (**י"י**), то для двух других букв существует несколько вариантов наполнения: **ה'** (**ה"י, ה"ה, ה"א, ה"י**) и **ו'** (**ו"י, ו"ו, ו"א, ו"י**). Существует четыре варианта наполнения четырехбуквенного имени Всевышнего. В соответствии с числовым значением каждой буквы (**י'** – 10, **ה'** – 5, **ו'** – 6, **א** – 1, **ד** – 4) каждый *милуй* имеет свою гематрию, как приводится в таблице ниже:

Буквы имени				Гематрия	Обозначение
ה'	ו'	ה'	י'		
ה"י	ו"י	ה"י	י"י	72	ע"ב
ה"י	ו"א	ה"י	י"י	63	ס"ג
ה"א	ו"י	ה"א	י"י	45	כ"ה
ה"ה	ו"י	ה"ה	י"י	52	נ"ב

Мохин де-гадлут (букв. «мозг величия») – разум, то есть *сфирот* *Хохма*, *Бина* и *Даат*, обладает способностью воздействовать на *мидот*. Однако восприимчивость *мидот* к этому воздействию не всегда одинакова. *Мохин де-гадлут* – это состояние высших *сфирот*, в котором разумные качества обладают способностью подчинять себе *мидот*.

Наран (сокр. от *нефеш*, *руах*, *нешама*) — три уровня раскрытия души. Поскольку сущность души (иногда эту сущность называют *йехида*) слишком возвышенна, чтобы облачиться в материальное тело, душа, спускаясь в мир, получает три «оболочки», или три уровня, которые должны помочь преодолеть дистанцию между ее духовным корнем и деятельностью в материальном мире. Это позволяет ей исполнить свое предназначение — служить Всевышнему. Каждый из этих уровней должен раскрыть определенные силы, заложенные в душе. Самый высокий из них, *нешама*, предназначен для раскрытия сил разума; следующий — *руах* — для раскрытия мидот; самый низкий — *нефеш* — для реализации способности говорить и действовать.

Нефеш — см. *Наран*.

Нецах — см. *Десять сфирот*.

Нешама — см. *Наран*.

Нуква — см. *Парцуф*.

Орlá — плоды, принесенные деревьями в первые три года после посадки. Запрещены для еды и всяческого использования.

Пардес (букв. «прекрасный сад», «парадиз») — анаграмма названий четырех уровней истолкования Торы: *пшат* (буквальный смысл), *ремез* (намек), *друш* (истолкование) и *сод* (букв. «тайна», то есть каббала).

Парцуф (букв. «Лик») — *сфира* либо группа *сфирот*, обладающая качествами и способностями, присущими всем прочим *сфирот*. В силу этого *парцуф* рассматривается как объект, обладающий определенной автономией и способностью взаимодействовать с другими *парцуфим*. В общем плане насчитывается пять *парцуфим*, соответствующих пяти *сфирот*: *Арих анпин* (букв. «Долгий лик») соотносится со *сфирой Кетер*. Далее следуют *парцуфим* *Аба* («Отец») — *Хохма*, *Има* («Мать») — *Бина*, *Зеэр анпин* (букв. «Малый лик») — *Тиферет*, *Нуква* («Женщина») — *Малхут*. *Сфира Кетер* подразделяется на два *парцуфа*: более возвышенный — *Атик йомин* (букв. «Древний днями»), принакает к *Ор Эйн-соф* («Свету Беспредельного»), а его низшая часть — это *Арих анпин* (букв. «Долгий лик»).

При более детальном рассмотрении в остальных *парцуфим* также выделяются дополнительные лики: нижний уровень *парцуфа* Аба образует *парцуф Исраэль Саба* («Старец Исраэль»), нижний уровень *Имы* — *Твуна* («Постижение»), *Зезр Анпина* — *Яаков*, а *Нуква* разделяется на *парцуфим Лея* и *Рахель*.

Письменная Тора — часть Божественного откровения, полученного Моисеем на горе Синай, которую Всевышний повелел Моисею записать на свиток. В строгом смысле — Тора (Пятикнижие), в более широком — Тора, *Невиим* (Пророки) и *Ктувим* (Писания), которые составляют *Танах* (Библию). См. также Устная Тора.

Пними (букв. «внутренний») — в каббале Аризаля этот термин обозначает духовный свет, ограниченный в такой степени, чтобы быть воспринятым какой-либо сущностью и соединиться с ней «изнутри», то есть передать ей жизненные силы в соответствии с духовной формой этой сущности и ее особенностями. В этом плане *пними* является противоположностью *макиф*. См. также *Мемале*.

Руах — см. *Наран*.

Разбиение сосудов — согласно учению Аризаля, на определенном этапе созидания духовных миров Всевышний сотворил мир, называемый *Тогу* («хаос»), который содержал десять сосудов (см. *Сфирот*). Он направил в них Свой свет, обладающий огромной святостью и силой, что привело к разбиению нижних семи *сфирот*, сосуды которых не могли выдержать свет столь высокий. Причиной этого было отсутствие у сосудов достаточной гибкости, готовности отказаться от своего «я». Каждый из этих сосудов был готов проявить только свои особые свойства и не мог дать место качеству, представленному другой *сфирой*.

Когда произошло разбиение, осколки сосудов с сохранившимися в них искрами света упали вниз, на уровень будущих сотворенных миров, и стали источником духовной энергии мира нечистоты — *ситра ахра*. Желая исправить это, Всевышний создал новый духовный мир — *Тикун* («исправление», он же мир *Ацилут*), основанный на качественно иных принципах, нежели мир *Тогу*. Сосуды его были гораздо шире, они включали не только свои собственные качества, но и в потенциале все остальные. Свет же, приходящий в эти сосуды, напротив, был

несравненно более низкого уровня, что дало возможность сосудам его благополучно воспринять, действуя как единое целое.

Рацо и *шов* (букв. «вперед и назад», см. Йехезкель 1:14) — обозначение двух тенденций, присущих свету Всевышнего: *рацо* — «убегание», стремление света покинуть мир и вернуться к своему Источнику; *шов* — «возвращение», стремление света прийти в сосуд и осветить мир, ибо такова воля его Источника. Применяется также для описания состояния души: *рацо* — стремление души покинуть тело и слиться со своим Источником, *шов* — желание прийти в тело, дать ему жизненные силы, ибо такова воля Источника.

Ситра ахра (букв. «другая сторона») — миры нечистоты, противостоящие мирам *кдуша*. Главной чертой *ситра ахра* является отсутствие готовности к самоустранению перед Всевышним, присущей миру *кдуша*. *Ситра ахра* была создана для того, чтобы реализовать в мире принцип свободы выбора. Миры нечистоты делятся на два уровня: один — более высокий, в котором есть свет Всевышнего, однако он существует там в «обрамлении» сил нечистоты, будучи как бы смешанным с ними, — *клипат нóга*; и другой, более низкий, включающий в себя три полностью нечистые *клипот*, в которых свет Всевышнего в явном виде не присутствует вообще. См. также *Клипот*.

Совев (букв. «окружающий») — духовный свет Всевышнего, не несущий в себе ограничений и в силу этого настолько возвышенный, что не может быть воспринят ни единым творением. Смысл его названия — в отрицании возможности проявления данного света внутри предмета, который он «окружает». Несмотря на все сказанное, свет *совев* оказывает огромное воздействие на все творения, давая им возможность существовать. Его воздействие неощутимо для каждого отдельного творения и одинаково для всех творений. Этим свет *совев* отличается от света *мемале*, чье воздействие носит конкретный характер. См. также *Макиф*.

Сфира (мн. ч. *сфирот*) — см. *Десять сфирот*.

Талит — молитвенное облачение, особым образом изготовленное четырехугольное шерстяное или шелковое покрывало с вытканными по бокам полосами, обычно черного или синего цвета. В отвер-

ствия по краям *тали́та* вставляются кисти — *цицит*. *Талит* надевают только мужчины ежедневно во время утренней молитвы, а в *Йом Кипур* — на сутки начиная с вечера. В каббале *тали́т* символизирует свет *маки́ф*, не ограниченный и в силу этого настолько возвышенный, что не может быть воспринят творением.

Твуна — нижняя часть *парцуфа Има*, состоящая из четырех ее качеств: Нецах, Ђод, Йесод и Малхут (см. Десять *сфирот*).

Тикун хацот (букв. «исправление полуночи») — собрание молитв, посвященных скорби по разрушенному Храму, которые богобоязненные люди читают в полночь.

Тиферет — см. Десять *сфирот*.

Тринадцать качеств милосердия — когда учитель наш Моше просил у Всевышнего прощения за совершенный народом Израиля грех Золотого тельца, он обратился к Нему с такими словами: «Господь, Господь, Бог (1) жалостливый (2) и милосердный (3), долгий (4) в терпении (5) и великий в благодеянии (6) и истине (7), сохраняющий милость (8) для тысяч (9), прощающий вину (10) и преступление (11) и грех (12); и очищающий (13)» (Исх. 34:6–7). Эпитеты и имена Всевышнего, перечисленные и пронумерованные в этом стихе, называются Тринадцатью качествами милосердия. Они свидетельствуют о великой силе Божественного прощения.

Тфи́лин (ед. ч. *тфи́ла*) — особым образом выделанные коробочки из бычьей или бараньей кожи, которые прикрепляются к голове и левой руке, напротив сердца, при помощи кожаных ремешков, проде-тых через основания коробочек. Содержат один (в наручной *тфиле*) либо четыре (в головной *тфиле*) пергаментных свитка с особым образом написанными отрывками из Торы. Обычно *тфи́лин* накладывают во время утренней молитвы, хотя при необходимости это можно проделывать до заката. Наложение *тфи́лин*, наряду с обрезанием и соблюдением субботы, считается одной из важнейших заповедей.

Тшува (букв. «возвращение») — духовное движение, совершаемое человеком, который согрешил или ощущает, что находится на недостаточ-

но высоком духовном уровне. Включает в себя сожаление о совершенных прегрешениях (раскаяние), принятие решения о дальнейшей жизни без нарушений требований Торы и мудрецов, а также устную исповедь перед Всевышним о совершенных грехах (а в случае, когда из-за них был нанесен ущерб кому-то, — также исправление допущенной несправедливости). *Тшува* либо смягчает обвинения, которые будут предъявлены человеку после завершения его жизни на Высшем суде (если *тшува* сделана из страха перед Всевышним), либо даже отменяет их полностью (когда ее движущей силой была любовь к Всевышнему), а в особых случаях — превращает совершенные грехи в заслуги.

Устная Тора — учитель наш Моисей получил Тору на горе Синай. Всевышний повелел ему часть полученного им записать — эта часть называется Письменной Торой и составляет Пятикнижие. Другую же часть ему было приказано передать народу, в первую очередь мудрецам, устно. Значительно позже, когда Землю Израиля поработили чужеземные завоеватели, устраивавшие гонения на мудрецов Торы, передавать Устную Тору из уст в уста стало затруднительно, возникла опасность, что какие-то ее части будут утеряны. И тогда многие ее части, прежде всего *Мишна*, были записаны. В настоящее время Устная Тора представляет собой Талмуд, *мидраши* и многие другие труды. Но на этом она не заканчивается. Наши мудрецы говорят, что, когда умный ученик открывает что-то новое своему учителю, это тоже часть того, что уже было сказано Моисею на горе Синай. См. также Письменная Тора.

Хайот (букв. «животные») — одна из разновидностей ангелов.

Хесед — см. Десять *сфирот*.

Хохма — см. Десять *сфирот*.

Цдака — заповеданная Торой обязанность каждого еврея отдавать часть своих доходов на помощь бедным.

Цимцум (мн. ч. *цимцумим*, букв. «сокращение», «устранение»). Когда у Всевышнего возникло желание сотворить мир, Его великий свет заполнял собою все и бытие иных сущностей было невозможно. Поэтому Всевышний «сократил» Свой великий свет, создав «пустое

пространство». Тем самым Он проявил Свою способность к ограничению, которая до сих пор не имела явного выражения и была как бы поглощена другой способностью — способностью к бесконечному распространению. Затем Он ввел в образовавшееся «пустое пространство» тонкий луч (*кав ве-хут*, букв. «линия-нить») света, из которого на последующих стадиях сокращения света и его сокрытия возникли миры.

Понятие *цимцум* включает в себя как первоначальное «устранение» света (не носившее физического характера, но предполагавшее устранение возможности раскрытия этого света), так и последующее введение тонкой линии света, в которой было проявлено качество ограниченного воздействия. Свет, предшествовавший *цимцуму*, стал источником форм света, называемых *игулим*, а линия света, помещенная в «пустое пространство», стала источником формы *йошер*.

Цицит (букв. «кисть») — кисти из четырех сложенных вдвое шерстяных нитей, которые предписано носить на углах четырехугольной одежды. См. *Талит*.

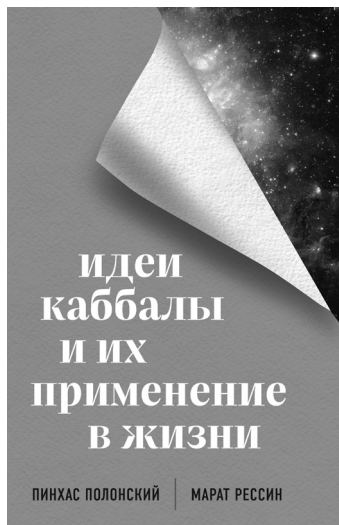
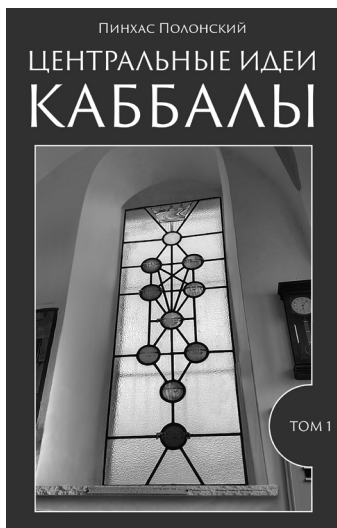
Шма — отрывок из Торы (Втор. 6:4–9), начинающийся словами: «Слушай, Израиль, Господь — Бог наш, Господь один!». Тора предписывает произносить этот отрывок дважды в день, утром и вечером, предпочтительно в ходе ежедневных молитв, утренней и вечерней. К нему также добавляют еще два отрывка: Втор. 11:13–21, и Числ., 15:38–41, а также фразу: «Благословенно имя величия царства Его во веки веков» (она произносится сразу после прочтения первого стиха «Слушай, Израиль...»). Поскольку этот текст чрезвычайно важен и широко обсуждается в данном труде, приведем первый из отрывков полностью:

«Слушай, Израиль, Господь — Бог наш, Господь один! И люби Господа, Бога твоего, всем сердцем твоим, и всею душою твоею, и всеми силами твоими. Да будут слова эти, которые Я заповедую тебе сегодня, в сердце твоём. И тверди их детям твоим, и говори о них, сидя в доме твоём и идя дорогою, и когда ты ложишься, и когда ты встаешь. И навязи их в знак на руку твою, и да будут они начертанием между глазами твоими. И напиши их на косяках дома твоего и на воротах твоих».

Шмоне эсре (букв. «восемнадцать») — основная молитва, составленная мудрецами Великого собрания. Названа так потому, что изначально в будничном варианте включала восемнадцать благословений. В настоящее время в будни включает девятнадцать благословений (за счет добавления благословения-просьбы о наказании врагов Всевышнего), а в субботы и праздники — иное, меньшее число.

«ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ИДЕИ КАББАЛЫ»

«ПРИМЕНЕНИЕ ИДЕЙ КАББАЛЫ»



Каббала отнюдь не является «магией» или «оккультизмом», как многие ошибочно представляют. На самом деле каббала это прямое наследие Библейских пророков, на учении которых основана Западная цивилизация; и она представляет собой понимание устройства высших миров и взаимовлияния человека и Бога.

В прежние времена каббала была закрытым учением для немногих мыслящих людей, и только в последнее время она постепенно становится частью всеобщего знания.

В книге «**Центральные идеи каббалы**» мы не ставим задачу «научить каббале», но только даем общее представление о ее идеях и концепциях — что, наверное, необходимо всякому образованному человеку.

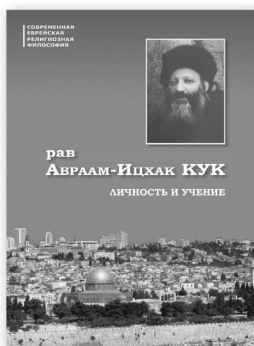
В книге «**Применение идей каббалы**» приводится множество примеров того, как идеи каббалы могут помочь в понимании проблем окружающего мира, в проектном мышлении и в построении бизнеса.

Эти материалы созданы благодаря соавторству с проф. Маратом Рессиным, основателем и руководителем Йоркского института развития предпринимательства (Канада).

Книги можно бесплатно скачать или купить бумажный вариант на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>

ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ
РАВ А. И. КУК
ЛИЧНОСТЬ И УЧЕНИЕ

КАББАЛА И НОВЫЙ ЭТАП В РАЗВИТИИ ИУДАИЗМА



**Синтез ортодоксальности и модернизации –
религиозная революция рава Кука**

*Книга, открывающая русскоязычному читателю
новый взгляд на иудаизм*

Осуществим ли в религии, да еще в такой древней, как иудаизм, синтез ортодоксальности и модернизации? Можно ли быть полностью верным традиции, религиозным нормам и принципам – и при этом модернизировать религию, включив в нее процессы развития, происходящие в окружающем мире – развития науки, искусства, социальных принципов, процесса становления Государства Израиль и сложных перипетий современной еврейской истории?

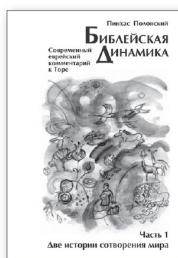
Дорогу к такому синтезу в иудаизме проложил рав А. И. Кук, ставший в 1904 г. раввином Яффо, а затем и Главным Раввином Страны Израиль. Он создал философию «ортодоксальной модернизации» и религиозного сионизма. Философия эта имеет сотни тысяч последователей в еврейском мире (движение «вязанных кип») и играет огромную роль в жизни современного Израиль – от «Бней Акива» до поселенческого движения в Иудее и Самарии, от религиозных кибуцев до Бар-Иланского университета.

Без восприятия идей рава Кука невозможно, по нашему мнению, понять то направление, в котором движется сегодня Израиль.

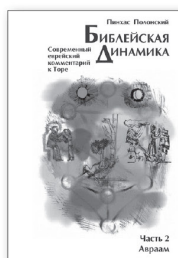
Книгу можно купить на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>

СЕРИЯ
БИБЛЕЙСКАЯ ДИНАМИКА.
СОВРЕМЕННЫЙ ЕВРЕЙСКИЙ КОММЕНТАРИЙ К ТОРЕ

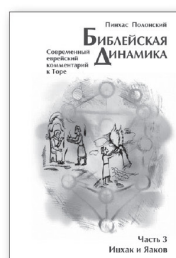
Комментарий, представляющий праотцев как динамически развивающиеся личности, основан на идеях р. А.-И. Кука и р. И.-Л. Ашкенази (Маниту)



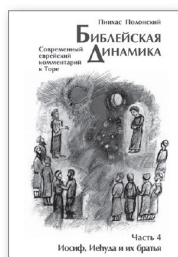
(1) «Две истории Сотворения Мира»
(к главам 1-11 Бытия)



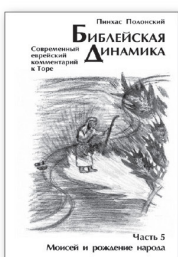
(2) «Авраам»
(к главам 12-22 Бытия)



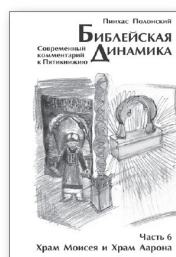
(3) «Ицхак и Яаков»
(к главам 23-36 Бытия)



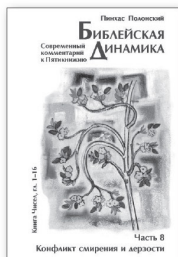
(4) «Иосиф, Иешуа и их братья»
(к главам 37-50 Бытия)



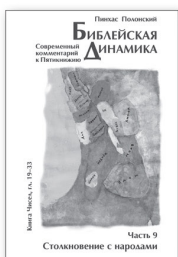
(5) «Моисей и рождение народа»
(к главам 1-17 Исхода)



(6) «Храм Моисея и Храм Аарона»
(к главам 18-40 Исхода)



(8) «Конфликт смирения и дерзости»
(к главам 1-18 Чисел)



(9) «Столкновение с народами»
(к главам 19-33)



(10) «Изменившийся подход Моисея»
(к главам 1-21 Второзакония)

Книги можно бесплатно скачать или купить бумажный вариант
на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>

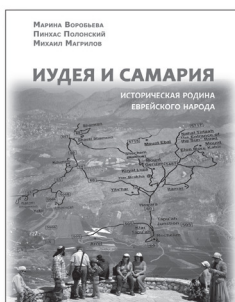
МАРИНА МАГРИЛОВА (ВОРОБЬЕВА)

ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ

МИХАИЛ МАГРИЛОВ

ИУДЕЯ И САМАРИЯ – ИСТОРИЧЕСКАЯ РОДИНА ЕВРЕЙСКОГО НАРОДА

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ИЗРАИЛЮ



Первое издание



Третье издание

Иудея и Самария – историческая область Израиля, которая в древности была центром еврейской государственности. Здесь жили прототцы, происходили основные события эпохи Судей, здесь был центр государств Саула, Давида и Соломона, здесь, после раскола, последовавшего за смертью Соломона, функционировали Южное (в Иудее) и Северное (в Самарии) царства. Основные библейские исторические драмы происходили именно в пределах этих земель, принадлежащих коленам Иехуды, Беньямина и Йосефа (Эфраима и Менаше). Если мы возьмем список упомянутых в Танахе географических названий, то увидим, что приблизительно 90% из них сосредоточено в Иудее и Самарии. Таким образом, именно Иудея и Самария, а не просто «Израиль» – историческая родина еврейского народа.

Впервые туристический путеводитель дает готовые маршруты для ознакомления с богатейшим историческим наследием Иудеи и Самарии. Маршруты сопровождаются картами; на каждой из них есть QR-код, позволяющий открывать их на мобильном устройстве.

Книгу можно купить на сайте: <https://pinhaspolonsky.org/>

Экскурсии фирмы Guide-21 по Иудее и Самарии

можно заказать по мэйлу marina@guide21.co.il

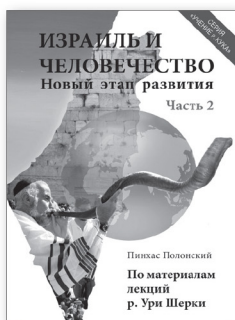
или по телефону +972-54-550-5184

ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ ИЗРАИЛЬ И ЧЕЛОВЕЧЕСТВО

по материалам лекций р. Ури Шерки



Часть 1



Часть 2



Часть 3

Сегодня в Израиле еврейская жизнь и религия модернизируются и развиваются с огромной скоростью. Находясь внутри потока событий, мы не всегда осознаем направление его движения, — и поэтому время от времени нам стоит осмотреться и попытаться понять, как же изменяется окружающая нас картина.

Цель существования народа Израиля — проложить для человечества путь к Богу, передать ему Божественный свет. Процесс передачи человечеству еврейских религиозных идей происходит уже более двух тысяч лет, и сегодняшнее возвращение евреев из Изгнания и создание Государства Израиль положили начало новой важной стадии этого процесса.

Как нам понять этот процесс? Где наше место в нем? Как мы можем его продвинуть? У нас нет готовых ответов на эти вопросы. Но мы должны постараться по-новому взглянуть на многие классические идеи иудаизма и попытаться найти в них адекватный ответ на вызов эпохи.

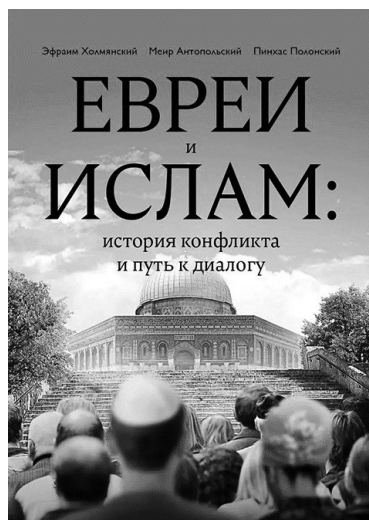
**Книги можно бесплатно скачать или купить бумажный вариант
на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>**

ДВЕ ТЫСЯЧИ ЛЕТ ВМЕСТЕ

Еврейское отношение к христианству

ЕВРЕИ И ИСЛАМ

История конфликта и путь к диалогу



Иудаизм и христианство — единственный случай, когда две религии имеют общий священный текст (ТаНаХ, он же «Ветхий Завет»), и различаются только комментариями к нему. Вся иудео-христианская цивилизация создана на основе этого текста и его идеях; и дальнейшая судьба этой цивилизации зависит от уровня еврейско-христианского взаимопонимания.

Тема взаимоотношений евреев и ислама, религиозных аспектов конфликта и путей к диалогу является очень непростой и мало разработанной в литературе. Мы надеемся, что эта книга поможет взаимопониманию евреев и мусульман и продвинет иудео-исламский диалог.

Книги можно бесплатно скачать или купить бумажный вариант на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>

ИНТЕРНЕТ-ПОРТАЛ

<https://PinchasPolonsky.org>

входная страница для всех наших проектов:



Блог Пинхаса Полонского (и информация о новых материалах):

Facebook:



Telegram-канал:



Для подписки на мейл-рассылку новых материалов (раз в один-два месяца) – напишите письмо со своего адреса на ppolonsky@gmail.com

- **Книги – бумажные, электронные и аудио**
Все электронные и аудио книги открыты для свободного скачивания
- **Комментарий к Торе «Библейская Динамика»**
- **Серия книг по учению р. Кука «Израиль и Человечество»**
- **Новые статьи, дискуссии и другие материалы**
- **Канал видеолекций на YouTube**
- **«Аудио-Тора» – ежедневная трансляция кратких аудиокомментариев:**
 - WhatsApp
 - Telegram
- **«Ежевика-Энциклопедия» – энциклопедия по еврейским и израильским темам**
- **«Ежевика-Публикации» – вики-система публикаций по еврейским и израильским темам**
- **«Ежевика-ТаНаХ» – классические и новые комментарии, различные переводы Торы на русский язык**
- **«Ежевика-Университет» – видеокурсы**
- **Рав Кук – переводы и комментарии**